Catalogue 66-001 Quarterly

Catalogue 66-001 Trimestriel

Touriscope

International Travel

National and Provincial Counts

July – September 1994

Voyages Internationaux

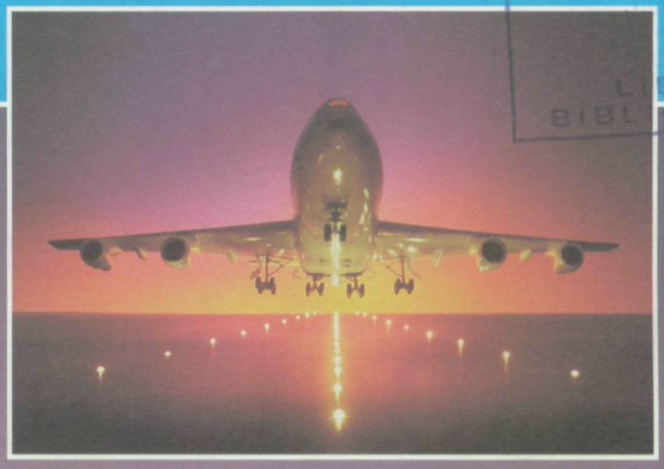
Dénombrement national et provincial

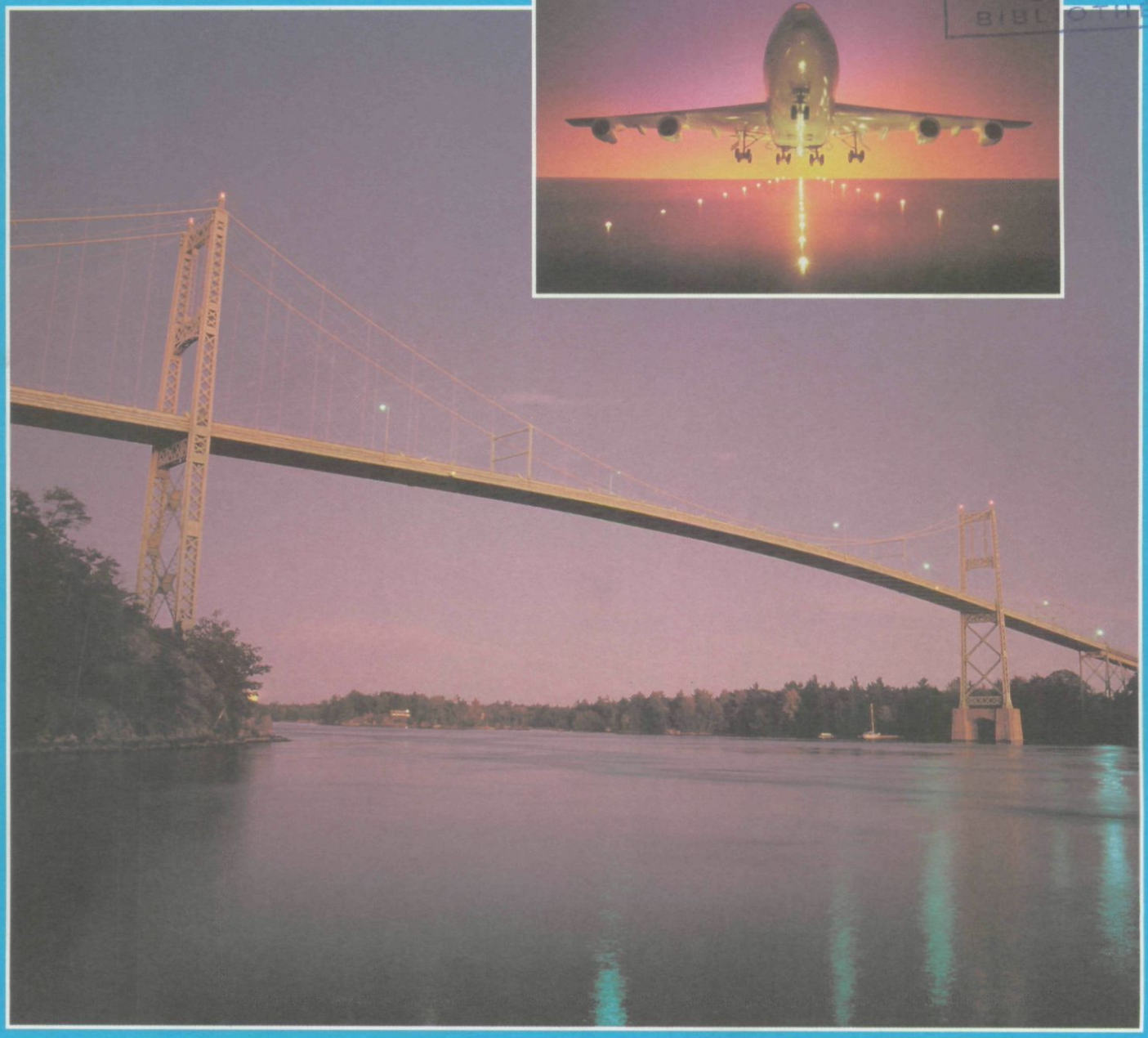
Juillet – septembre 1994

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA

JUL 10 1995

LIBRARY BIBLIOTHÈQUE





Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (1-613-951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551
Telecommunications Device for the Hearing Impaired	**1-800-363-7629**
Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	**1-800-267-6677**

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551
Appareils de télécommunications pour les malentendants	**1-800-363-7629**
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	**1-800-267-6677**

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Education, Culture and
Tourism Division
International Travel Section

International Travel

National and Provincial counts

July – September 1994

Division de l'éducation
de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Voyages internationaux

Dénombrement national et provincial

Juillet – septembre 1994

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

January 1995

Price: Canada: $42.00 per issue, $168.00 annually
United States: US$51.00 per issue, US$202.00 annually
Other Countries: US$59.00 per issue, US $ 236.00 annually

Catalogue No. 66-001, Vol. 50, No. 3

ISSN 0838-3952

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 1995

Prix : Canada : 42 $ l'exemplaire, 168 $ par année
États-Unis : 51 $ US l'exemplaire, 202 $ US par année
Autres pays : 59 $ US l'exemplaire, 236 $ US par année

N° 66-001 au catalogue, vol. 50, n° 3

ISSN 0838-3952

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

– nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres non disponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

– néant ou zéro.

-- nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell,** Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert,** Chief, International Travel Section
- **Ruth Martin,** Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Monique Beyrouti,** Analyst
- **Céline Guindon,** Technical Assistant

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell,** Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert,** Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth Martin,** Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Monique Beyrouti,** Analyste
- **Céline Guindon,** Adjointe technique

COVER PHOTOS:

The Masterfile

PHOTOS DE LA COUVERTURE:

Le Masterfile

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.

Table of Contents

Page

Figures and Highlights

1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data vii
2. Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data viii
3. Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly ix
4. Trips of One or More Nights by Residents of Countries Other than the United States, Monthly x
5. Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly xi
6. Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly xii
7. Distribution of All Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly xiii
8. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation,Third Quarter, 1994 xiv

Feature Article

Canadian's Favourite Sunspot: Florida xvii

Tables

Section 1. Canada Totals

1A. Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted 2
1B. Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted 2
2A. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted 4
2B. Summary - Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted 4
2C. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted 6
2D. Summary - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted 6
3A. Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation 8
3B. Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence 10
3C. Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation 12

Section 2. Province of Entry Detail

(See Tables 3A-3C for Canada Totals)

4A- 4C. Newfoundland 16
5A, 5C. Prince Edward Island 22
6A- 6C. Nova Scotia 26
7A- 7C. New Brunswick 32
8A- 8C. Quebec 38
9A- 9C. Ontario 44
10A-10C. Manitoba 50
11A-11C. Saskatchewan 56
12A-12C. Alberta 62
13A-13C. British Columbia 68
14A-14C. Yukon 74

Method of Collection 80
Definition of Terms 82

Table des matières

Page

Figures et faits saillants

1. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, données non-désaisonnalisées vii
2. Compte des voyages internationaux au Canada, timestriel, données désaisonnalisées viii
3. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel ix
4. Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel x
5. Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel xi
6. Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel xii
7. Répartition de tous les voyages en automobiles effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, troisième trimestre, 1994 xiv

Étude Spéciale

La Floride: la destination soleil préférée des Canadiens xvii

Tableaux

Section 1. Totaux pour le Canada

1A. Recettes et paiements au compte des voyages, non désaisonnalisés 2
1B. Recettes et paiements au compte des voyages, désaisonnalisés 2
2A. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé 4
2B. Sommaire - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé 4
2C. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé 6
2D. Sommaire - Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé 6
3A. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport 8
3B. Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence 10
3C. Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport 12

Section 2. Détails par province d'entrée

(Les totaux du Canada figurent aux tableaux 3A-3C)

4A- 4C. Terre-Neuve 16
5A, 5C. Île-du-Prince-Édouard 22
6A- 6C. Nouvelle-Écosse 26
7A- 7C. Nouveau-Brunswick 32
8A- 8C. Québec 38
9A- 9C. Ontario 44
10A-10C. Manitoba 50
11A-11C. Saskatchewan 56
12A-12C. Alberta 62
13A-13C. Colombie-Britannique 68
14A-14C. Yukon 74

Méthode de collecte 80
Définition des termes 82

NOTE ON CANSIM®

Data in this publication at the provincial and Canada level are available through CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System). All tabulator data by province and for Canada appearing in this publication, as well as many other data series are available to the public from CANSIM via terminal, on computer printouts or in machine-readable form. For more information please call 951-8200.

The series available can be found within the following matrices covering the period 1972 to date, monthly:

A. Number of international travellers entering and returning to Canada by type of transport, not seasonally adjusted.

B. Number of non-resident travellers entering Canada by selected country of residence (excluding the USA), not seasonally adjusted.

C. Number of vehicles travelling between Canada and the United States, not seasonally adjusted.

D. Number of international travellers entering and returning to Canada, seasonally adjusted.

E. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, not seasonally adjusted.

F. Estimated number of one or more nights trips to and from Canada, seasonally adjusted.

NOTE AU SUJET DE CANSIM®

Les données figurant dans cette publication sont disponibles, soit au niveau provincial ou au niveau du Canada, à travers CANSIM (Système canadien d'information socio-économique). Toutes les données présentées dans cette publication et plusieurs autres données contenues dans le CANSIM peuvent être extraites par l'intermédiaire d'un terminal sous forme d'imprimés d'ordinateur ou sous une forme lisible par machine. Pour de plus amples informations, veuillez composer le 951-8200.

Les séries disponibles peuvent être trouvées dans les matrices suivantes à partir de 1972 jusqu'à ce jour, par mois:

A. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, selon le moyen de transport, non-désaisonnalisé.

B. Nombre de voyageurs non résidents entrant au Canada, selon certains pays de résidence (n'inclut pas les É.-U.), non-désaisonnalisé.

C. Nombre de véhicules voyageant entre le Canada et les États-Unis, non-désaisonnalisé.

D. Nombre de voyageurs internationaux entrant et retournant au Canada, désaisonnalisé.

E. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, non-désaisonnalisée.

F. Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les autres pays, désaisonnalisée.

	A	B	C	D	E	F
Canada	2661	2673	2685	2695	2696	2697
Newfoundland – Terre-Neuve	2662	2674	(1)	2695	2696	(2)
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	2663	2675	(1)	2695	2696	(2)
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	2664	2676	2686	2695	2696	(2)
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	2665	2677	2687	2695	2696	(2)
Québec	2666	2678	2688	2695	2696	(2)
Ontario	2667	2679	2689	2695	2696	(2)
Manitoba	2668	2680	2690	2695	2696	(2)
Saskatchewan	2669	2681	2691	2695	2696	(2)
Alberta	2670	2682	2692	2695	2696	(2)
British Columbia – Colombie-Britannique	2671	2683	2693	2695	2696	(2)
Yukon	2672	2684	2694	2695	2696	(2)

(1) No direct vehicle entries in these provinces.
(1) Aucune entrée directe de véhicules dans ces provinces.
(2) Series terminated with August 1991.
(2) Fin des séries en août 1991.

Figures and Highlights

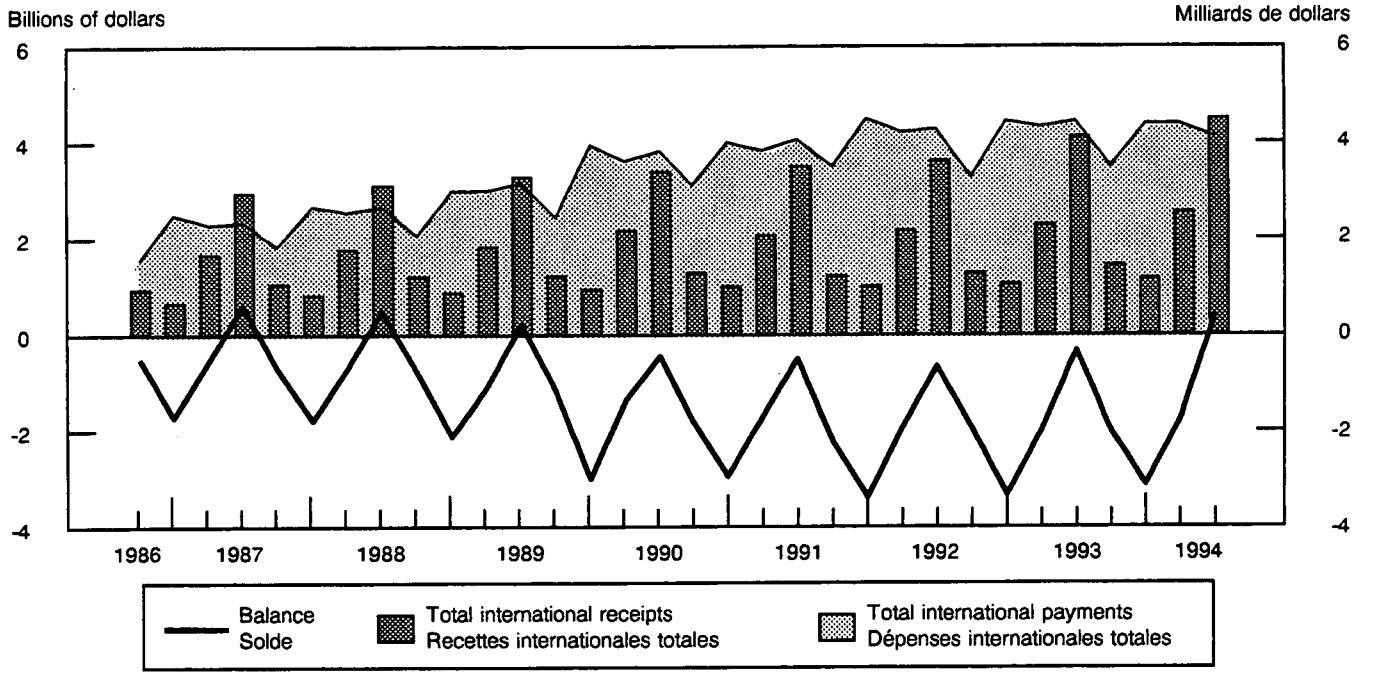
Figures et faits saillants

Figure 1

Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data

Figure 1

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données non-désaisonnalisées



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Canada's international travel account registered a surplus of $411 million during the third quarter of 1994, an improvement of 209.6% from the third quarter of 1993. The travel account balance with the United States recorded an improvement of 151.0% to a surplus of $206 million whereas the balance with countries other than the United States improved 561.3%, reaching a surplus of $205 million.
- Total international travel payments by Canadian residents decreased 8.0% during the third quarter of 1994 to $4.1 billion. This was mostly the result of a 14.6% decrease in expenditures by Canadian residents in the United States, which totalled $2.3 billion.
- Total international receipts increased 10.5% from the third quarter of 1993 to $4.5 billion. Receipts from the United States increased 8.8% to $2.6 billion while receipts from all other countries increased 12.7% to $2.0 billion.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

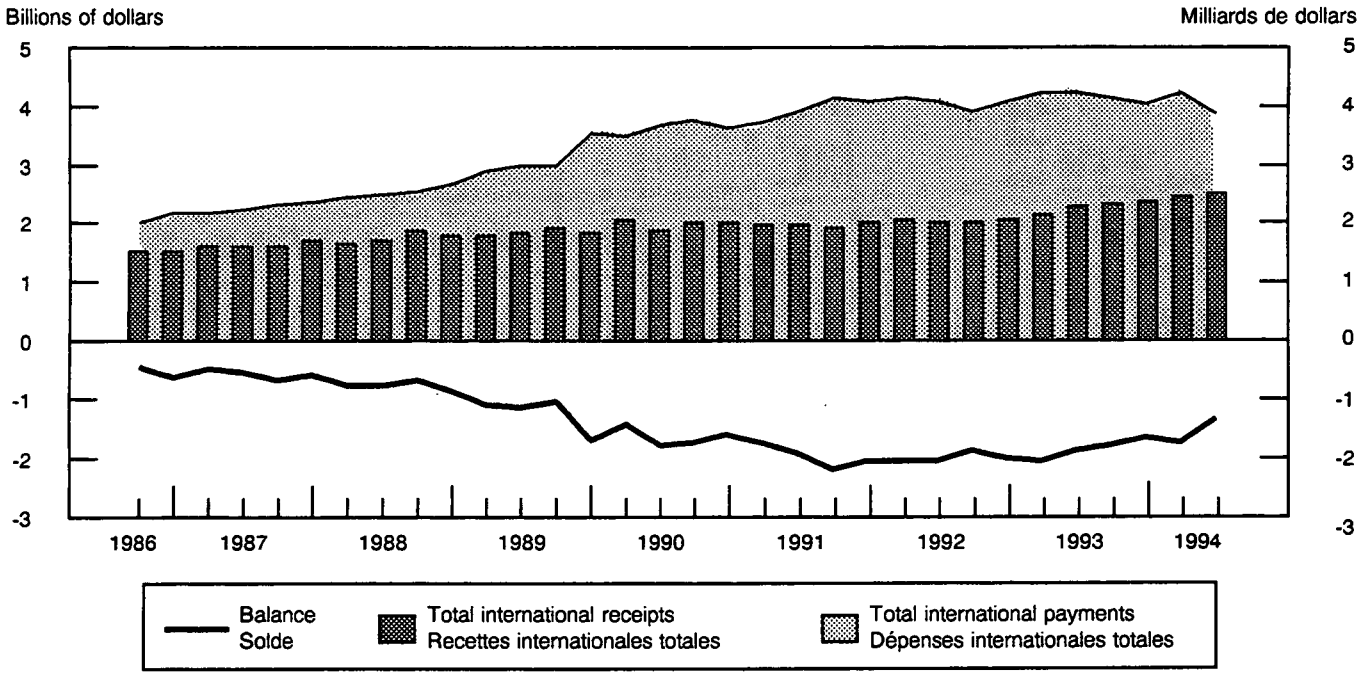
- Le compte de voyages internationaux du Canada a enregistré un surplus de $411 millions au cours du troisième trimestre de 1994, soit une amélioration de 209,6% par rapport au troisième trimestre de 1994. Le solde au compte de voyages avec les États-Unis s'est amélioré de 151,0% pour atteindre un surplus de $206 millions tandis que le solde avec les pays autres que les États-Unis s'est amélioré de 561,3%, atteignant $205 millions.
- Les dépenses totales des résidents canadiens au titre des voyages internationaux ont diminué de 8,0% au troisième trimestre de 1994, à $4,1 milliards. Cette baisse s'explique surtout par une diminution de 14,6% des dépenses des voyageurs canadiens aux États-Unis qui ont totalisé $2,3 milliards.
- Les recettes totales des voyages internationaux ont augmenté de 10,5% comparativement au troisième trimestre de 1993 pour s'établir à $4,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 8,8%, à $2,6 milliards alors que les recettes en provenance de tous les autres pays ont enregistré une hausse de 12,7%, totalisant $2,0 milliards.

Figure 2

Canadian International Travel Account, Quarterly, Seasonally Adjusted Data

Figure 2

Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriel, données désaisonnalisées



Highlights

Seasonally Adjusted Data

- **International travel transactions during the third quarter produced a deficit of $1.4 billion, a 22.6% decrease from the second quarter of 1994. The improvement in the travel balance was largely due to a decrease in expenditures by Canadians.**
- **Total international travel receipts increased to $2.5 billion, up 2.4% from the second quarter. Receipts from the United States increased 3.0% to $1.4 billion. Meanwhile, receipts from all other countries increased 1.5% to $1.1 billion.**
- **Total payments decreased 8.1% to $3.9 billion. Canadian residents' expenditures in the United States decreased 10.9% to $2.3 billion; payments to all other countries amounted to $1.5 billion, a 3.6% decrease.**

Faits saillants

Données désaisonnalisées

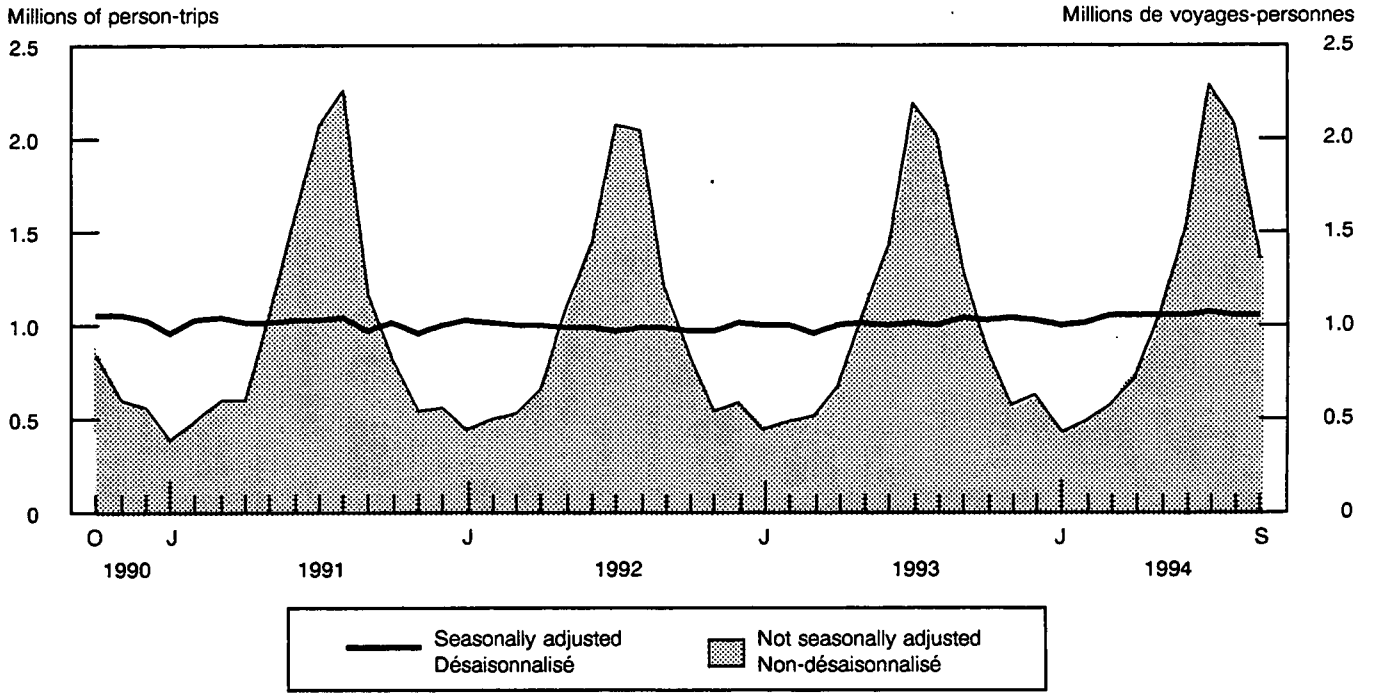
- **Au troisième trimestre de 1994, les opérations au titre de voyages internationaux ont produit un déficit de $1,4 milliard, soit une baisse de 22,6% par rapport au trimestre précédent. La baisse des dépenses des Canadiens à l'étranger a résulté en une amélioration du solde au compte des voyages.**
- **Les recettes totales de voyages internationaux ont augmenté de 2,4% comparativement au second trimestre pour atteindre $2,5 milliards. Les recettes en provenance des États-Unis ont augmenté de 3,0% pour s'établir à $1,4 milliard. Les recettes provenant de tous les autres pays ont augmenté de 1,5% pour atteindre $1,1 milliard.**
- **Les paiements totaux ont diminué de 8,1% pour se fixer à $3,9 milliards. Les dépenses des résidents canadiens aux États-Unis ont diminué de 10,9% pour s'établir à $2,3 milliards, tandis que les paiements vers tous les autres pays s'élevaient à $1,5 milliard, une baisse de 3,6%.**

Figure 3

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of the United States, Monthly

Figure 3

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents des États-Unis, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- **During the months of July to September 1994, United States residents' trips of one or more nights to Canada increased 4.6% from the same period in 1993, to 5.7 million. A decrease of 5.6% in entries was noted in the Atlantic provinces. All other provinces recorded increases.**

Seasonally Adjusted Data

- **In September 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of the United States decreased slightly (-0.3%) from August, to 1.0 million. This follows a decrease of 0.9% from July to August.**

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- **Au cours de la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis, a augmenté de 4,6% par rapport à la même période de l'année précédente, représentant ainsi 5,7 millions de voyages. On observe une diminution des entrées de l'ordre de 5,6% dans les provinces de l'est. Toutes les autres provinces enregistrent des augmentations.**

Données désaisonnalisées

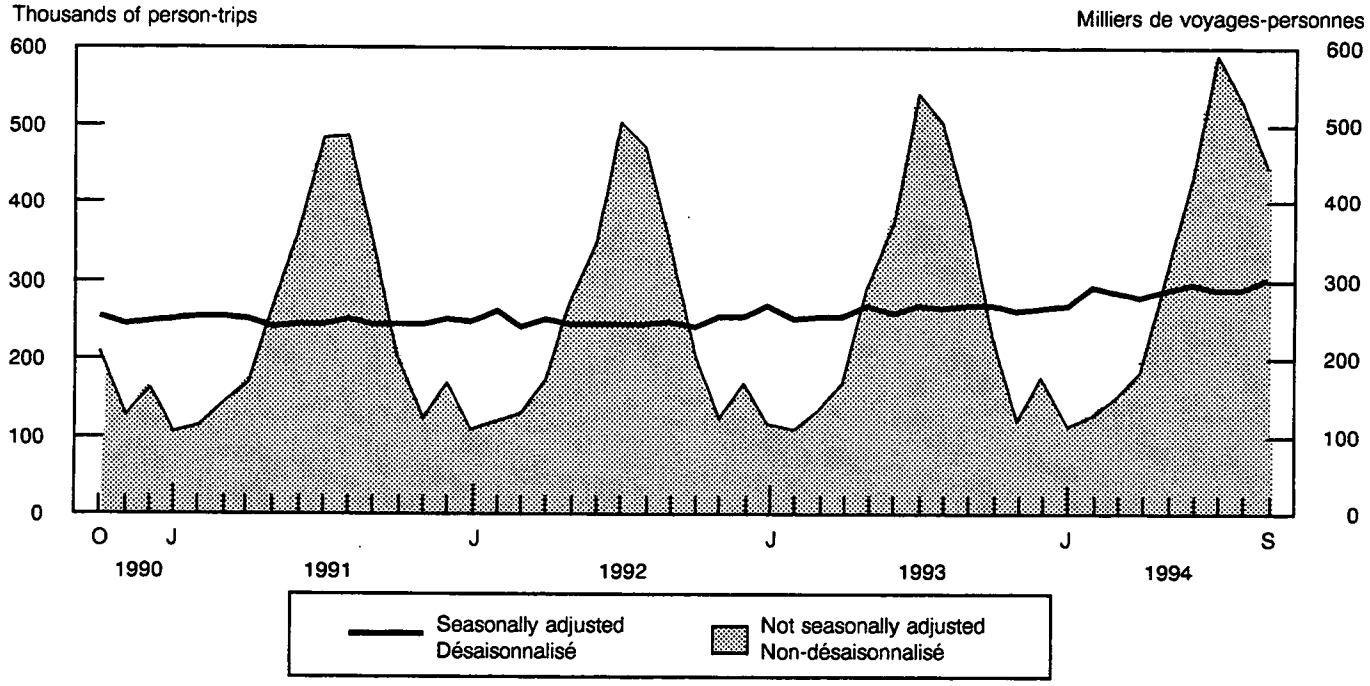
- **En septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis a connu une légère diminution de 0,3% par rapport au mois d'août pour s'établir à 1,0 million. Ceci fait suite à une baisse de 0,9% enregistrée entre les mois de juillet et d'août.**

Figure 4

Trips of One or More Nights to Canada by Residents of Countries Other than the United States, Monthly

Figure 4

Voyages d'une nuit ou plus au Canada, effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the months of July to September 1994, trips of one or more nights to Canada by residents of countries other than the United States totalled 1.6 billion, an increase of 10.3% compared to the same period of 1993.
- Increases were registered for arrivals from all continents during the third quarter of 1994. The largest increases were recorded for Oceania and Asia, which were up 21.7% and 17.6% respectively , from the third quarter of 1993. Total entries from all countries other than the United States were up 8.8% compared to the same period last year.

Seasonally Adjusted Data

- One or more nights trips to Canada by residents of countries other than the United States increased 4.6% in September compared to August to 300,200. From July to August, the volume of trips of this type was stable at 287,000.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours de la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis s'est établi à 1,6 milliard, soit une augmentation de 10,3% par rapport à la même période de l'année précédente.
- Au troisième trimestre de 1994, on enregistre une hausse des entrées en provenance de tous les continents. Les entrées en provenance de l'Océanie et de l'Asie enregistrent les plus fortes augmentations, soit 21,7% et 17,6% respectivement, comparativement au troisième trimestre de 1993. Les entrées totales en provenance de tous les pays sauf les États-Unis, étaient en hausse de 8,8% comparativement à la même période de l'année dernière.

Données désaisonnalisées

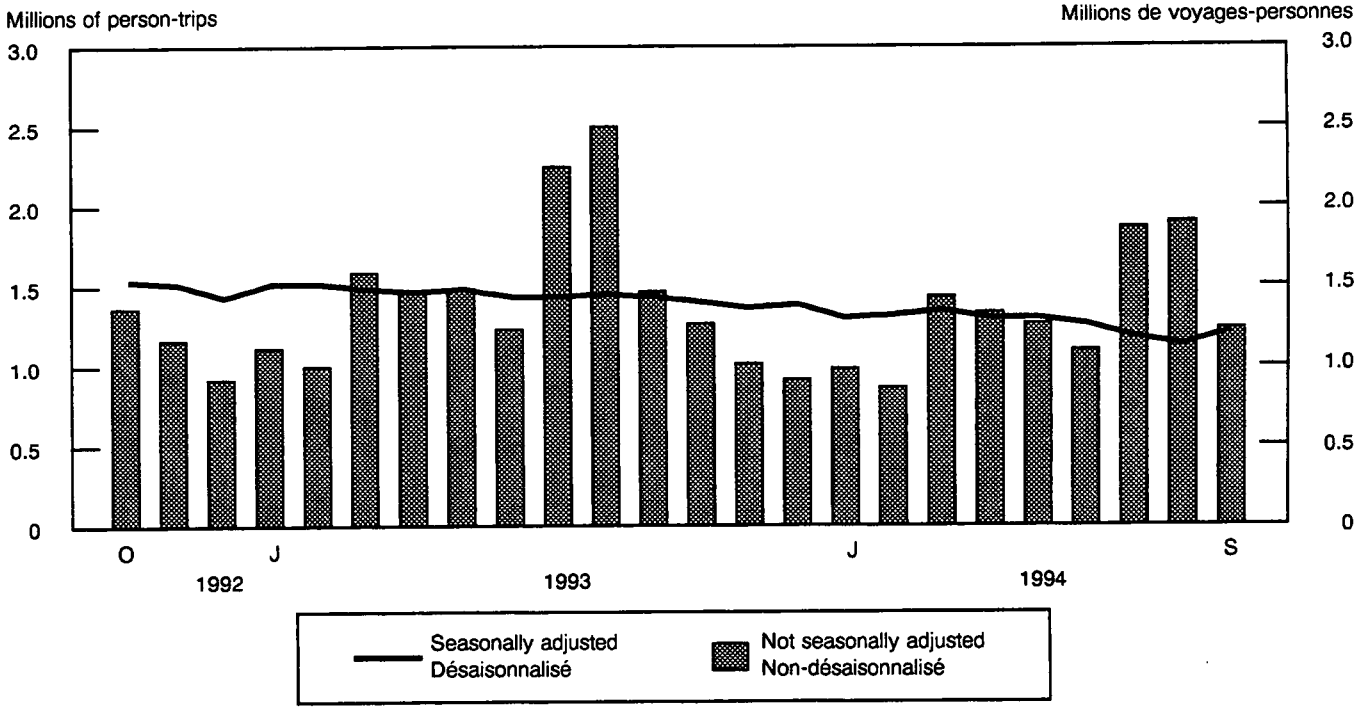
- En septembre, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté de 4,6% par rapport à août pour s'établir à 300,200. De juillet à août, le volume de ce genre de voyages est demeuré stable à 287,000.

Figure 5

Trips of One or More Nights to the United States by Canadian Residents, Monthly

Figure 5

Voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- **During the third quarter of 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased 19.1% from the same period in 1993, to 5.0 million. Nevertheless, the United States remains the favourite destination of Canadians travelling outside Canada.**

Seasonally Adjusted Data

- **In September 1994, trips of one or more nights to the United States by Canadian residents increased 7.7% compared to the month of August to 1.2 million.**

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- **Au cours du troisième trimestre de 1994, les voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a chuté de 19,1% par rapport à la même période de l'année pécédente, pour s'établir à 5,0 millions. Toutefois, les États-Unis demeurent la destination la plus populaire des Canadiens en voyage hors du Canada.**

Données désaisonnalisées

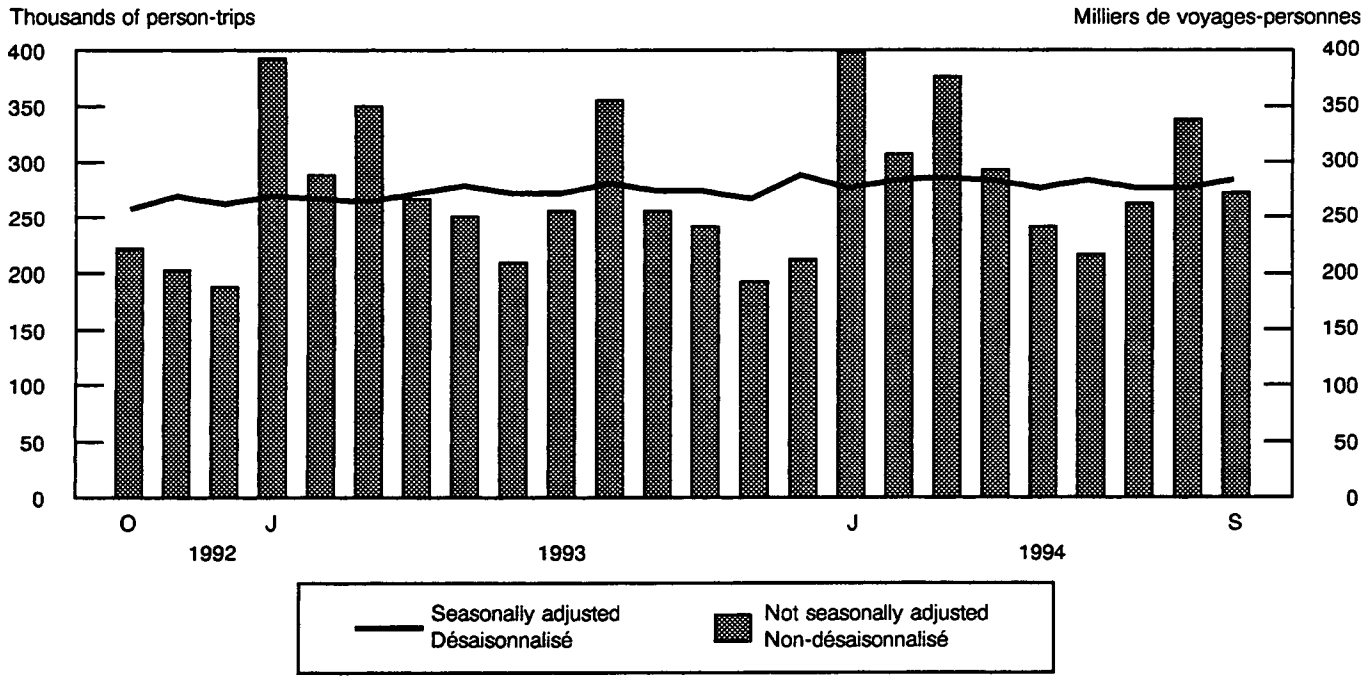
- **Au mois de septembre 1994, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents du Canada a augmenté de 7,7% comparativement à août, totalisant 1,2 million.**

Figure 6

Trips of One or More Nights to Countries Other than the United States by Canadian Residents, Monthly

Figure 6

Voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents canadiens, mensuel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- **Trips of one or more nights by Canadian residents to countries other than the United States reached 872,000 in the third quarter of 1994, an increase of 0.8% compared to the same period of last year.**

Seasonally Adjusted Data

- **In September 1994, Canadian residents took 283,000 trips of one or more nights to countries other than the United States, an increase of 2.8% compared to the previous month.**

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- **Les nombre de voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, effectués par des résidents du Canada, a atteint 872,000 au troisième trimestre de 1994, soit 0,8% de plus que la même période de 1993.**

Données désaisonnalisées

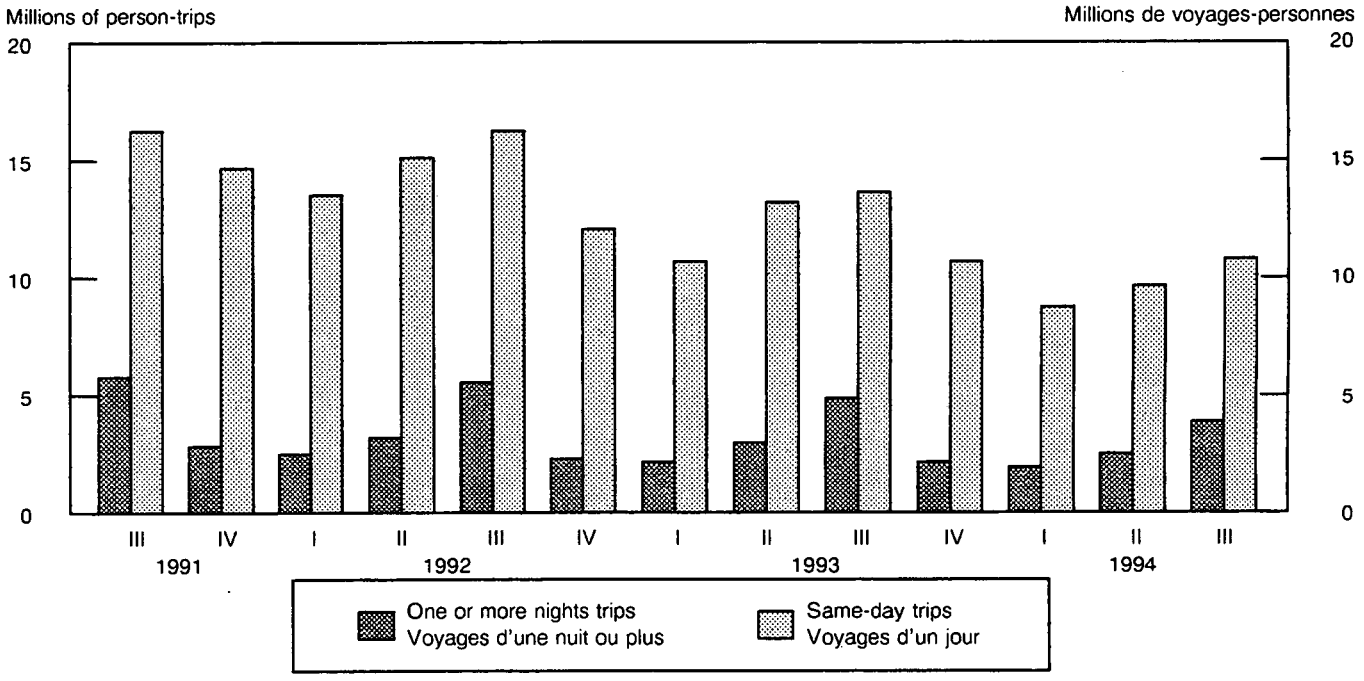
- **En septembre 1994, les résidents canadiens ont effectués 283,000 voyages d'une nuit ou plus dans les pays autres que les États-Unis, représentant une hausse de 2,8% en comparaison du mois précédent.**

Figure 7

Distribution of Automobile Trips to the United States by Canadian Residents, Quarterly

Figure 7

Répartition de tous les voyages en automobile effectués par des résidents canadiens aux États-Unis, trimestriel



Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- During the third quarter of 1994, same-day automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 21.4% compared to the third quarter of 1993 to 10.7 million.
- During this same period, one or more nights automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 22.4% to 3.8 million.
- During the months of July to September of 1994, total automobile trips by Canadian residents to the United States decreased 21.6% compared to the same period of 1993.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- Au cours du troisième trimestre de 1994, le nombre de voyages de même jour aux États-Unis effectués par des automobilistes canadiens, a fléchi de 21,4% par rapport au troisième trimestre de 1993 pour s'établir à 10,7 millions.
- Durant la même période, les voyages d'une nuit ou plus de même genre des résidents canadiens vers les États-Unis atteignaient 3,8 millions, soit une baisse de 22,4%.
- Pendant la période allant de juillet à septembre 1994, le nombre total de voyages en automobile des résidents canadiens aux États-Unis a chuté de 21,6% par rapport à la même période de 1993.

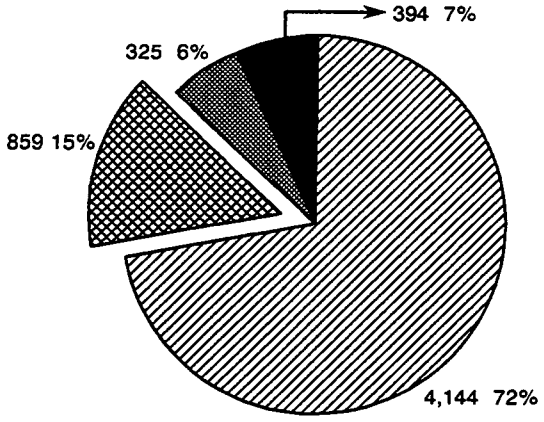
Figure 8

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, Third Quarter, 1994

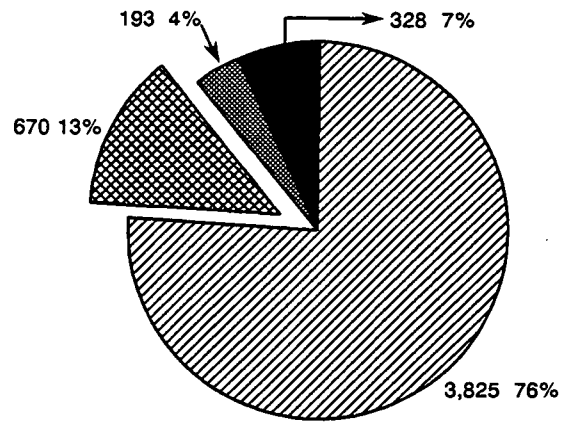
Figure 8

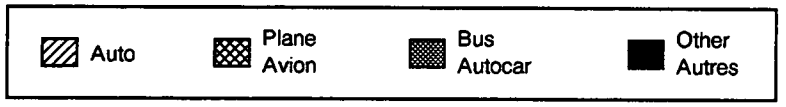
Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, par mode de transport, troisième trimestre, 1994

Residents of the United States to Canada
Thousands of person-trips
Résidents des États-Unis voyageant au Canada
Milliers de voyages-personnes



Residents of Canada to the United States
Thousands of person-trips
Résidents du Canada voyageant aux États-Unis
Milliers de voyages-personnes





Highlights

Not Seasonally Adjusted Data

- Automobile remains the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In the third quarter of 1994, Canadian residents made 3.8 million one or more nights automobile trips to the United States, accounting for 76.2% of all trips of that duration. During the same period, 72.4% of one or more nights trips to Canada by residents of the United States were by car, totalling 4.1 million.

- Airplane is also commonly used for travel between these two countries. In the third quarter of 1994, Canadian residents on one or more nights trips to the United States recorded 669,900 trips by airplane, a share of 13.3% of all one or more nights trips. During the same period, residents of the United States made 858,600 trips of one or more nights to Canada by air, representing 15.0% of all one or more nights trips.

Faits saillants

Données non-désaisonnalisées

- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. Au troisième trimestre de 1994, les résidents canadiens ont entrepris 3,8 millions de voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis, représentant 76,2% de tous les voyages de cette durée. Pendant cette même période, les résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus ont choisi d'utiliser l'automobile comme moyen de transport dans 72,4% de leurs voyages de cette durée, soit un total de 4,1 millions.

- L'avion est également un moyen de transport régulièrement utilisé pour les voyages entre ces deux pays. Au troisième trimestre de 1994, les résidents canadiens voyageant pour une nuit ou plus aux États-Unis ont entrepris 669,900 voyages en avion, représentant 13,3% de tous les voyages de cette durée. Durant la même période, les résidents des États-Unis ont entrepris 858,600 voyages d'une nuit ou plus au Canada par avion, représentant 15,0% du total de tous les voyages d'une nuit ou plus.

Feature Article

Canadian's Favourite Sunspot: Florida

Extracted from Travel-Log
Autumn 1994
(Catalogue No. 87-003)

Étude Spéciale

La Floride: La destination préférée des Canadiens

Extrait de Info-voyages
Automne 1994
(N° 87-003 au catalogue)

This article was written by Ruth Martin of the Education, Culture and Tourism Division. For further information on the materials covered in this paper, please contact Ruth Martin at 613-951-1791.

Cet article a été écrit par Ruth Martin de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Pour plus de renseignements sur ce document, veuillez communiquer avec Ruth Martin au 613-951-1791.

CANADIANS' FAVOURITE SUNSPOT: FLORIDA

Canada and the United States are integral components of each other's tourism industries, each being the other's main source of international tourism dollars. However, the relationship between these two North American countries is not equal, with Canadian travellers spending far more in the United States than vice versa. At its peak in 1992, when Canadians spent a record $11.0 billion[1] south of the border, the travel deficit amounted to $6.5 billion. During that year, according to the Canadian Travel Survey, 30% of Canada's population aged 15 or older made at least one overnight leisure trip to the United States.

From the United States' perspective, 46% of its 37.6 million overnight international visitors in 1993 came from Canada. The state receiving most of these Canadian visitors was New York, largely thanks to its proximity to the country's two most populous provinces. Canadians made 3.3 million overnight visits to the state of New York in 1993 and left behind $593.8 million.

When it comes to spending by Canadian travellers in the United States, though, one state stands out by far, and that, of course, is Florida. In 1993, Canadian visitors[2] spent an estimated $2.1 billion in Florida, over a quarter of the tourism dollars Canadians pumped into the United States economy. Although Florida ranked second in terms of the number of state visits by Canadians (its traditional position) with 2.2 million in 1993, Canadian tourists spent an overwhelming 37% of their nights in Florida while travelling in the United States. Obviously, Canadians love Florida. That being said, Canadians are vital to the health of Florida's international tourism industry. Almost a third of Florida's 6.9 million international visitors in 1993 were Canadian.

The Historical Picture

In the ten years between 1977 and 1986, Canadian travel to Florida was relatively stable at about 1.5 million visits annually. During the late eighties, this travel flow experienced strong growth with annual double-digit increases from 1987 through 1990. This upward trend paused in 1991, as Canadians reacted to the weak economy at home and threatened terrorism emerging from the Persian Gulf War. Growth resumed in 1992 when Canadians made a record 2.5 million visits to Florida, spending nearly $2.3 billion.

1 *Unless otherwise noted, data are extracted from the International Travel Survey. Throughout this article, spending is expressed in terms of Canadian dollars. Total travel spending includes international passenger fares whereas spending in individual states excludes them.*

2 *Overnight visits to Florida are discussed throughout this article.*

LA FLORIDE : LA DESTINATION SOLEIL PRÉFÉRÉE DES CANADIENS

Le Canada fait partie intégrante du secteur du tourisme des États-Unis et vice-versa, chacun de ces pays représentant pour l'autre la principale source de recettes du tourisme international. Cependant, le rapport entre ces deux pays nord-américains n'est pas égal, les voyageurs canadiens dépensant beaucoup plus d'argent aux États-Unis que les voyageurs américains au Canada. Le déficit touristique du Canada a atteint un sommet de 6,5 milliards$ en 1992, les Canadiens ayant dépensé cette année-là un niveau record de 11,0 milliards$[1] au sud de la frontière. Selon les résultats de l'Enquête sur les voyages des Canadiens, en 1992, 30% de la population du Canada âgée de 15 ans ou plus a effectué au moins un voyage d'agrément avec nuitée aux États-Unis.

Selon les données américaines, sur les 37,6 millions de visites avec nuitée de touristes internationaux en 1993, 46% provenaient du Canada. L'État de New York a accueilli le plus grand nombre de ces visiteurs canadiens, en raison surtout de sa proximité des deux provinces les plus populeuses. Les Canadiens ont effectué 3,3 millions de visites avec nuitée dans l'État de New York en 1993 et y ont dépensé 593,8 millions$.

Pour ce qui est des dépenses des visiteurs canadiens aux États-Unis, cependant, un État occupe de loin le premier rang : c'est, bien sûr, la Floride. En 1993, les visiteurs canadiens[2] y ont dépensé environ 2,1 milliards$, ce qui représente plus du quart des sommes injectées dans l'économie américaine par les touristes canadiens. Bien que la Floride occupe habituellement le deuxième rang quant au nombre de visiteurs canadiens (2,2 millions en 1993), ceux-ci ont passé l'incroyable pourcentage de 37% de leurs nuits en Floride pendant qu'ils voyageaient aux États-Unis. De toute évidence, les Canadiens adorent la Floride. Ceci dit, les visites des Canadiens sont essentielles à la santé de l'industrie du tourisme international de la Floride. Le tiers des 6,9 millions de visiteurs internationaux en Floride en 1993 était des Canadiens.

Aperçu historique

Au cours de la décennie 1977-1986, le nombre de visites de Canadiens en Floride est demeuré relativement stable à environ 1,5 million par année. Vers la fin des années 80, ces déplacements se sont accrus considérablement, des gains annuels à deux chiffres ayant été enregistrés de 1987 à 1990. Cette tendance à la hausse s'est interrompue en 1991, les Canadiens ayant réagi à la faiblesse de l'économie canadienne et aux menaces de terrorisme pendant la guerre du Golfe persique. La croissance a repris en 1992, les Canadiens ayant effectué cette année-là un niveau record de 2,5 millions de visites en Floride et y ayant dépensé près de 2,3 milliards$.

1 *À moins d'avis contraire, les données proviennent de l'Enquête sur les voyages internationaux. Dans cet article, les dépenses sont exprimées en dollars canadiens. Les dépenses de voyages totales comprennent les tarifs de passagers internationaux, tandis que les dépenses à l'intérieur des États les excluent.*

2 *Dans cet article, on traite des visites d'une nuit ou plus en Floride.*

In 1993, numerous downward pressures influenced Canadians considering travel to Florida. The value of the Canadian dollar against U.S. currency had been falling throughout 1992, averaging only 83 cents (US). During 1993, the Canadian dollar lost another nickel. The cost to Canadians for health care coverage outside the country continued to rise. Reports of violence in Florida against foreign tourists received wide media coverage. These and other factors led to a 9% drop in visits to Florida by Canadians, nearly three times the magnitude of the recession-induced decline in 1991.

The Shrinking Dollar

The Canadian dollar last saw parity with its United States counterpart in 1976. It then steadily declined, bottoming out at 72 cents (US) in 1986. From 1987 through 1991, the dollar gradually rose again, reaching an annual average of 87 cents (US) in 1991. Cross-border shopping, as measured by same-day car trips by Canadians to the United States, peaked in 1991. Canadian international travellers gave the United States their highest rating for value for their money compared to home that year[3]. In fact, three out of four Canadians visiting the United States during 1991 claimed that they received better value for their money in the United States. Canadians travelling to Florida followed this overall pattern, giving their highest value for money rating in 1991.

The dollar then began a downtrend and Canadians incorporated their weakening dollar in rating the value received for their money. By 1993, when the Canadian dollar stood at 78 cents (US), about 60% of Canadians visiting Florida felt that they received better value for their money there. Although down substantially from 1991's peak, this still represents a majority of travellers. To put this in perspective, it bears noting that only 30% of Canadians travelling to overseas destinations in 1993 felt that the value for their money was better there than at home.

Cost of Health Care Rising

Health care coverage is a significant concern for international travellers. Without such coverage, an unexpected stay in hospital could be economically devastating.

During the nineties, several provinces reduced their coverage of medical expenses incurred by residents outside of Canada. In addition, residency requirements for the maintenance of coverage within Canada are being enforced. The net result has been a sharp increase in the cost of purchasing additional coverage from secondary insurers.

[3] *Ratings have been collected since 1990.*

En 1993, les Canadiens ont hésité à se rendre en Floride pour diverses raisons. La valeur du dollar canadien face au dollar américain avait chuté tout au long de 1992 pour s'établir en moyenne à 83 cents US seulement. En 1993, le dollar canadien a diminué encore de 5 cents. Le coût de l'assurance-maladie pour les Canadiens en voyage à l'extérieur du pays a continué d'augmenter. Les actes de violence perpétrés envers les touristes étrangers en Floride ont reçu une vaste couverture médiatique. Ces facteurs, parmi d'autres, ont fait chuter de 9% le nombre de visiteurs canadiens en Floride, chute de près de trois fois supérieure à celle de 1991 qui était attribuable à la récession.

Dévaluation du dollar

C'est en 1976 que le dollar canadien a égalé pour la dernière fois le dollar américain. Il a continuellement diminué par la suite pour se fixer à aussi peu que 72 cents US en 1986. De 1987 à 1991, il a remonté graduellement pour atteindre une moyenne annuelle de 87 cents US en 1991. Le magasinage outre-frontière, mesuré en fonction du nombre de voyages en automobile aux États-Unis dans la même journée par les Canadiens, a atteint un sommet en 1991. Les visiteurs internationaux du Canada ont attribué cette année-là[3] la plus haute cote aux États-Unis quant à la valeur pour leur argent par rapport à la situation dans leur propre pays. En fait, trois Canadiens sur quatre qui ont visité les États-Unis en 1991 ont déclaré avoir reçu une meilleure valeur pour leur argent aux États-Unis. Les Canadiens qui ont voyagé en Floride ont éprouvé le même sentiment et attribué la cote la plus élevée quant à la valeur pour leur argent en 1991.

La valeur du dollar a ensuite commencé à chuter. Les Canadiens ont alors tenu compte de la faiblesse du dollar dans leur attribution d'une cote à la valeur reçue en contrepartie de l'argent dépensé. En 1993, année où le dollar canadien équivalait à 78 cents US, près de 60% des visiteurs canadiens en Floride estimaient qu'ils avaient reçu une meilleure valeur pour leur argent dans cet État. Bien que la proportion ait considérablement diminué par rapport au sommet de 1991, elle représente quand même une majorité de voyageurs. Pour mettre cela en perspective, on notera qu'en 1993, 30% seulement des visiteurs canadiens outre-mer estimaient y recevoir une plus grande valeur pour leur argent qu'au Canada.

Augmentation du coût de l'assurance-maladie

La couverture des frais médicaux est une préoccupation majeure des voyageurs internationaux. Sans cette protection, un séjour inattendu à l'hôpital pourrait être économiquement dévastateur.

Au cours des années 90, plusieurs provinces ont réduit la couverture des frais médicaux engagés par les résidents à l'extérieur du Canada. De plus, on applique plus rigoureusement les critères de résidence pour le maintien de la couverture au Canada. Cela a eu pour conséquence nette une hausse marquée du coût d'achat d'une protection additionnelle auprès d'assureurs secondaires.

[3] *Les cotes sont recueillies depuis 1990.*

The reaction to these events was so strong among some Canadian visitors to Florida that a lobby group, the Canadian Snowbird Association (CSA), was formed in 1992 to represent their health care coverage and other interests. At last count, membership exceeded 100,000 persons.

Violence Against Foreign Tourists

Beginning in April 1993, the international media gave substantial coverage to a series of violent crimes in Florida against foreign tourists, including Canadians.

A United States industry survey[4] conducted in 1993 found that most tourism suppliers (74%) ranked adverse publicity as the key issue related to safety and security. Interestingly enough, increased criminal activity was the second issue in importance (58%), followed closely by the industry's willingness to improve the situation (57%).

At the same time, a tourism market study[5] conducted in October 1993 found that 29% of Canadians viewed Florida as a "not very safe vacation destination" while a further 12% stated it was "not at all safe". Since historical data are not available, it is impossible to say whether it is unusual for 41% of Canadians to feel that Florida is an unsafe vacation destination.

A shift in travel patterns within Florida may also have been in response to crime. Air travel between origins and destinations in Canada and Florida increased overall during the first half of 1993, but both Miami and Tampa/ St. Petersburg saw fewer passengers than during the same period in 1992.

A Canadian Safety Net

All in all, it appears that many Canadians were not discouraged from visiting Florida in 1993 by crime publicity. There is, nonetheless, evidence that Canadians reacted. There were decreases in 1993 in the number of visitors reporting hotels as the only type of accommodation used, as well as for only motels. While fewer Canadians reported using commercial lodgings, more stayed with friends and relatives in 1993. Still, during this period, accommodation ratings by Canadians visiting Florida were relatively stable.

4 *Travel Industry Association of America/ United States Travel and Tourism Administration, Traveler Safety and Security Initiative, Phase II, 1994.*

5 *Orlando/Orange County Convention & Visitors Bureau, Florida/Orlando Tourism Market Study, 1994.*

La réaction à ces événements a été si forte parmi certains visiteurs canadiens en Floride qu'un groupe de pression, soit l'Association canadienne des «Snowbirds» a été créé en 1992 pour représenter les intérêts des Canadiens concernant l'assurance-maladie et d'autres points. Au dernier dénombrement, l'Association comptait plus de 100 000 membres.

Actes de violence envers les touristes étrangers

En avril 1993, les médias ont commencé à accorder beaucoup d'importance à une série d'actes de violence perpétrés en Floride contre des touristes étrangers, y compris des Canadiens.

Selon une enquête auprès de l'industrie menée aux États-Unis en 1993[4], la plupart des entreprises touristiques (74%) estimaient que la mauvaise presse concernant la sécurité et la sûreté était le principal facteur en cause. Fait assez intéressant, la hausse de la criminalité était le deuxième facteur en importance (58%), suivie de près par la volonté de l'industrie du tourisme d'améliorer la situation (57%).

Parallèlement, selon une étude du marché du tourisme[5] menée en octobre 1993, 29% des Canadiens estimaient que la Floride «n'était pas un endroit de villégiature très sûr», et 12% estimaient que c'était un «endroit dangereux». Comme on ne dispose pas de données historiques, il est impossible de déterminer s'il est anormal que 41% des Canadiens considèrent la Floride comme un endroit de villégiature non sûr.

Un réaménagement de la tendance des voyages à l'intérieur de la Floride peut également être attribué à la criminalité. Le nombre de voyages aériens entre des points d'origine et de destination au Canada et en Floride s'est accru dans l'ensemble au cours de la première moitié de 1993, mais Miami et Tampa/St.Petersburg ont enregistré une baisse du nombre de voyageurs par rapport à la même période de 1992.

Filet de sécurité pour les Canadiens

De façon générale, il semble que la publicité sur la criminalité n'ait pas empêché tout à fait les Canadiens de visiter la Floride en 1993. Néanmoins, cette publicité a eu une certaine incidence. En effet, en 1993, on a enregistré une diminution du nombre de visiteurs qui ont déclaré que les hôtels, ou même les motels, étaient la seule forme d'hébergement utilisée. En 1993, les Canadiens ont été moins nombreux à séjourner dans des établissements d'hébergement commerciaux et plus nombreux à demeurer chez des amis et des parents. Et pourtant, au cours de cette période, les cotes accordées à l'hébergement par les Canadiens en visite en Floride sont demeurées relativement stables.

4 *Travel Industry Association of America/United States Travel and Tourism Administration, Traveler Safety and Security Initiative, Phase II, 1994.*

5 *Orlando/Orange County Convention & Visitors Bureau, Florida/Orlando Tourism Market Study, 1994.*

With the large number of Canadians who travel to Florida and an apparent pattern of repeat visitation, there is a massive network of friends and relatives. Fewer than 10% of Canadians visiting Florida in 1993 reported that the hospitality there was not as good as at home. A study of CSA members in the Spring of 1993 found that 72% had received at least one visit by children or grandchildren while at their winter destination[6]. Nearly 88% of these respondents also reported that they had resided in Florida the previous winter, suggesting familiarity with their surroundings. Additionally,

Additionally, there is a growing population of permanent residents of Florida who were born in Canada. According to the United States Census of Population[7], there were 77,600 Canadian-born permanent residents of Florida in 1990, up 10% from a decade earlier.

A Snapshot of 1993

The International Travel Survey reveals the following basic characteristics of Canadians visiting Florida during 1993:

Three out of four Canadians travelled for a vacation while a further 10% reported that visiting friends or relatives was the main reason for their trip.

The majority (51%) were female.

60% travelled with at least one other adult.

One third were at least 55 years of age while 27% were baby boomers.

The average trip duration was three weeks, unchanged from the previous year.

Average spending per visit, at $938, and average spending per night, at $44, were both up slightly from 1992.

So, despite the falling dollar, rising health care costs and crime publicity, Canadians made 2.2 million visits to Florida during 1993. In line with traditional patterns, half of the Canadians visiting Florida returned to Canada during the first three months of the year. One in four returned between April and June.

Understandably, many Canadians seek a respite from the winter climate. Outside of the United States, the most popular sunspot among Canadians is Mexico, which received 363,000 visits and $297 million from Canadians in 1993, numbers dwarfed by the Florida statistics.

6 *Canadian Snowbird Association, Readership Survey of CSA News, 1993.*

7 *Florida Department of Commerce.*

Comme les Canadiens sont très nombreux à visiter la Floride et qu'ils semblent répéter souvent l'expérience, il s'est établi un important réseau d'amis et de parents. Moins de 10% des Canadiens qui ont visité la Floride en 1993 ont déclaré que l'accueil n'y était pas aussi chaleureux qu'au Canada. Une étude menée auprès des membres de l'Association canadienne des «Snowbirds» au printemps de 1993 a révélé que 72% d'entre eux avaient reçu au moins une visite de leurs enfants ou petits-enfants pendant leurs vacances d'hiver[6]. Près de 88% des répondants ont également déclaré qu'ils avaient séjourné en Floride l'hiver précédent, ce qui signifie qu'ils connaissent assez bien l'endroit.

De plus, on observe une augmentation du nombre de résidents permanents en Floride qui sont nés au Canada. Dans le cadre du recensement de la population des États-Unis[7], on a dénombré 77 600 résidents permanents d'origine canadienne en Floride en 1990, une hausse de 10% par rapport à dix ans plus tôt.

1993 en bref

L'Enquête sur les voyages internationaux révèle les caractéristiques de base suivantes des Canadiens en visite en Floride en 1993 :

Trois Canadiens sur quatre étaient en vacances, et 10% ont déclaré que le but principal de leur voyage était de visiter des parents ou des amis.

La majorité (51%) étaient des femmes.

Au total, 60% étaient accompagnés d'au moins un autre adulte.

Le tiers avait au moins 55 ans, tandis que 27% étaient de la génération du baby-boom.

La durée moyenne d'un voyage était de trois semaines, comme l'année précédente.

Les dépenses moyennes par visite (938 $) et les dépenses moyennes par nuit (44 $) ont légèrement augmenté par rapport à 1992.

Ainsi, malgré la dépréciation du dollar, la hausse du coût de l'assurance-maladie et la publicité sur la criminalité, les Canadiens ont effectué 2,2 millions de visites en Floride en 1993. Conformément à la tradition, la moitié des Canadiens qui se sont rendus en Floride sont revenus au Canada au cours des trois premiers mois de l'année. Un sur quatre est revenu entre avril et juin.

On comprend facilement que les Canadiens cherchent à fuir l'hiver. Outre les États-Unis, le Mexique est la destination soleil la plus populaire auprès des Canadiens. En 1993, ce pays a accueilli 363 000 visiteurs du Canada qui ont dépensé 297 millions$, nombres infimes toutefois par rapport à ceux de la Floride.

6 *Association canadienne des «Snowbirds», enquête auprès des lecteurs du CSA News, 1993.*

7 *Florida Department of Commerce.*

These Canadians are Active

Canadians who travel to Florida do a lot more than soak up the sunshine. In 1993, they participated in six activities[8] on average, with shopping (86%), sports and outdoor activities (69%) and sightseeing (66%) ranking highest. Overall, Canadians travelling to the United States during 1993 participated in four activities each, while those visiting Florida, taking longer trips on average, had more time for leisure activities.

Canadians visiting Florida rated the variety of things to see and do highly. In 1993, 55% of those visiting Florida claimed the variety of things to see and do was better than at home, while 36% of all Canadians travelling to the United States said the same. These values are similar to levels reported in previous years.

Among Canadians visiting Florida, only one activity increased in actual counts between 1992 and 1993, this being attending sports events. Given that the Toronto Blue Jays train in Dunedin, and the Montreal Expos in West Palm Beach, not to mention the offerings of Florida's own professional sports teams, it is not surprising that Canadian attendance at sports events is rising.

Ontario Ranks #1

The home province of most of the Canadians who travel to Florida is Ontario. In 1993, 61% were Ontarians, almost unchanged from the share ten years earlier. Given the overall upward trend in travel to Florida during this period, though, Ontarians made 1.4 million visits in 1993, despite a 5% drop from the previous year. Quebeckers, the second largest group, reacted most strongly to 1993's downward pressures on travel to Florida, making 18% fewer visits.

From Florida's perspective, residents of Ontario travelling by car are particularly significant. Ontario has ranked among the top ten states/provinces of origin of auto visitors to Florida during each of the last five years, climbing to fifth position in 1993.

Plane Travel Recovering

In 1990, 55% of Canadians visiting Florida travelled by plane. Fear of terrorism resulting from the Persian Gulf War contributed to a drop in market share to 48% in 1991, with the automobile share increasing as a result. Since then, however, the car travel portion has been declining.

Although gasoline prices are still favourable in the United States, the difference between gas prices in the two countries has been closing during this period. A litre of gas was 22 cents (Cdn) cheaper in the United States in 1991, but with the falling Canadian dollar and rising taxes on gas in the United States, the differential was down to 15 cents (Cdn) by 1993.

8 *Refers to activities during the entire trip.*

Des Canadiens actifs

Les Canadiens qui visitent la Floride ne font pas que lézarder au soleil. En 1993, ils ont participé à six activités[8] en moyenne, le magasinage (86%), les activités sportives et de plein air (69%) et les visites touristiques (66%) étant les plus courantes. Dans l'ensemble, les Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis en 1993 ont participé en moyenne à quatre activités, tandis que ceux qui ont visité la Floride ont consacré plus de temps aux loisirs, la durée de leur séjour étant en moyenne plus longue.

Les Canadiens en visite en Floride ont été impressionnés par tout ce qu'il y a à faire et à voir. En 1993, 55% des Canadiens qui se sont rendus en Floride ont déclaré qu'il y avait une plus grande variété de choses à faire et à voir qu'au Canada, tandis que 36% de tous les Canadiens qui ont voyagé aux États-Unis étaient de cet avis. Ces données sont semblables à celles des années passées.

Chez les Canadiens en visite en Floride, une seule activité, c'est-à-dire la présence à des événements sportifs, a vu le nombre de participants s'accroître de 1992 à 1993. Comme les Blue Jays de Toronto s'entraînent à Dunedin, et les Expos de Montréal à West Palm Beach, sans oublier les événements auxquels participent les équipes sportives professionnelles de la Floride, il n'est pas surprenant que les Canadiens soient davantage présents aux activités sportives.

L'Ontario au premier rang

L'Ontario est la province d'attache de la plupart des Canadiens qui visitent la Floride. En 1993, 61% étaient des Ontariens, pourcentage presque inchangé par rapport à celui observé dix ans plus tôt. Si l'on considère la tendance générale à la hausse des voyages en Floride au cours de cette période, cependant, les Ontariens ont effectué 1,4 million de visites en 1993, malgré un recul de 5% par rapport à l'année précédente. Les Québécois, le deuxième groupe en importance, ont réagi le plus fortement à la pression à la baisse sur les voyages en Floride en effectuant 18% moins de visites en 1993.

Du point de vue de la Floride, le nombre de résidents de l'Ontario qui voyagent en automobile est particulièrement important. L'Ontario s'est classé parmi les dix premiers États/provinces d'origine des visiteurs voyageant par automobile en Floride au cours de chacune des cinq dernières années, passant au cinquième rang en 1993.

Reprise des voyages aériens

En 1990, 55% des Canadiens qui ont visité la Floride s'y sont rendus en avion. La crainte du terrorisme pendant la guerre du Golfe persique a fait chuter la part du marché à 48% en 1991; parallèlement, le nombre de voyages par automobile s'est accru. Depuis, on a toutefois observé une baisse du transport par automobile.

Bien que les prix de l'essence demeurent moins élevés aux États-Unis, l'écart entre les prix de l'essence dans les deux pays s'est amoindri au cours de la période. En 1991, le litre d'essence coûtait 22 cents CAN de moins aux États-Unis, mais avec la dépréciation du dollar et la hausse des taxes sur l'essence aux États-Unis, l'écart est tombé à 15 cents CAN en 1993.

8 *Renvoit aux activités pendant toute la durée du voyage.*

By 1993, 52% of Canadians travelled to Florida by plane while 43% went by car. The mode of transportation used varied depending on the traveller's age - 62% of travellers under 55 chose air travel compared to only 36% of older travellers.

Mature Travellers Important

The largest single age group among Canadians who visit Florida is aged 55 years or older. Representing one third of the market in 1993, the three quarters of a million mature travellers stand out for several reasons.

With many mature travellers having retired from the workforce, one in five (148,000) spent 60 or more nights in Florida in 1993. Only 1% of those under 55 years could say the same. Remaining an average of 40 nights in Florida, nearly four times the average trip duration of those under 55, these older travellers spent substantially more per trip ($1,493 compared to $645).

Spending per night for those aged 55 years and older was substantially lower, at $38 on average in 1993 compared to $58 for those under 55. The fact that one in four mature travellers (196,000 persons) owned accommodation which was used during the trip partially accounts for the difference.

As was the case overall, most older travellers in 1993 (66%) were from Ontario. A 1986 study[9] of Anglophone Canadian seasonal "migrants" to Florida aged 65 years and older suggested that this is "largely an economically privileged group" and "considerably healthier than the average U.S. citizen".

The Outlook

Between January and March 1994, 827,000 Canadians returned from trips to Florida, down 26% from the first quarter of 1993. Spending fell 21%, from $861 million to $677 million. Visits by residents of Ontario and Quebec, the most significant markets, dropped 22 and 32% respectively. These must be startling statistics for Florida's international tourism industry.

During first quarter 1994, the Canadian dollar averaged 75 cents (US), down almost a nickel from the same period a year earlier. There was a substantial drop in value for money ratings, with 41% of Canadian visitors to Florida feeling that they received better value for their money there than at home - the first time that less than a majority made this claim. The same phenomenon was noted for Canadians travelling to the United States overall.

[9] *Marshall, Longino, Tucker and Mullins, Health Care Utilization Of Canadian Snowbirds, Journal of Aging and Health, Vol.1 No.2, 1989.*

En 1993, 52% des Canadiens se sont rendus en Floride par avion, et 43 % par automobile. Le mode de transport employé variait selon l'âge du voyageur. Ainsi, 62% des voyageurs âgés de moins de 55 ans ont choisi l'avion comparativement à 36% seulement des voyageurs plus âgés.

Abondance de voyageurs d'âge mûr

Le groupe d'âge comptant le plus grand nombre de Canadiens qui visitent la Floride est celui des 55 ans et plus. Figurant pour le tiers du marché en 1993, les trois quarts de million de voyageurs d'âge mûr se font remarquer pour plusieurs raisons.

Plusieurs des voyageurs d'âge mûr ayant quitté le marché du travail, un sur cinq (148 000) a passé 60 nuits ou plus en Floride en 1993. Seulement 1% des voyageurs âgés de moins de 55 ans en ont fait autant. Les voyageurs d'âge mûr ont séjourné en moyenne 40 nuits en Floride, une durée quatre fois supérieure à la durée moyenne d'un voyage chez les moins de 55 ans, et ont dépensé beaucoup plus d'argent par voyage (1,493 $ comparativement à 645 $).

Les dépenses par nuit chez les personnes de 55 ans et plus ont été beaucoup moins élevées (38 $ en moyenne) en 1993 que celles des voyageurs de moins de 55 ans (58 $). L'écart s'explique en partie par le fait qu'un voyageur d'âge mûr sur quatre (196 000) possédait un logement qu'il utilisait pendant son voyage.

En général, en 1993, la plupart des voyageurs plus âgés (66%) venaient de l'Ontario. Une étude[9] menée en 1986 auprès des «migrants» canadiens anglophones saisonniers en Floride qui sont âgés de 65 ans et plus a révélé qu'il s'agit là d'un groupe «économiquement privilégié» et «consiérablement plus en santé que le citoyen américain moyen».

L'avenir

Entre janvier et mars 1994, 827 000 Canadiens sont revenus de voyages en Floride, une baisse de 26% par rapport au premier trimestre de 1993. Les dépenses ont chuté de 21% pour passer de 861 millions$ à 677 millions$. Le nombre de visites de résidents de l'Ontario et du Québec, les marchés les plus importants, a diminué de 22% et de 31% respectivement. Ces statistiques devraient alarmer grandement l'industrie du tourisme international de la Floride.

Au cours du premier trimestre de 1994, le dollar canadien s'est fixé à 75 cents US, en baisse de 4 cents par rapport à la même période un an plus tôt. La cote accordée à la valeur pour l'argent a chuté considérablement, 41% des Canadiens qui ont visité la Floride estimant qu'ils ont obtenu une valeur plus élevée pour leur argent en Floride qu'au Canada. Pour la première fois, ce sentiment n'était pas partagé par la majorité des voyageurs. On a observé le même phénomène chez les Canadiens qui ont voyagé n'importe où aux États-Unis.

[9] *Marshall, Longino, Tucker and Mullins, Health Care Utilization of Canadian Snowbirds, Journal of Aging and Health, vol. 1, no 2, 1989.Ruth Martin est le chef de l'Unité de la recherche, de l'analyse et du développement de la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme.*

The sagging number of visits to Florida reflects the general downtrend in travel to the United States by Canadians, which emerged during the second quarter of 1993. During January to March 1994, Canadian overnight trips to the United States were down 11% from the same period a year earlier. If the data for first quarter 1994 are representative, the flow of Canadians to Florida is likely to continue decreasing in the face of a weak Canadian dollar.

With trips to Florida, and the United States in general, foregone, the likelihood of Canadians travelling domestically is certainly a positive prospect for the Canadian tourism industry. Meanwhile, tourism being Florida's largest industry, a greater marketing effort on their part is made to reposition the State's image as an international tourist destination.

La diminution du nombre de visites en Floride traduit la tendance à la baisse générale des voyages aux États-Unis par les Canadiens, tendance qui s'est amorcée au cours du deuxième trimestre de 1993. De janvier à mars 1994, le nombre de voyages avec nuitée aux États-Unis a chuté de 11% par rapport à la même période de l'année précédente. Si les données pour le premier trimestre de 1994 sont représentatives, le nombre de voyageurs canadiens en Floride continuera probablement de régresser vu la faiblesse du dollar canadien.

Avec le déclin des voyages en Floride, et aux États-Unis en général, la possibilité que les Canadiens voyagent dans leur pays est certainement une perspective réjouissante pour l'industrie canadienne du tourisme. Comme le tourisme est la première activité économique de la Floride, cependant, on peut s'attendre à une campagne de publicité plus intensive visant à redonner à cet État sa renommée comme destination touristique internationale.

Section 1

Canada Totals

Section 1

Totaux pour le Canada

Table 1A

Receipts and Payments on Travel Account, not Seasonally Adjusted, 1991-1994

Canada

No.		1991[1]					1992[1]				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	554	1,190	2,071	704	4,519	577	1,229	2,009	735	4,550
2	Other countries	468	879	1,440	496	3,283	447	951	1,590	521	3,509
3	**Total**	**1,022**	**2,069**	**3,511**	**1,200**	**7,802**	**1,024**	**2,180**	**3,599**	**1,256**	**8,059**
	Payments:										
4	United States	2,746	2,822	2,801	2,435	10,804	3,156	2,971	2,778	2,113	11,018
5	Other countries	1,250	1,014	1,267	1,030	4,561	1,334	1,224	1,510	1,129	5,197
6	**Total**	**3,996**	**3,836**	**4,068**	**3,465**	**15,365**	**4,490**	**4,195**	**4,288**	**3,242**	**16,215**
	Balance:										
7	United States	- 2,192	- 1,632	- 730	- 1,731	- 6,285	- 2,579	- 1,742	- 769	- 1,378	- 6,468
8	Other countries	- 782	- 135	+ 173	- 534	- 1,278	- 887	- 273	+ 80	- 608	- 1,688
9	**Total**	**- 2,974**	**- 1,767**	**- 557**	**- 2,265**	**- 7,563**	**- 3,466**	**- 2,015**	**- 689**	**- 1,986**	**- 8,156**

Table 1B

Receipts and Payments on Travel Account, Seasonally Adjusted[2], 1991-1994

Canada

No.		1991[1]					1992[1]				
		I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année
		millions of dollars									
	Receipts:										
1	United States	1,120	1,140	1,147	1,112	4,519	1,159	1,152	1,099	1,141	4,550
2	Other countries	889	805	798	791	3,283	842	898	903	865	3,509
3	**Total**	**2,009**	**1,944**	**1,944**	**1,903**	**7,802**	**2,001**	**2,050**	**2,002**	**2,006**	**8,059**
	Payments:										
4	United States	2,457	2,621	2,771	2,955	10,804	2,857	2,805	2,766	2,590	11,018
5	Other countries	1,167	1,093	1,113	1,188	4,561	1,248	1,322	1,327	1,300	5,197
6	**Total**	**3,624**	**3,714**	**3,884**	**4,143**	**15,365**	**4,105**	**4,127**	**4,092**	**3,890**	**16,215**
	Balance:										
7	United States	- 1,337	- 1,481	- 1,624	- 1,843	- 6,285	- 1,698	- 1,653	- 1,667	- 1,449	- 6,468
8	Other countries	- 278	- 288	- 315	- 397	- 1,278	- 406	- 423	- 423	- 435	- 1,688
9	**Total**	**- 1,615**	**- 1,769**	**- 1,940**	**- 2,240**	**- 7,563**	**- 2,105**	**- 2,077**	**- 2,090**	**- 1,884**	**- 8,156**

[1] Subject to revision.
[2] Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.
Note: Figures include international passenger fares.

Tableau 1A

Recettes et dépenses au compte des voyages, non désaisonnalisées, 1991-1994

Canada

1993[1]					1994[1]						
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		N°
millions de dollars											
										Recettes:	
585	1,268	2,351	875	5,079	692	1,422	2,559			États-Unis	1
445	997	1,734	549	3,725	480	1,142	1,955			Autres pays	2
1,030	**2,265**	**4,085**	**1,424**	**8,804**	**1,172**	**2,564**	**4,514**			**Total**	3
										Dépenses:	
2,889	3,003	2,757	2,182	10,831	2,778	2,889	2,353			États-Unis	4
1,531	1,330	1,703	1,286	5,850	1,577	1,497	1,750			Autres pays	5
4,420	**4,333**	**4,460**	**3,468**	**16,681**	**4,355**	**4,386**	**4,103**			**Total**	6
										Solde:	
- 2,304	- 1,735	- 406	- 1,307	- 5,752	- 2,086	- 1,467	+ 206			États-Unis	7
- 1,086	- 333	+ 31	- 737	- 2,125	- 1,097	- 355	+ 205			Autres pays	8
- 3,390	**- 2,068**	**- 375**	**- 2,044**	**- 7,877**	**- 3,183**	**- 1,822**	**+ 411**			**Total**	9

Tableau 1B

Recettes et dépenses au compte des voyages, désaisonnalisées[2], 1991-1994

Canada

1993[1]					1994[1]						
I	II	III	IV	Year Année	I	II	III	IV	Year Année		N°
millions de dollars											
										Recettes:	
1,172	1,208	1,314	1,384	5,079	1,391	1,382	1,424			États-Unis	1
865	946	968	946	3,725	973	1,065	1,081			Autres pays	2
2,037	**2,154**	**2,282**	**2,331**	**8,804**	**2,364**	**2,447**	**2,506**			**Total**	3
										Dépenses:	
2,684	2,793	2,713	2,641	10,831	2,589	2,623	2,337			États-Unis	4
1,415	1,436	1,488	1,511	5,850	1,461	1,598	1,541			Autres pays	5
4,098	**4,229**	**4,202**	**4,152**	**16,681**	**4,050**	**4,220**	**3,878**			**Total**	6
										Solde:	
- 1,511	- 1,585	- 1,399	- 1,256	- 5,752	- 1,198	- 1,240	- 913			États-Unis	7
- 550	- 490	- 520	- 565	- 2,125	- 488	- 533	- 460			Autres pays	8
- 2,061	**- 2,076**	**- 1,919**	**- 1,821**	**- 7,877**	**- 1,685**	**- 1,773**	**- 1,372**			**Total**	9

[1] Chiffres sujets à rectification.
[2] Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.
Nota: Ces chiffres comprennent les frais de transport international.

Table 2A.

SUMMARY – Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
1	United States	1993	1,653,919	1,603,472	1,754,192	2,106,027	2,834,714	3,480,263	13,432,587
2		1994	1,518,081	1,620,813	1,914,050	2,159,441	2,918,825	3,734,875	13,866,085
3	Countries other than the U.S.A.	1993	127,650	119,381	145,793	186,479	316,667	402,499	1,298,469
4		1994	124,343	134,784	162,219	194,870	336,652	465,403	1,418,271
5	**Total non-residents**	**1993**	**1,781,569**	**1,722,853**	**1,899,985**	**2,292,506**	**3,151,381**	**3,882,762**	**14,731,056**
6		**1994**	**1,642,424**	**1,755,597**	**2,076,269**	**2,354,311**	**3,255,477**	**4,200,278**	**15,284,356**
	Residents of Canada:								
7	United States	1993	4,718,311	4,366,540	5,575,800	5,817,101	6,114,993	5,808,473	32,401,218
8		1994	3,908,942	3,634,225	4,761,227	4,515,746	4,632,352	4,500,821	25,953,313
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	**Total residents**	**1993**	**5,110,391**	**4,654,359**	**5,925,522**	**6,082,803**	**6,365,800**	**6,018,419**	**34,157,294**
12		**1994**	**4,305,791**	**3,941,124**	**5,137,691**	**4,808,226**	**4,872,928**	**4,718,211**	**27,783,971**

Table 2B.

SUMMARY – Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted[1,2]

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
13	United States	1993	2,733,463	2,707,081	2,631,079	2,705,303	2,728,056	2,655,320	...
14		1994	2,598,709	2,755,008	2,828,643	2,780,511	2,826,584	2,873,919	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	288,313	276,239	280,368	282,889	291,082	286,717	...
16		1994	290,807	302,729	307,173	300,600	312,888	328,225	...
17	**Total non-residents**	**1993**	**3,021,776**	**2,983,320**	**2,911,447**	**2,988,192**	**3,019,138**	**2,942,037**	**...**
18		**1994**	**2,889,516**	**3,057,737**	**3,135,816**	**3,081,111**	**3,139,472**	**3,202,144**	**...**
	Residents of Canada:								
19	United States	1993	5,718,208	5,735,162	5,682,816	5,882,941	5,769,775	5,734,707	...
20		1994	4,749,443	4,775,579	4,878,646	4,509,068	4,455,264	4,414,040	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	268,738	265,922	264,171	270,512	276,924	271,175	...
22		1994	276,401	282,577	284,926	283,336	274,677	281,636	...
23	**Total residents**	**1993**	**5,986,946**	**6,001,084**	**5,946,987**	**6,153,453**	**6,046,699**	**6,005,882**	**...**
24		**1994**	**5,025,844**	**5,058,156**	**5,163,572**	**4,792,404**	**4,729,941**	**4,695,676**	**...**

[1] Subject to revision.
[2] Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2A.

SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		N°
							Voyageurs non résidents:		
4,933,229	4,731,402	3,144,021	2,455,794	1,916,182	2,009,525	32,622,740	États-Unis	1993	1
5,291,641	4,957,061	3,477,547						1994	2
589,017	572,613	425,693	261,105	138,303	192,521	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993	3
646,740	593,442	486,641						1994	4
5,522,246	**5,304,015**	**3,569,714**	**2,716,899**	**2,054,485**	**2,202,046**	**36,100,461**	**Total, non-résidents**	**1993**	5
5,938,381	**5,550,503**	**3,964,188**						**1994**	6
							Résidents du Canada:		
7,380,590	7,356,447	5,455,855	5,116,821	4,539,774	4,490,521	66,741,226	États-Unis	1993	7
5,936,488	5,684,580	4,452,629						1994	8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993	9
262,916	337,851	271,212						1994	10
7,634,156	**7,712,335**	**5,711,052**	**5,356,996**	**4,733,760**	**4,703,519**	**70,009,112**	**Total, résidents**	**1993**	11
6,199,404	**6,022,431**	**4,723,841**						**1994**	12

Tableau 2B.

SOMMAIRE - Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé[1,2]

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		N°
							Voyageurs non résidents:		
2,709,777	2,687,886	2,772,025	2,726,073	2,776,285	2,790,388	32,622,740	États-Unis	1993	13
2,910,864	2,910,876	2,958,432						1994	14
296,225	299,294	300,321	298,243	285,348	292,680	3,477,721	Pays autres que les États-Unis	1993	15
334,612	319,372	336,224						1994	16
3,006,002	**2,987,180**	**3,072,346**	**3,024,316**	**3,061,633**	**3,083,068**	**36,100,461**	**Total, non-résidents**	**1993**	17
3,245,476	**3,230,248**	**3,294,656**						**1994**	18
							Résidents du Canada:		
5,552,801	5,494,840	5,431,092	5,249,791	5,221,915	5,267,172	66,741,226	États-Unis	1993	19
4,402,074	4,314,645	4,364,786						1994	20
270,237	279,081	273,509	274,232	265,374	288,011	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993	21
275,256	275,192	282,972						1994	22
5,823,038	**5,773,921**	**5,704,601**	**5,524,023**	**5,487,289**	**5,555,183**	**70,009,112**	**Total, résidents**	**1993**	23
4,677,330	**4,589,837**	**4,647,758**						**1994**	24

[1] Chiffres sujets à rectification.
[2] Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 2C.

SUMMARY -Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, not Seasonally Adjusted[1]

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
1	United States	1993	423,764	469,190	496,414	665,139	1,049,581	1,424,052	4,528,140
2		1994	410,217	478,994	563,858	706,606	1,072,936	1,521,773	4,754,384
3	Countries other than the U.S.A.	1993	112,841	107,325	131,225	165,132	288,445	371,730	1,176,698
4		1994	108,685	125,016	148,605	177,981	310,701	430,041	1,301,029
5	**Total non-residents**	1993	**536,605**	**576,515**	**627,639**	**830,271**	**1,338,026**	**1,795,782**	**5,704,838**
6		1994	**518,902**	**604,010**	**712,463**	**884,587**	**1,383,637**	**1,951,814**	**6,055,413**
	Residents of Canada:								
7	United States	1993	1,122,698	998,932	1,588,088	1,470,857	1,477,101	1,232,661	7,890,337
8		1994	979,676	869,462	1,431,274	1,340,570	1,274,453	1,100,083	6,995,518
9	Countries other than the U.S.A.	1993	392,080	287,819	349,722	265,702	250,807	209,946	1,756,076
10		1994	396,849	306,899	376,464	292,480	240,576	217,390	1,830,658
11	**Total residents**	1993	**1,514,778**	**1,286,751**	**1,937,810**	**1,736,559**	**1,727,908**	**1,442,607**	**9,646,413**
12		1994	**1,376,525**	**1,176,361**	**1,807,738**	**1,633,050**	**1,515,029**	**1,317,473**	**8,826,176**

Table 2D.

SUMMARY - Estimated Number of One or More Nights Trips by International Travellers Entering or Returning to Canada, Seasonally Adjusted[1,2]

Canada

No.	Traveller category		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Non-resident travellers:								
13	United States	1993	994,255	989,432	947,002	984,384	1,007,786	989,612	...
14		1994	998,483	1,012,489	1,047,501	1,045,782	1,047,613	1,048,372	...
15	Countries other than the U.S.A.	1993	265,544	247,753	251,727	250,279	263,851	255,983	...
16		1994	265,172	289,484	283,311	277,189	284,572	293,196	...
17	**Total non-residents**	1993	**1,259,800**	**1,237,186**	**1,198,729**	**1,234,664**	**1,271,637**	**1,245,595**	...
18		1994	**1,263,655**	**1,301,974**	**1,330,812**	**1,322,971**	**1,332,185**	**1,341,569**	...
	Residents of Canada:								
19	United States	1993	1,500,684	1,513,344	1,482,952	1,454,864	1,474,898	1,426,833	...
20		1994	1,292,632	1,312,966	1,336,929	1,296,238	1,293,516	1,262,658	...
21	Countries other than the U.S.A.	1993	268,737	265,922	264,170	270,512	276,924	271,174	...
22		1994	276,400	282,576	284,925	283,335	274,676	281,636	...
23	**Total residents**	1993	**1,769,421**	**1,779,266**	**1,747,123**	**1,725,375**	**1,751,823**	**1,698,008**	...
24		1994	**1,569,032**	**1,595,542**	**1,621,854**	**1,579,573**	**1,568,192**	**1,544,294**	...

1 Subject to revision.
2 Seasonally adjusted data may not add to totals due to rounding.

Tableau 2C.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, non désaisonnalisé[1]

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		N°
							Voyageurs non résidents:		
2,177,303	2,010,905	1,279,830	858,536	557,936	611,201	12,023,851	États-Unis	1993	1
2,281,081	2,086,309	1,352,476						1994	2
540,893	503,158	376,259	222,781	118,751	173,746	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993	3
590,226	532,140	443,973						1994	4
2,718,196	**2,514,063**	**1,656,089**	**1,081,317**	**676,687**	**784,947**	**15,136,137**	**Total, non-résidents**	**1993**	5
2,871,307	**2,618,449**	**1,796,449**						**1994**	6
							Résidents du Canada:		
2,246,500	2,495,948	1,461,810	1,271,256	1,015,366	911,776	17,292,993	États-Unis	1993	7
1,870,012	1,906,982	1,239,317						1994	8
253,566	355,888	255,197	240,175	193,986	212,998	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993	9
262,916	337,851	271,212						1994	10
2,500,066	**2,851,836**	**1,717,007**	**1,511,431**	**1,209,352**	**1,124,774**	**20,560,879**	**Total, résidents**	**1993**	11
2,132,928	**2,244,833**	**1,510,529**						**1994**	12

Tableau 2D.

SOMMAIRE - Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, désaisonnalisé[1,2]

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Catégorie de voyageurs		N°
							Voyageurs non résidents:		
1,005,464	998,224	1,029,114	1,024,010	1,028,470	1,026,091	12,023,851	États-Unis	1993	13
1,062,721	1,053,081	1,049,589						1994	14
264,079	262,839	264,583	266,270	257,068	262,305	3,112,286	Pays autres que les États-Unis	1993	15
287,184	286,900	300,194						1994	16
1,269,543	**1,261,064**	**1,293,697**	**1,290,280**	**1,285,539**	**1,288,397**	**15,136,137**	**Total, non-résidents**	**1993**	17
1,349,905	**1,339,982**	**1,349,784**						**1994**	18
							Résidents du Canada:		
1,430,392	1,446,093	1,426,454	1,397,733	1,358,340	1,380,399	17,292,993	États-Unis	1993	19
1,172,214	1,118,424	1,204,335						1994	20
270,236	279,081	273,509	274,232	265,373	288,010	3,267,886	Pays autres que les États-Unis	1993	21
275,256	275,192	282,971						1994	22
1,700,628	**1,725,174**	**1,699,963**	**1,671,965**	**1,623,714**	**1,668,409**	**20,560,879**	**Total, résidents**	**1993**	23
1,447,470	**1,393,616**	**1,487,307**						**1994**	24

[1] Chiffres sujets à rectification.
[2] Les données désaisonnalisées peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table 3A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation

Canada

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,457,343	1,394,746	1,506,901	1,815,442	2,332,017	2,764,834	11,271,283
2		1994	1,325,340	1,399,938	1,658,267	1,844,510	2,385,916	3,020,056	11,634,027
3	Same day	1993	1,178,231	1,084,518	1,195,248	1,371,706	1,638,945	1,833,274	8,301,922
4		1994	1,061,105	1,088,341	1,286,885	1,375,704	1,690,122	1,991,003	8,493,160
5	One night	1993	86,809	84,377	88,368	101,277	136,285	168,682	665,798
6		1994	77,823	87,625	107,748	130,806	140,376	198,681	743,059
7	Two or more nights	1993	192,303	225,851	223,285	342,459	556,787	762,878	2,303,563
8		1994	186,412	223,972	263,634	338,000	555,418	830,372	2,397,808
9	Bus	1993	52,176	50,009	63,824	87,244	165,189	211,709	630,151
10		1994	47,038	56,971	57,252	105,363	181,857	219,021	667,502
11	Same day	1993	32,600	27,760	37,179	44,651	91,496	121,858	355,544
12		1994	28,163	31,993	35,381	51,634	94,922	129,152	371,245
13	One or more nights	1993	19,576	22,249	26,645	42,593	73,693	89,851	274,607
14		1994	18,875	24,978	21,871	53,729	86,935	89,869	296,257
15	Rail	1993	3,396	3,593	3,626	4,928	5,220	5,436	26,199
16		1994	3,366	3,290	4,326	4,854	5,055	7,649	28,540
17	Other methods	1993	11,884	16,228	19,962	27,855	56,804	76,174	208,907
18		1994	11,681	14,952	23,671	26,911	52,441	76,570	206,226
19	**Total land**	1993	**1,524,799**	**1,464,576**	**1,594,313**	**1,935,469**	**2,559,230**	**3,058,153**	**12,136,540**
20		1994	**1,387,425**	**1,475,151**	**1,743,516**	**1,981,638**	**2,625,269**	**3,323,296**	**12,536,295**
	Air:								
21	Commercial	1993	124,938	133,958	153,923	161,448	222,635	292,178	1,089,080
22		1994	126,156	140,096	163,877	168,714	230,199	299,940	1,128,982
23	Private	1993	4,099	4,687	5,486	5,619	8,653	11,802	40,346
24		1994	4,383	5,432	6,128	6,480	9,527	13,163	45,113
25	**Total air**	1993	**129,037**	**138,645**	**159,409**	**167,067**	**231,288**	**303,980**	**1,129,426**
26		1994	**130,539**	**145,528**	**170,005**	**175,194**	**239,726**	**313,103**	**1,174,095**
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	8	71	1,485	27,350	78,427	107,342
28		1994	6	1	–	280	34,218	55,151	89,656
29	Private	1993	82	243	399	2,006	16,846	39,703	59,279
30		1994	111	133	529	2,329	19,612	43,325	66,039
31	**Total marine**	1993	**83**	**251**	**470**	**3,491**	**44,196**	**118,130**	**166,621**
32		1994	**117**	**134**	**529**	**2,609**	**53,830**	**98,476**	**155,695**
33	**Total**	1993	**1,653,919**	**1,603,472**	**1,754,192**	**2,106,027**	**2,834,714**	**3,480,263**	**13,432,587**
34		1994	**1,518,081**	**1,620,813**	**1,914,050**	**2,159,441**	**2,918,825**	**3,734,875**	**13,866,085**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	14,809	12,056	14,568	21,347	28,222	30,769	121,771
36		1994	15,658	9,768	13,614	16,889	25,951	35,362	117,242
37	One or more nights	1993	25,241	17,829	24,409	34,488	54,233	73,029	229,229
38		1994	24,774	17,965	28,338	40,206	65,203	93,082	269,568
39	**Total land**	1993	**40,050**	**29,885**	**38,977**	**55,835**	**82,455**	**103,798**	**351,000**
40		1994	**40,432**	**27,733**	**41,952**	**57,095**	**91,154**	**128,444**	**386,810**
	Air:								
41	Entering direct	1993	58,247	66,645	76,824	93,851	176,770	222,403	694,740
42		1994	57,751	77,569	86,094	99,542	186,396	253,937	761,289
43	Entering via the U.S.A.	1993	29,230	22,658	29,346	35,895	54,411	68,468	240,008
44		1994	26,045	29,296	33,989	37,779	55,589	76,018	258,716
45	**Total air**	1993	**87,477**	**89,303**	**106,170**	**129,746**	**231,181**	**290,871**	**934,748**
46		1994	**83,796**	**106,865**	**120,083**	**137,321**	**241,985**	**329,955**	**1,020,005**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	116	180	115	228	607	825	2,071
48		1994	95	172	164	428	360	673	1,892
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	13	531	670	2,424	7,005	10,650
50		1994	20	14	20	26	3,153	6,331	9,564
51	**Total marine**	1993	**123**	**193**	**646**	**898**	**3,031**	**7,830**	**12,721**
52		1994	**115**	**186**	**184**	**454**	**3,513**	**7,004**	**11,456**
53	**Total**	1993	**127,650**	**119,381**	**145,793**	**186,479**	**316,667**	**402,499**	**1,298,469**
54		1994	**124,343**	**134,784**	**162,219**	**194,870**	**336,652**	**465,403**	**1,418,271**
55	**Grand total**	1993	**1,781,569**	**1,722,853**	**1,899,985**	**2,292,506**	**3,151,381**	**3,882,762**	**14,731,056**
56		1994	**1,642,424**	**1,755,597**	**2,076,269**	**2,354,311**	**3,255,477**	**4,200,278**	**15,284,356**

Tableau 3A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
4,101,098	3,890,758	2,556,587	2,055,154	1,660,259	1,737,252	27,272,391	Automobile	1993	1
4,449,791	4,095,120	2,835,969						1994	2
2,489,544	2,438,244	1,688,844	1,479,260	1,285,321	1,329,702	19,012,837	Même jour	1993	3
2,742,827	2,572,415	1,921,341						1994	4
265,097	260,599	177,889	144,548	100,778	102,866	1,717,575	Une nuit	1993	5
296,055	281,597	181,603						1994	6
1,346,457	1,191,915	689,854	431,346	274,160	304,684	6,541,979	Deux nuits ou plus	1993	7
1,410,909	1,241,108	733,025						1994	8
181,203	209,340	159,629	115,850	73,296	72,724	1,442,193	Autocar	1993	9
203,371	231,912	168,497						1994	10
79,107	99,889	79,063	65,784	45,742	43,311	768,440	Même jour	1993	11
86,090	113,751	79,063						1994	12
102,096	109,451	80,566	50,066	27,554	29,413	673,753	Une nuit ou plus	1993	13
117,281	118,161	89,434						1994	14
8,236	8,531	5,263	4,944	4,167	4,933	62,273	Chemin de fer	1993	15
9,790	9,963	6,202						1994	16
112,734	127,802	77,984	36,314	16,751	13,645	594,137	Autres moyens	1993	17
117,676	124,371	78,757						1994	18
4,403,271	**4,236,431**	**2,799,463**	**2,212,262**	**1,754,473**	**1,828,554**	**29,370,994**	**Total, par terre**	**1993**	19
4,780,628	**4,461,366**	**3,089,425**						**1994**	20
							Par air:		
322,049	305,598	249,381	225,081	154,722	176,118	2,522,029	Commercial	1993	21
325,147	315,441	264,504						1994	22
12,299	12,943	9,978	7,287	5,528	4,353	92,734	Privé	1993	23
13,958	15,658	10,572						1994	24
334,348	**318,541**	**259,359**	**232,368**	**160,250**	**180,471**	**2,614,763**	**Total, par air**	**1993**	25
339,105	**331,099**	**275,076**						**1994**	26
							Par mer:		
109,614	101,038	56,197	2,929	6	15	377,141	Commercial	1993	27
93,906	106,992	74,444						1994	28
85,996	75,392	29,002	8,235	1,453	485	259,842	Privé	1993	29
78,002	57,604	38,602						1994	30
195,610	**176,430**	**85,199**	**11,164**	**1,459**	**500**	**636,983**	**Total, par mer**	**1993**	31
171,908	**164,596**	**113,046**						**1994**	32
4,933,229	**4,731,402**	**3,144,021**	**2,455,794**	**1,916,182**	**2,009,525**	**32,622,740**	**Total**	**1993**	33
5,291,641	**4,957,061**	**3,477,547**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
48,124	69,455	49,434	38,324	19,552	18,775	365,435	Même jour	1993	35
56,514	61,302	42,668						1994	36
122,468	135,719	88,162	54,453	34,159	33,821	698,011	Une nuit ou plus	1993	37
142,062	143,024	108,976						1994	38
170,592	**205,174**	**137,596**	**92,777**	**53,711**	**52,596**	**1,063,446**	**Total, par terre**	**1993**	39
198,576	**204,326**	**151,644**						**1994**	40
							Par air:		
318,446	265,610	210,327	120,812	55,615	102,376	1,767,926	Entrée directe	1993	41
340,118	284,413	245,764						1994	42
86,971	88,174	70,054	46,917	28,828	37,308	598,260	Entrée via les États-Unis	1993	43
94,645	95,515	80,387						1994	44
405,417	**353,784**	**280,381**	**167,729**	**84,443**	**139,684**	**2,366,186**	**Total, par air**	**1993**	45
434,763	**379,928**	**326,151**						**1994**	46
							Par mer:		
2,171	2,160	921	219	142	218	7,902	Entrée direct	1993	47
1,147	1,774	1,401						1994	48
10,837	11,495	6,795	380	7	23	40,187	Entrée via les États-Unis	1993	49
12,254	7,414	7,445						1994	50
13,008	**13,655**	**7,716**	**599**	**149**	**241**	**48,089**	**Total, par mer**	**1993**	51
13,401	**9,188**	**8,846**						**1994**	52
589,017	**572,613**	**425,693**	**261,105**	**138,303**	**192,521**	**3,477,721**	**Total**	**1993**	53
646,740	**593,442**	**486,641**						**1994**	54
5,522,246	**5,304,015**	**3,569,714**	**2,716,899**	**2,054,485**	**2,202,046**	**36,100,461**	**Total global**	**1993**	55
5,938,381	**5,550,503**	**3,964,188**						**1994**	56

Table 3B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence[1]

Canada

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	1,618	1,624	1,640	2,041	2,519	3,577	13,019
2		1994	1,166	1,386	1,527	1,830	3,013	4,056	12,978
3	Denmark	1993	980	844	916	993	1,799	3,719	9,251
4		1994	729	634	838	928	1,646	3,188	7,963
5	France	1993	8,978	13,608	10,337	19,222	36,766	41,911	130,822
6		1994	10,384	15,983	11,166	25,103	45,047	52,212	159,895
7	Germany	1993	11,252	11,214	16,186	21,385	34,943	46,386	141,366
8		1994	11,764	12,357	18,111	17,414	34,726	48,687	143,059
9	Greece	1993	758	754	771	838	1,479	2,134	6,734
10		1994	817	674	792	1,020	1,352	2,460	7,115
11	Italy	1993	3,984	3,139	4,003	4,926	7,036	12,096	35,184
12		1994	3,781	2,864	3,654	4,469	6,797	13,982	35,547
13	Netherlands, The	1993	2,636	2,450	3,315	4,175	9,723	12,561	34,860
14		1994	2,518	2,454	3,059	3,637	9,062	14,004	34,734
15	Portugal	1993	499	461	493	862	1,168	1,917	5,400
16		1994	381	406	596	726	1,184	2,123	5,416
17	Spain	1993	1,026	722	1,085	1,466	1,782	3,167	9,248
18		1994	750	643	1,174	1,289	1,659	4,713	10,228
19	Sweden	1993	1,352	1,324	1,365	1,801	2,321	4,043	12,206
20		1994	1,223	1,476	1,484	1,837	2,233	4,426	12,679
21	Switzerland	1993	2,610	2,574	3,102	4,671	6,894	9,631	29,482
22		1994	2,603	2,857	3,552	4,618	8,113	11,820	33,563
23	United Kingdom	1993	17,835	18,597	26,624	31,431	65,925	77,087	237,499
24		1994	17,585	19,658	27,263	29,683	58,745	78,769	231,703
25	Other	1993	6,340	5,816	7,988	8,926	16,080	21,571	66,721
26		1994	6,919	6,646	8,958	9,188	17,684	25,196	74,591
27	**Total**	**1993**	**59,868**	**63,127**	**77,825**	**102,737**	**188,435**	**239,800**	**731,792**
28		**1994**	**60,620**	**68,038**	**82,174**	**101,742**	**191,261**	**265,636**	**769,471**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**2,277**	**1,481**	**1,948**	**2,592**	**4,605**	**6,434**	**19,337**
30		**1994**	**2,273**	**1,927**	**2,318**	**3,116**	**4,088**	**6,545**	**20,267**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	11,133	4,874	5,363	8,321	8,682	13,432	51,805
32		1994	4,839	11,237	6,531	6,742	9,292	16,033	54,674
33	India	1993	1,694	1,036	1,626	2,517	4,445	4,919	16,237
34		1994	1,745	1,390	1,730	2,873	5,021	6,373	19,132
35	Israel	1993	2,109	1,356	2,390	2,758	3,921	6,089	18,623
36		1994	2,181	1,595	2,884	3,054	4,965	7,864	22,543
37	Japan	1993	20,788	24,909	26,270	26,161	44,329	50,967	193,424
38		1994	21,865	25,117	31,497	31,354	50,287	62,132	222,252
39	Other	1993	10,801	8,446	13,879	16,290	24,534	32,986	106,936
40		1994	11,327	10,361	14,130	20,654	34,967	45,920	137,359
41	**Total**	**1993**	**46,525**	**40,621**	**49,528**	**56,047**	**85,911**	**108,393**	**387,025**
42		**1994**	**41,957**	**49,700**	**56,772**	**64,677**	**104,532**	**138,322**	**455,960**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	774	654	742	1,758	1,812	2,093	7,833
44		1994	622	578	1,186	1,317	1,734	2,212	7,649
45	Mexico	1993	2,868	2,533	3,323	5,578	8,079	8,419	30,800
46		1994	3,288	2,552	5,239	4,676	5,679	9,073	30,507
47	Trinidad and Tobago	1993	428	344	409	757	1,089	1,538	4,565
48		1994	352	282	487	856	1,122	1,497	4,596
49	Other	1993	3,194	2,629	3,174	4,546	6,171	7,916	27,630
50		1994	3,006	2,693	3,462	4,437	5,151	8,419	27,168
51	**Total**	**1993**	**7,264**	**6,160**	**7,648**	**12,639**	**17,151**	**19,966**	**70,828**
52		**1994**	**7,268**	**6,105**	**10,374**	**11,286**	**13,686**	**21,201**	**69,920**
	South America:								
53	Brazil	1993	1,384	966	1,027	1,461	2,481	3,151	10,470
54		1994	1,599	1,019	1,028	1,505	2,837	3,833	11,821
55	Other	1993	3,007	2,279	2,328	3,140	4,776	7,030	22,560
56		1994	2,886	2,231	2,878	3,129	5,066	8,403	24,593
57	**Total**	**1993**	**4,391**	**3,245**	**3,355**	**4,601**	**7,257**	**10,181**	**33,030**
58		**1994**	**4,485**	**3,250**	**3,906**	**4,634**	**7,903**	**12,236**	**36,414**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	5,806	3,652	4,153	5,492	9,783	13,665	42,551
60		1994	6,174	4,543	5,279	7,050	11,704	17,201	51,951
61	New Zealand	1993	1,265	951	1,188	2,123	3,241	3,740	12,508
62		1994	1,369	1,087	1,223	2,173	3,207	4,033	13,092
63	Other	1993	254	144	148	248	284	320	1,398
64		1994	197	134	173	192	271	229	1,196
65	**Total**	**1993**	**7,325**	**4,747**	**5,489**	**7,863**	**13,308**	**17,725**	**56,457**
66		**1994**	**7,740**	**5,764**	**6,675**	**9,415**	**15,182**	**21,463**	**66,239**
67	**Grand total**	**1993**	**127,650**	**119,381**	**145,793**	**186,479**	**316,667**	**402,499**	**1,298,469**
68		**1994**	**124,343**	**134,784**	**162,219**	**194,870**	**336,652**	**465,403**	**1,418,271**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 3B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence[1]

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
8,131	5,117	4,230	2,783	1,279	1,866	36,425	Belgique	1993	1
8,308	5,274	4,718						1994	2
4,257	2,434	2,171	1,343	701	860	21,017	Danemark	1993	3
4,169	2,589	2,529						1994	4
65,498	70,786	60,386	30,213	9,429	15,014	382,148	France	1993	5
72,293	73,394	67,295						1994	6
77,372	72,277	48,845	28,404	12,984	15,543	396,791	Allemagne	1993	7
78,026	72,917	59,170						1994	8
2,202	2,069	1,280	1,312	1,047	1,556	16,200	Grèce	1993	9
2,079	2,164	1,452						1994	10
19,869	26,051	11,202	7,966	4,981	5,709	110,962	Italie	1993	11
21,344	26,536	12,044						1994	12
17,301	14,537	11,829	5,866	2,786	4,085	91,264	Pays-Bas	1993	13
18,426	14,626	13,236						1994	14
2,979	2,547	1,181	893	505	1,563	15,068	Portugal	1993	15
3,919	2,460	1,661						1994	16
6,335	7,460	2,882	2,280	969	1,115	30,289	Espagne	1993	17
7,687	8,598	3,830						1994	18
3,875	2,414	2,406	1,995	1,391	1,732	26,019	Suède	1993	19
4,518	2,770	2,861						1994	20
21,565	13,859	10,579	6,352	2,559	4,112	88,508	Suisse	1993	21
21,615	13,695	11,590						1994	22
100,983	102,948	81,521	50,079	21,480	34,723	629,233	Royaume-Uni	1993	23
100,940	98,461	83,131						1994	24
28,842	23,248	17,558	12,703	8,535	9,742	167,349	Autres	1993	25
31,709	22,540	20,032						1994	26
359,209	**345,747**	**256,070**	**152,189**	**68,646**	**97,620**	**2,011,273**	**Total**	**1993**	27
375,033	**346,024**	**283,549**						**1994**	28
							Afrique:		
8,033	**7,441**	**5,260**	**3,716**	**2,443**	**4,156**	**50,386**	**Total**	**1993**	29
8,032	**8,197**	**5,705**						**1994**	30
							Asie:		
20,934	19,145	10,094	7,555	5,266	8,346	123,145	Hong-Kong	1993	31
23,721	20,162	11,362						1994	32
6,695	7,465	5,137	3,858	2,127	2,286	43,805	Inde	1993	33
6,991	6,674	5,822						1994	34
10,636	11,088	7,068	4,205	2,583	3,359	57,562	Israël	1993	35
12,494	12,746	10,475						1994	36
66,134	82,508	69,146	42,579	22,999	29,022	505,812	Japon	1993	37
75,028	82,820	76,490						1994	38
39,821	38,307	26,162	18,358	14,554	17,452	261,590	Autres	1993	39
59,303	51,289	39,040						1994	40
144,220	**158,513**	**117,607**	**76,555**	**47,529**	**60,465**	**991,914**	**Total**	**1993**	41
177,537	**173,691**	**143,189**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
5,193	3,756	2,578	1,174	1,026	1,169	22,729	Jamaïque	1993	43
5,021	3,136	2,489						1994	44
19,316	12,431	8,455	5,154	3,132	5,255	84,543	Mexique	1993	45
21,591	13,455	9,045						1994	46
3,550	2,417	1,399	784	541	1,163	14,419	Trinité et Tobago	1993	47
4,298	1,969	1,244						1994	48
15,641	11,763	6,907	4,780	3,962	5,445	76,128	Autres	1993	49
15,713	11,915	7,801						1994	50
43,700	**30,367**	**19,339**	**11,892**	**8,661**	**13,032**	**197,819**	**Total**	**1993**	51
46,623	**30,475**	**20,579**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
4,951	3,406	4,243	2,667	1,414	1,882	29,033	Brésil	1993	53
6,454	3,922	6,199						1994	54
9,380	9,421	6,829	4,537	2,838	4,276	59,841	Autres	1993	55
10,126	8,539	7,728						1994	56
14,331	**12,827**	**11,072**	**7,204**	**4,252**	**6,158**	**88,874**	**Total**	**1993**	57
16,580	**12,461**	**13,927**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
14,367	12,799	12,074	7,148	5,042	8,711	102,692	Australie	1993	59
17,687	16,731	15,586						1994	60
4,547	4,429	3,905	2,211	1,555	2,033	31,188	Nouvelle-Zélande	1993	61
4,746	5,355	3,809						1994	62
610	490	366	190	175	346	3,575	Autres	1993	63
502	508	297						1994	64
19,524	**17,718**	**16,345**	**9,549**	**6,772**	**11,090**	**137,455**	**Total**	**1993**	65
22,935	**22,594**	**19,692**						**1994**	66
589,017	**572,613**	**425,693**	**261,105**	**138,303**	**192,521**	**3,477,721**	**Total global**	**1993**	67
646,740	**593,442**	**486,641**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 3C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation

Canada

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	4,152,796	3,829,799	4,915,915	5,245,265	5,562,386	5,340,171	29,046,332
2		1994	3,399,118	3,139,158	4,116,415	3,944,501	4,130,149	4,036,230	22,765,571
3	Same day	1993	3,513,424	3,278,869	3,899,393	4,264,375	4,532,295	4,437,577	23,925,933
4		1994	2,864,053	2,673,270	3,237,729	3,089,760	3,264,124	3,271,091	18,400,027
5	One night	1993	122,537	97,901	119,128	125,781	165,144	164,751	795,242
6		1994	95,371	94,193	133,494	137,039	150,188	156,340	766,625
7	Two or more nights	1993	516,835	453,029	897,394	855,109	864,947	737,843	4,325,157
8		1994	439,694	371,695	745,192	717,702	715,837	608,799	3,598,919
9	Bus	1993	106,759	111,862	117,951	114,899	145,892	146,842	744,205
10		1994	85,209	103,805	107,440	123,037	129,307	138,765	687,563
11	Same day	1993	60,857	66,800	58,951	51,514	64,785	85,201	388,108
12		1994	41,629	67,002	58,864	58,323	61,355	82,993	370,166
13	One or more nights	1993	45,902	45,062	59,000	63,385	81,107	61,641	356,097
14		1994	43,580	36,803	48,576	64,714	67,952	55,772	317,397
15	Rail	1993	4,130	2,619	3,491	3,538	3,634	3,429	20,841
16		1994	4,164	2,742	4,162	3,386	3,353	3,291	21,098
17	Other methods	1993	18,360	19,305	26,669	33,603	58,311	68,297	224,545
18		1994	16,898	18,631	27,250	29,584	46,038	62,473	200,874
19	**Total land**	**1993**	**4,282,045**	**3,963,585**	**5,064,026**	**5,397,305**	**5,770,223**	**5,558,739**	**30,035,923**
20		**1994**	**3,505,389**	**3,264,336**	**4,255,267**	**4,100,508**	**4,308,847**	**4,240,759**	**23,675,106**
	Air:								
21	Commercial	1993	433,121	399,098	506,450	413,120	317,712	207,494	2,276,995
22		1994	399,411	364,896	501,177	407,619	296,322	222,799	2,192,224
23	Private	1993	2,957	3,567	4,538	5,131	4,863	4,355	25,411
24		1994	3,876	4,811	4,079	6,054	4,846	3,608	27,274
25	**Total air**	**1993**	**436,078**	**402,665**	**510,988**	**418,251**	**322,575**	**211,849**	**2,302,406**
26		**1994**	**403,287**	**369,707**	**505,256**	**413,673**	**301,168**	**226,407**	**2,219,498**
	Marine:								
27	Commercial	1993	4	–	43	–	13,788	19,970	33,805
28		1994	–	–	–	6	14,196	17,767	31,969
29	Private	1993	184	290	743	1,545	8,407	17,915	29,084
30		1994	266	182	704	1,559	8,141	15,888	26,740
31	**Total marine**	**1993**	**188**	**290**	**786**	**1,545**	**22,195**	**37,885**	**62,889**
32		**1994**	**266**	**182**	**704**	**1,565**	**22,337**	**33,655**	**58,709**
33	**Total**	**1993**	**4,718,311**	**4,366,540**	**5,575,800**	**5,817,101**	**6,114,993**	**5,808,473**	**32,401,218**
34		**1994**	**3,908,942**	**3,634,225**	**4,761,227**	**4,515,746**	**4,632,352**	**4,500,821**	**25,953,313**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	78	31	24	26	32	52	243
36		1994	22	27	6	4	12	16	87
	Air:								
37	Returning direct	1993	337,985	247,653	304,025	228,887	219,117	188,575	1,526,242
38		1994	342,305	266,768	323,432	254,586	209,669	196,089	1,592,849
39	Returning via the U.S.A.	1993	53,938	40,097	45,625	36,429	30,242	19,984	226,315
40		1994	54,507	40,103	52,900	37,759	29,951	20,586	235,806
41	**Total air**	**1993**	**391,923**	**287,750**	**349,650**	**265,316**	**249,359**	**208,559**	**1,752,557**
42		**1994**	**396,812**	**306,871**	**376,332**	**292,345**	**239,620**	**216,675**	**1,828,655**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	79	38	48	62	1,382	1,327	2,936
44		1994	13	1	124	131	941	699	1,909
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	298	34	8	340
46		1994	2	–	2	–	3	–	7
47	**Total marine**	**1993**	**79**	**38**	**48**	**360**	**1,416**	**1,335**	**3,276**
48		**1994**	**15**	**1**	**126**	**131**	**944**	**699**	**1,916**
49	**Total**	**1993**	**392,080**	**287,819**	**349,722**	**265,702**	**250,807**	**209,946**	**1,756,076**
50		**1994**	**396,849**	**306,899**	**376,464**	**292,480**	**240,576**	**217,390**	**1,830,658**
51	**Grand total**	**1993**	**5,110,391**	**4,654,359**	**5,925,522**	**6,082,803**	**6,365,800**	**6,018,419**	**34,157,294**
52		**1994**	**4,305,791**	**3,941,124**	**5,137,691**	**4,808,226**	**4,872,928**	**4,718,211**	**27,783,971**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 3C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport

Canada

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
6,857,294	6,748,014	4,990,527	4,645,946	4,099,266	4,078,944	60,466,323	Automobile	1993	1
5,410,427	5,159,689	3,998,835						1994	2
5,031,250	4,733,431	3,904,048	3,756,494	3,452,188	3,509,477	48,312,821	Même jour	1993	3
3,955,490	3,666,406	3,122,252						1994	4
244,699	263,034	175,214	148,090	114,576	113,889	1,854,744	Une nuit	1993	5
219,644	212,948	143,796						1994	6
1,581,345	1,751,549	911,265	741,362	532,502	455,578	10,298,758	Deux nuits ou plus	1993	7
1,235,293	1,280,335	732,787						1994	8
107,815	143,648	124,235	121,053	96,314	81,727	1,418,997	Autocar	1993	9
132,889	137,419	127,257						1994	10
55,538	72,341	62,111	57,225	50,754	49,640	735,717	Même jour	1993	11
65,930	73,083	65,121						1994	12
52,277	71,307	62,124	63,828	45,560	32,087	683,280	Une nuit ou plus	1993	13
66,959	64,336	62,136						1994	14
5,294	6,101	3,731	3,127	2,715	3,563	45,372	Chemin de fer	1993	15
4,715	6,017	4,024						1994	16
94,615	101,856	73,354	36,272	20,422	17,805	568,869	Autres moyens	1993	17
89,158	85,954	56,840						1994	18
7,065,018	**6,999,619**	**5,191,847**	**4,806,398**	**4,218,717**	**4,182,039**	**62,499,561**	**Total, par terre**	**1993**	19
5,637,189	**5,389,079**	**4,186,956**						**1994**	20
							Par air:		
233,030	268,568	225,729	300,305	317,354	304,812	3,926,793	Commercial	1993	21
221,049	237,104	229,156						1994	22
4,757	5,587	4,401	4,951	3,085	3,425	51,617	Privé	1993	23
4,623	4,861	4,742						1994	24
237,787	**274,155**	**230,130**	**305,256**	**320,439**	**308,237**	**3,978,410**	**Total, par air**	**1993**	25
225,672	**241,965**	**233,898**						**1994**	26
							Par mer:		
33,803	37,787	20,195	935	48	5	126,578	Commercial	1993	27
36,872	27,627	17,831						1994	28
43,982	44,886	13,683	4,232	570	240	136,677	Privé	1993	29
36,755	25,909	13,944						1994	30
77,785	**82,673**	**33,878**	**5,167**	**618**	**245**	**263,255**	**Total, par mer**	**1993**	31
73,627	**53,536**	**31,775**						**1994**	32
7,380,590	**7,356,447**	**5,455,855**	**5,116,821**	**4,539,774**	**4,490,521**	**66,741,226**	**Total**	**1993**	33
5,936,488	**5,684,580**	**4,452,629**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
54	78	6	4	4	8	397	Rentrée	1993	35
30	21	14						1994	36
							Par air:		
226,639	311,654	227,899	212,738	165,426	179,487	2,850,085	Rentrée directe	1993	37
235,253	299,193	243,433						1994	38
24,667	41,224	26,184	27,339	28,498	33,461	407,688	Rentrée via les États-Unis	1993	39
25,222	34,952	26,426						1994	40
251,306	**352,878**	**254,083**	**240,077**	**193,924**	**212,948**	**3,257,773**	**Total, par air**	**1993**	41
260,475	**334,145**	**269,859**						**1994**	42
							Par mer:		
2,178	2,929	1,030	94	58	42	9,267	Rentrée directe	1993	43
2,411	3,685	1,339						1994	44
28	3	78	–	–	–	449	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
2,206	**2,932**	**1,108**	**94**	**58**	**42**	**9,716**	**Total, par mer**	**1993**	47
2,411	**3,685**	**1,339**						**1994**	48
253,566	**355,888**	**255,197**	**240,175**	**193,986**	**212,998**	**3,267,886**	**Total**	**1993**	49
262,916	**337,851**	**271,212**						**1994**	50
7,634,156	**7,712,335**	**5,711,052**	**5,356,996**	**4,733,760**	**4,703,519**	**70,009,112**	**Total global**	**1993**	51
6,199,404	**6,022,431**	**4,723,841**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Section 2

Provincial Detail

Section 2

Détails par province

Table 4A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	-	-	-	-	-	-	-
2		1994	-	-	-	-	-	-	-
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	-	-	-	-	-	-	-
6		1994	-	-	-	-	-	-	-
7	Two or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
8		1994	-	-	-	-	-	-	-
9	Bus	1993	-	-	-	-	-	-	-
10		1994	-	-	-	-	-	-	-
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
14		1994	-	-	-	-	-	-	-
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	-	-	-	-	-	-	-
18		1994	-	-	-	-	-	-	-
19	**Total land**	**1993**	-	-	-	-	-	-	-
20		**1994**	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
21	Commercial	1993	76	91	248	81	752	302	1,550
22		1994	16	54	66	53	667	352	1,208
23	Private	1993	322	471	627	333	586	611	2,950
24		1994	537	650	776	660	899	900	4,422
25	**Total air**	**1993**	**398**	**562**	**875**	**414**	**1,338**	**913**	**4,500**
26		**1994**	**553**	**704**	**842**	**713**	**1,566**	**1,252**	**5,630**
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	25	25
28		1994	-	-	-	2	4	27	33
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	8	8
31	**Total marine**	**1993**	-	-	-	-	-	**25**	**25**
32		**1994**	-	-	-	2	4	**35**	**41**
33	**Total**	**1993**	**398**	**562**	**875**	**414**	**1,338**	**938**	**4,525**
34		**1994**	**553**	**704**	**842**	**715**	**1,570**	**1,287**	**5,671**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
36		1994	-	-	-	-	-	-	-
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	-	-	-
38		1994	-	-	-	-	-	-	-
39	**Total land**	**1993**	-	-	-	-	-	-	-
40		**1994**	-	-	-	-	-	-	-
	Air:								
41	Entering direct	1993	1,236	396	520	672	731	888	4,443
42		1994	706	709	684	902	378	1,030	4,409
43	Entering via the U.S.A.	1993	90	32	204	92	133	159	710
44		1994	116	113	78	99	273	100	779
45	**Total air**	**1993**	**1,326**	**428**	**724**	**764**	**864**	**1,047**	**5,153**
46		**1994**	**822**	**822**	**762**	**1,001**	**651**	**1,130**	**5,188**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	58	144	71	189	563	374	1,399
48		1994	91	163	148	395	326	599	1,722
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	4	14	18
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	**Total marine**	**1993**	**58**	**144**	**71**	**189**	**567**	**388**	**1,417**
52		**1994**	**91**	**163**	**148**	**395**	**326**	**599**	**1,722**
53	**Total**	**1993**	**1,384**	**572**	**795**	**953**	**1,431**	**1,435**	**6,570**
54		**1994**	**913**	**985**	**910**	**1,396**	**977**	**1,729**	**6,910**
55	**Grand total**	**1993**	**1,782**	**1,134**	**1,670**	**1,367**	**2,769**	**2,373**	**11,095**
56		**1994**	**1,466**	**1,689**	**1,752**	**2,111**	**2,547**	**3,016**	**12,581**

Tableau 4A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
–	–	–	–	–	–	–	Automobile	1993	1
–	–	–						1994	2
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	3
–	–	–						1994	4
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit	1993	5
–	–	–						1994	6
–	–	–	–	–	–	–	Deux nuits ou plus	1993	7
–	–	–						1994	8
–	–	–	–	–	–	–	Autocar	1993	9
–	–	–						1994	10
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	11
–	–	–						1994	12
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit ou plus	1993	13
–	–	–						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
–	–	–	–	–	–	–	Autres moyens	1993	17
–	–	–						1994	18
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par terre**	**1993**	19
–	–	–						**1994**	20
							Par air:		
594	248	278	160	116	24	2,970	Commercial	1993	21
726	1,076	506						1994	22
540	420	707	755	684	491	6,547	Privé	1993	23
799	643	928						1994	24
1,134	**668**	**985**	**915**	**800**	**515**	**9,517**	**Total, par air**	**1993**	25
1,525	**1,719**	**1,434**						**1994**	26
							Par mer:		
199	156	32	1	–	–	413	Commercial	1993	27
232	329	536						1994	28
28	18	–	–	–	–	46	Privé	1993	29
21	3	22						1994	30
227	**174**	**32**	**1**	**–**	**–**	**459**	**Total, par mer**	**1993**	31
253	**332**	**558**						**1994**	32
1,361	**842**	**1,017**	**916**	**800**	**515**	**9,976**	**Total**	**1993**	33
1,778	**2,051**	**1,992**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	35
–	–	–						1994	36
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit ou plus	1993	37
–	–	–						1994	38
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par terre**	**1993**	39
–	–	–						**1994**	40
							Par air:		
1,708	1,299	860	888	657	628	10,483	Entrée directe	1993	41
1,731	1,001	1,068						1994	42
93	146	127	117	107	103	1,403	Entrée via les États-Unis	1993	43
172	128	159						1994	44
1,801	**1,445**	**987**	**1,005**	**764**	**731**	**11,886**	**Total, par air**	**1993**	45
1,903	**1,129**	**1,227**						**1994**	46
							Par mer:		
1,059	976	422	153	88	145	4,242	Entrée direct	1993	47
1,050	1,301	1,346						1994	48
3	3	–	5	–	–	29	Entrée via les États-Unis	1993	49
–	–	2						1994	50
1,062	**979**	**422**	**158**	**88**	**145**	**4,271**	**Total, par mer**	**1993**	51
1,050	**1,301**	**1,348**						**1994**	52
2,863	**2,424**	**1,409**	**1,163**	**852**	**876**	**16,157**	**Total**	**1993**	53
2,953	**2,430**	**2,575**						**1994**	54
4,224	**3,266**	**2,426**	**2,079**	**1,652**	**1,391**	**26,133**	**Total global**	**1993**	55
4,731	**4,481**	**4,567**						**1994**	56

Table 4B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Newfoundland

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	201	4	2	8	3	7	225
2		1994	6	16	1	10	49	10	92
3	Denmark	1993	189	5	12	12	14	45	277
4		1994	9	4	3	7	3	24	50
5	France	1993	10	90	35	62	43	113	353
6		1994	58	114	229	94	30	39	564
7	Germany	1993	30	14	38	26	83	73	264
8		1994	6	83	30	19	48	45	231
9	Greece	1993	–	–	–	2	1	3	6
10		1994	–	–	5	1	3	–	9
11	Italy	1993	31	13	4	4	16	22	90
12		1994	3	13	4	17	16	16	69
13	Netherlands, The	1993	2	5	9	144	164	21	345
14		1994	11	5	3	38	15	5	77
15	Portugal	1993	–	–	–	–	2	1	3
16		1994	–	–	2	–	3	2	7
17	Spain	1993	251	–	1	3	7	8	270
18		1994	6	4	8	11	3	15	47
19	Sweden	1993	163	2	8	–	14	7	194
20		1994	9	4	1	6	5	10	35
21	Switzerland	1993	13	10	8	17	8	5	61
22		1994	14	9	8	29	54	8	122
23	United Kingdom	1993	71	194	146	184	203	425	1,223
24		1994	178	69	154	130	178	329	1,038
25	Other	1993	82	36	190	65	58	127	558
26		1994	114	171	91	143	43	183	745
27	**Total**	**1993**	**1,043**	**373**	**453**	**527**	**616**	**857**	**3,869**
28		**1994**	**414**	**492**	**539**	**505**	**450**	**686**	**3,086**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**9**	**5**	**13**	**2**	**27**	**24**	**80**
30		**1994**	**8**	**15**	**8**	**7**	**16**	**9**	**63**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	–	–	1	–	–	2	3
32		1994	–	1	1	–	1	–	3
33	India	1993	–	–	3	1	16	11	31
34		1994	1	–	1	6	2	5	15
35	Israel	1993	3	10	11	6	6	–	36
36		1994	–	–	–	1	3	1	5
37	Japan	1993	1	–	1	4	2	2	10
38		1994	–	–	–	–	–	6	6
39	Other	1993	18	1	50	15	32	15	131
40		1994	29	44	28	75	16	38	230
41	**Total**	**1993**	**22**	**11**	**66**	**26**	**56**	**30**	**211**
42		**1994**	**30**	**45**	**30**	**82**	**22**	**50**	**259**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Mexico	1993	8	–	5	24	27	29	93
46		1994	39	11	34	19	17	55	175
47	Trinidad and Tobago	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	Other	1993	301	174	258	370	696	467	2,266
50		1994	415	414	287	769	458	919	3,262
51	**Total**	**1993**	**309**	**174**	**263**	**394**	**723**	**496**	**2,359**
52		**1994**	**454**	**425**	**321**	**788**	**475**	**974**	**3,437**
	South America:								
53	Brazil	1993	–	–	–	–	–	2	2
54		1994	–	–	–	1	–	–	1
55	Other	1993	–	6	–	–	5	13	24
56		1994	4	6	9	10	7	7	43
57	**Total**	**1993**	**–**	**6**	**–**	**–**	**5**	**15**	**26**
58		**1994**	**4**	**6**	**9**	**11**	**7**	**7**	**44**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	1	3	–	4	3	11	22
60		1994	3	1	3	3	7	3	20
61	New Zealand	1993	–	–	–	–	1	2	3
62		1994	–	1	–	–	–	–	1
63	Other	1993	–	–	–	–	–	–	–
64		1994	–	–	–	–	–	–	–
65	**Total**	**1993**	**1**	**3**	**–**	**4**	**4**	**13**	**25**
66		**1994**	**3**	**2**	**3**	**3**	**7**	**3**	**21**
67	**Grand total**	**1993**	**1,384**	**572**	**795**	**953**	**1,431**	**1,435**	**6,570**
68		**1994**	**913**	**985**	**910**	**1,396**	**977**	**1,729**	**6,910**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 4B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
7	9	21	15	2	3	282	Belgique	1993	1
6	11	6						1994	2
33	34	9	8	10	1	372	Danemark	1993	3
35	18	19						1994	4
151	179	57	73	46	43	902	France	1993	5
67	54	211						1994	6
195	319	133	94	43	41	1,089	Allemagne	1993	7
262	79	526						1994	8
–	–	2	–	9	–	17	Grèce	1993	9
4	2	3						1994	10
50	23	17	30	30	19	259	Italie	1993	11
23	21	65						1994	12
7	45	14	6	8	10	435	Pays-Bas	1993	13
135	11	15						1994	14
2	1	–	4	2	1	13	Portugal	1993	15
2	2	6						1994	16
8	31	15	19	9	9	361	Espagne	1993	17
9	21	12						1994	18
18	7	8	5	8	5	245	Suède	1993	19
35	3	14						1994	20
26	28	15	17	22	5	174	Suisse	1993	21
34	4	19						1994	22
1,017	435	256	306	124	234	3,595	Royaume-Uni	1993	23
554	355	375						1994	24
134	129	91	66	58	57	1,093	Autres	1993	25
316	168	232						1994	26
1,648	**1,240**	**638**	**643**	**371**	**428**	**8,837**	**Total**	**1993**	27
1,482	**749**	**1,503**						**1994**	28
							Afrique:		
29	**17**	**18**	**13**	**14**	**13**	**184**	**Total**	**1993**	29
35	**26**	**11**						**1994**	30
							Asie:		
–	1	–	5	–	–	9	Hong-Kong	1993	31
2	–	–						1994	32
18	13	18	7	7	1	95	Inde	1993	33
–	1	1						1994	34
1	3	4	8	1	9	62	Israël	1993	35
7	3	13						1994	36
10	3	1	4	8	–	36	Japon	1993	37
13	1	1						1994	38
47	66	38	13	12	39	346	Autres	1993	39
31	38	53						1994	40
76	**86**	**61**	**37**	**28**	**49**	**548**	**Total**	**1993**	41
53	**43**	**68**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
–	–	–	–	–	–	–	Jamaïque	1993	43
–	–	–						1994	44
22	21	54	25	38	21	274	Mexique	1993	45
62	83	37						1994	46
1	–	–	–	–	–	1	Trinité et Tobago	1993	47
–	–	–						1994	48
1,068	1,036	619	405	384	343	6,121	Autres	1993	49
1,293	1,509	941						1994	50
1,091	**1,057**	**673**	**430**	**422**	**364**	**6,396**	**Total**	**1993**	51
1,355	**1,592**	**978**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
–	4	1	3	1	1	12	Brésil	1993	53
3	–	–						1994	54
5	7	10	17	6	18	87	Autres	1993	55
11	6	9						1994	56
5	**11**	**11**	**20**	**7**	**19**	**99**	**Total**	**1993**	57
14	**6**	**9**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
12	11	8	16	10	3	82	Australie	1993	59
14	12	6						1994	60
2	1	–	4	–	–	10	Nouvelle-Zélande	1993	61
–	2	–						1994	62
–	1	–	–	–	–	1	Autres	1993	63
–	–	–						1994	64
14	**13**	**8**	**20**	**10**	**3**	**93**	**Total**	**1993**	65
14	**14**	**6**						**1994**	66
2,863	**2,424**	**1,409**	**1,163**	**852**	**876**	**16,157**	**Total global**	**1993**	67
2,953	**2,430**	**2,575**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 4C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Newfoundland

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	–	–	–	–	–	–	–
2		1994	–	–	–	–	–	–	–
3	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
4		1994	–	–	–	–	–	–	–
5	One night	1993	–	–	–	–	–	–	–
6		1994	–	–	–	–	–	–	–
7	Two or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
8		1994	–	–	–	–	–	–	–
9	Bus	1993	–	–	–	–	–	–	–
10		1994	–	–	–	–	–	–	–
11	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
12		1994	–	–	–	–	–	–	–
13	One or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
14		1994	–	–	–	–	–	–	–
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	–	–	–	–	–	–	–
18		1994	–	–	–	–	–	–	–
19	**Total land**	1993	–	–	–	–	–	–	–
20		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
21	Commercial	1993	89	31	250	349	893	5	1,617
22		1994	–	5	1	242	613	1	862
23	Private	1993	–	–	1	8	3	–	12
24		1994	1	1	12	2	3	–	19
25	**Total air**	1993	**89**	**31**	**251**	**357**	**896**	**5**	**1,629**
26		1994	**1**	**6**	**13**	**244**	**616**	**1**	**881**
	Marine:								
27	Commercial	1993	3	–	–	–	–	–	3
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	1993	**3**	–	–	–	–	–	**3**
32		1994	–	–	–	–	–	–	–
33	**Total**	1993	**92**	**31**	**251**	**357**	**896**	**5**	**1,632**
34		1994	**1**	**6**	**13**	**244**	**616**	**1**	**881**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	–	–	–	–	–	–	–
36		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
37	Returning direct	1993	278	191	320	808	552	613	2,762
38		1994	486	121	338	751	467	561	2,724
39	Returning via the U.S.A.	1993	–	10	2	–	2	–	14
40		1994	–	1	1	1	58	13	74
41	**Total air**	1993	**278**	**201**	**322**	**808**	**554**	**613**	**2,776**
42		1994	**486**	**122**	**339**	**752**	**525**	**574**	**2,798**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	79	33	35	56	1,367	1,204	2,774
44		1994	13	1	123	129	924	683	1,873
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	1993	**79**	**33**	**35**	**56**	**1,367**	**1,204**	**2,774**
48		1994	**13**	**1**	**123**	**129**	**924**	**683**	**1,873**
49	**Total**	1993	**357**	**234**	**357**	**864**	**1,921**	**1,817**	**5,550**
50		1994	**499**	**123**	**462**	**881**	**1,449**	**1,257**	**4,671**
51	**Grand total**	1993	**449**	**265**	**608**	**1,221**	**2,817**	**1,822**	**7,182**
52		1994	**500**	**129**	**475**	**1,125**	**2,065**	**1,258**	**5,552**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 4C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Terre-Neuve

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
			Rentrée des États-Unis[1]						
							Par terre:		
–	–	–	–	–	–	–	Automobile	1993	1
–	–	–						1994	2
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	3
–	–	–						1994	4
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit	1993	5
–	–	–						1994	6
–	–	–	–	–	–	–	Deux nuits ou plus	1993	7
–	–	–						1994	8
–	–	–	–	–	–	–	Autocar	1993	9
–	–	–						1994	10
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	11
–	–	–						1994	12
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit ou plus	1993	13
–	–	–						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
–	–	–	–	–	–	–	Autres moyens	1993	17
–	–	–						1994	18
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par terre**	1993	19
–	–	–						1994	20
							Par air:		
7	8	1	–	12	115	1,760	Commercial	1993	21
2	3	4						1994	22
4	2	1	4	–	3	26	Privé	1993	23
2	4	9						1994	24
11	10	2	4	12	118	1,786	**Total, par air**	1993	25
4	7	13						1994	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	3	Commercial	1993	27
–	–	1						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
–	–	–						1994	30
–	–	–	–	–	–	3	**Total, par mer**	1993	31
–	–	1						1994	32
11	10	2	4	12	118	1,789	**Total**	1993	33
4	7	14						1994	34
			Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]						
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée	1993	35
–	–	–						1994	36
							Par air:		
654	791	497	483	229	198	5,614	Rentrée directe	1993	37
555	701	675						1994	38
–	–	–	–	1	1	16	Rentrée via les États-Unis	1993	39
5	1	4						1994	40
654	791	497	483	230	199	5,630	**Total, par air**	1993	41
560	702	679						1994	42
							Par mer:		
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	Rentrée directe	1993	43
2,394	2,707	1,337						1994	44
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
2,173	2,197	601	93	54	38	7,930	**Total, par mer**	1993	47
2,394	2,707	1,337						1994	48
2,827	2,988	1,098	576	284	237	13,560	**Total**	1993	49
2,954	3,409	2,016						1994	50
2,838	2,998	1,100	580	296	355	15,349	**Total global**	1993	51
2,958	3,416	2,030						1994	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 5A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	–	–	–	–	–	–	–
2		1994	–	–	–	–	–	–	–
3	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
4		1994	–	–	–	–	–	–	–
5	One night	1993	–	–	–	–	–	–	–
6		1994	–	–	–	–	–	–	–
7	Two or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
8		1994	–	–	–	–	–	–	–
9	Bus	1993	–	–	–	–	–	–	–
10		1994	–	–	–	–	–	–	–
11	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
12		1994	–	–	–	–	–	–	–
13	One or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
14		1994	–	–	–	–	–	–	–
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	–	–	–	–	–	–	–
18		1994	–	–	–	–	–	–	–
19	**Total land**	1993	–	–	–	–	–	–	–
20		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
21	Commercial	1993	8	17	24	5	21	42	117
22		1994	–	–	4	–	–	–	4
23	Private	1993	2	8	3	12	9	23	57
24		1994	8	13	5	4	9	41	80
25	**Total air**	1993	10	25	27	17	30	65	174
26		1994	8	13	9	4	9	41	84
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	81	81
28		1994	–	–	–	–	–	31	31
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	81	81
32		1994	–	–	–	–	–	31	31
33	**Total**	1993	10	25	27	17	30	146	255
34		1994	8	13	9	4	9	72	115
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
36		1994	–	–	–	–	–	–	–
37	One or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
38		1994	–	–	–	–	–	–	–
39	**Total land**	1993	–	–	–	–	–	–	–
40		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
41	Entering direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
42		1994	–	–	–	–	–	–	–
43	Entering via the U.S.A.	1993	–	–	–	1	–	–	1
44		1994	–	2	10	–	–	2	14
45	**Total air**	1993	–	–	–	1	–	–	1
46		1994	–	2	10	–	–	2	14
	Marine:								
47	Entering direct	1993	–	–	–	–	–	274	274
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	Entering via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
50		1994	–	–	–	–	–	1	1
51	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	274	274
52		1994	–	–	–	–	–	1	1
53	**Total**	1993	–	–	–	1	–	274	275
54		1994	–	2	10	–	–	3	15
55	**Grand total**	1993	10	25	27	18	30	420	530
56		1994	8	15	19	4	9	75	130

Tableau 5A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
–	–	–	–	–	–	–	Automobile	1993	1
–	–	–						1994	2
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	3
–	–	–						1994	4
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit	1993	5
–	–	–						1994	6
–	–	–	–	–	–	–	Deux nuits ou plus	1993	7
–	–	–						1994	8
–	–	–	–	–	–	–	Autocar	1993	9
–	–	–						1994	10
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	11
–	–	–						1994	12
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit ou plus	1993	13
–	–	–						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
–	–	–	–	–	–	–	Autres moyens	1993	17
–	–	–						1994	18
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par terre**	1993	19
–	–	–						1994	20
							Par air:		
65	19	153	9	5	–	368	Commercial	1993	21
149	12	3						1994	22
65	79	28	18	4	5	256	Privé	1993	23
84	107	24						1994	24
130	**98**	**181**	**27**	**9**	**5**	**624**	**Total, par air**	**1993**	**25**
233	**119**	**27**						**1994**	**26**
							Par mer:		
169	149	235	–	–	–	634	Commercial	1993	27
230	590	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
4	–	–						1994	30
169	**149**	**235**	–	–	–	**634**	**Total, par mer**	**1993**	**31**
234	**590**	–						**1994**	**32**
299	**247**	**416**	**27**	**9**	**5**	**1,258**	**Total**	**1993**	**33**
467	**709**	**27**						**1994**	**34**
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	35
–	–	–						1994	36
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit ou plus	1993	37
–	–	–						1994	38
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par terre**	1993	39
–	–	–						1994	40
							Par air:		
–	–	–	–	–	–	–	Entrée directe	1993	41
–	–	–						1994	42
1	11	–	–	–	–	13	Entrée via les États-Unis	1993	43
7	3	–						1994	44
1	**11**	–	–	–	–	**13**	**Total, par air**	**1993**	**45**
7	**3**	–						**1994**	**46**
							Par mer:		
1,034	1,040	–	–	–	–	2,348	Entrée direct	1993	47
–	231	–						1994	48
–	–	–	–	–	–	–	Entrée via les États-Unis	1993	49
78	–	–						1994	50
1,034	**1,040**	–	–	–	–	**2,348**	**Total, par mer**	**1993**	**51**
78	**231**	–						**1994**	**52**
1,035	**1,051**	–	–	–	–	**2,361**	**Total**	**1993**	**53**
85	**234**	–						**1994**	**54**
1,334	**1,298**	**416**	**27**	**9**	**5**	**3,619**	**Total global**	**1993**	**55**
552	**943**	**27**						**1994**	**56**

Table 5C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of re-entry

Prince Edward Island

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	–	–	–	–	–	–	–
2		1994	–	–	–	–	–	–	–
3	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
4		1994	–	–	–	–	–	–	–
5	One night	1993	–	–	–	–	–	–	–
6		1994	–	–	–	–	–	–	–
7	Two or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
8		1994	–	–	–	–	–	–	–
9	Bus	1993	–	–	–	–	–	–	–
10		1994	–	–	–	–	–	–	–
11	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
12		1994	–	–	–	–	–	–	–
13	One or more nights	1993	–	–	–	–	–	–	–
14		1994	–	–	–	–	–	–	–
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	–	–	–	–	–	–	–
18		1994	–	–	–	–	–	–	–
19	**Total land**	1993	–	–	–	–	–	–	–
20		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
21	Commercial	1993	–	21	30	2	–	6	59
22		1994	–	–	–	1	–	7	8
23	Private	1993	12	4	–	15	2	6	39
24		1994	–	9	–	1	13	8	31
25	**Total air**	1993	12	25	30	17	2	12	98
26		1994	–	9	–	2	13	15	39
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	–	–
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	–	–
32		1994	–	–	–	–	–	–	–
33	**Total**	1993	12	25	30	17	2	12	98
34		1994	–	9	–	2	13	15	39
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	–	–	–	–	–	–	–
36		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
37	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
38		1994	–	–	–	–	–	–	–
39	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
40		1994	–	–	–	–	–	–	–
41	**Total air**	1993	–	–	–	–	–	–	–
42		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	108	108
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	108	108
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	**Total**	1993	–	–	–	–	–	108	108
50		1994	–	–	–	–	–	–	–
51	**Grand total**	1993	12	25	30	17	2	120	206
52		1994	–	9	–	2	13	15	39

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 5C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Île-du-Prince-Édouard

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
			Rentrée des États-Unis[1]						
							Par terre:		
–	–	–	–	–	–	–	Automobile	1993	1
–	–	–						1994	2
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	3
–	–	–						1994	4
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit	1993	5
–	–	–						1994	6
–	–	–	–	–	–	–	Deux nuits ou plus	1993	7
–	–	–						1994	8
–	–	–	–	–	–	–	Autocar	1993	9
–	–	–						1994	10
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	11
–	–	–						1994	12
–	–	–	–	–	–	–	Une nuit ou plus	1993	13
–	–	–						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
–	–	–	–	–	–	–	Autres moyens	1993	17
–	–	–						1994	18
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par terre**	**1993**	19
–	–	–						**1994**	20
							Par air:		
6	2	1	9	8	5	90	Commercial	1993	21
2	–	–						1994	22
7	9	4	1	9	–	69	Privé	1993	23
3	2	–						1994	24
13	**11**	**5**	**10**	**17**	**5**	**159**	**Total, par air**	**1993**	25
5	**2**	**–**						**1994**	26
							Par mer:		
669	–	–	–	–	–	669	Commercial	1993	27
1,213	–	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
–	–	–						1994	30
669	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**669**	**Total, par mer**	**1993**	31
1,213	**–**	**–**						**1994**	32
682	**11**	**5**	**10**	**17**	**5**	**828**	**Total**	**1993**	33
1,218	**2**	**–**						**1994**	34
			Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]						
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée	1993	35
–	–	–						1994	36
							Par air:		
–	–	2	–	–	–	2	Rentrée directe	1993	37
10	–	–						1994	38
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée via les États-Unis	1993	39
–	–	–						1994	40
–	–	2	–	–	–	2	**Total, par air**	**1993**	41
10	**–**	**–**						**1994**	42
							Par mer:		
–	714	424	–	–	–	1,246	Rentrée directe	1993	43
–	966	–						1994	44
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
–	**714**	**424**	–	–	–	**1,246**	**Total, par mer**	**1993**	47
–	**966**	**–**						**1994**	48
–	**714**	**426**	–	–	–	**1,248**	**Total**	**1993**	49
10	**966**	**–**						**1994**	50
682	**725**	**431**	**10**	**17**	**5**	**2,076**	**Total global**	**1993**	51
1,228	**968**	**–**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 6A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	72	71	65	-	2,042	6,860	9,110
2		1994	52	101	80	-	2,285	7,133	9,651
3	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
4		1994	-	-	-	-	-	-	-
5	One night	1993	5	4	-	-	193	2	204
6		1994	-	13	-	-	65	37	115
7	Two or more nights	1993	67	67	65	-	1,849	6,858	8,906
8		1994	52	88	80	-	2,220	7,096	9,536
9	Bus	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
10		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
11	Same day	1993	-	-	-	-	-	-	-
12		1994	-	-	-	-	-	-	-
13	One or more nights	1993	-	-	-	-	236	1,626	1,862
14		1994	-	-	-	-	356	1,408	1,764
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	13	7	11	-	5,185	9,162	14,378
18		1994	17	34	20	-	4,677	6,563	11,311
19	**Total land**	**1993**	**85**	**78**	**76**	-	**7,463**	**17,648**	**25,350**
20		**1994**	**69**	**135**	**100**	-	**7,318**	**15,104**	**22,726**
	Air:								
21	Commercial	1993	1,166	1,220	1,367	1,905	2,535	4,323	12,516
22		1994	1,050	982	1,475	1,358	2,326	4,165	11,356
23	Private	1993	70	88	121	120	140	109	648
24		1994	18	55	66	114	218	129	600
25	**Total air**	**1993**	**1,236**	**1,308**	**1,488**	**2,025**	**2,675**	**4,432**	**13,164**
26		**1994**	**1,068**	**1,037**	**1,541**	**1,472**	**2,544**	**4,294**	**11,956**
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	8	-	898	1	1,717	2,625
28		1994	-	-	-	-	-	1,324	1,324
29	Private	1993	-	-	-	1	21	64	86
30		1994	-	-	-	-	11	177	188
31	**Total marine**	**1993**	**1**	**8**	**-**	**899**	**22**	**1,781**	**2,711**
32		**1994**	**-**	**-**	**-**	**-**	**11**	**1,501**	**1,512**
33	**Total**	**1993**	**1,322**	**1,394**	**1,564**	**2,924**	**10,160**	**23,861**	**41,225**
34		**1994**	**1,137**	**1,172**	**1,641**	**1,472**	**9,873**	**20,899**	**36,194**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	-	-	-	-	1	15	16
36		1994	-	-	-	-	5	3	8
37	One or more nights	1993	-	-	-	-	116	273	389
38		1994	-	1	-	-	136	195	332
39	**Total land**	**1993**	**-**	**-**	**-**	**-**	**117**	**288**	**405**
40		**1994**	**-**	**1**	**-**	**-**	**141**	**198**	**340**
	Air:								
41	Entering direct	1993	712	809	917	1,516	2,106	3,032	9,092
42		1994	976	1,036	1,307	1,616	2,193	3,269	10,397
43	Entering via the U.S.A.	1993	120	165	185	233	273	391	1,367
44		1994	105	87	158	240	363	461	1,414
45	**Total air**	**1993**	**832**	**974**	**1,102**	**1,749**	**2,379**	**3,423**	**10,459**
46		**1994**	**1,081**	**1,123**	**1,465**	**1,856**	**2,556**	**3,730**	**11,811**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	37	14	-	12	21	105	189
48		1994	-	-	1	-	4	8	13
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	14	41	623	117	795
50		1994	-	3	1	2	3	115	124
51	**Total marine**	**1993**	**37**	**14**	**14**	**53**	**644**	**222**	**984**
52		**1994**	**-**	**3**	**2**	**2**	**7**	**123**	**137**
53	**Total**	**1993**	**869**	**988**	**1,116**	**1,802**	**3,140**	**3,933**	**11,848**
54		**1994**	**1,081**	**1,127**	**1,467**	**1,858**	**2,704**	**4,051**	**12,288**
55	**Grand total**	**1993**	**2,191**	**2,382**	**2,680**	**4,726**	**13,300**	**27,794**	**53,073**
56		**1994**	**2,218**	**2,299**	**3,108**	**3,330**	**12,577**	**24,950**	**48,482**

Tableau 6A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
15,198	17,799	9,469	3,098	257	125	55,056	Automobile	1993	1
16,476	19,185	10,727						1994	2
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	3
–	–	–						1994	4
5	743	105	–	14	–	1,071	Une nuit	1993	5
2	–	–						1994	6
15,193	17,056	9,364	3,098	243	125	53,985	Deux nuits ou plus	1993	7
16,474	19,185	10,727						1994	8
3,813	3,961	3,801	1,421	–	–	14,858	Autocar	1993	9
4,284	3,452	4,917						1994	10
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	11
83	–	–						1994	12
3,813	3,961	3,801	1,421	–	–	14,858	Une nuit ou plus	1993	13
4,201	3,452	4,917						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
11,506	16,590	5,559	3,414	43	22	51,512	Autres moyens	1993	17
8,606	10,223	6,305						1994	18
30,517	**38,350**	**18,829**	**7,933**	**300**	**147**	**121,426**	**Total, par terre**	**1993**	19
29,366	**32,860**	**21,949**						**1994**	20
							Par air:		
8,414	7,618	5,162	3,653	1,517	2,163	41,043	Commercial	1993	21
8,374	8,042	5,059						1994	22
231	307	158	108	81	45	1,578	Privé	1993	23
249	265	242						1994	24
8,645	**7,925**	**5,320**	**3,761**	**1,598**	**2,208**	**42,621**	**Total, par air**	**1993**	25
8,623	**8,307**	**5,301**						**1994**	26
							Par mer:		
5,291	1,943	6,394	704	–	1	16,958	Commercial	1993	27
1,381	810	5,330						1994	28
931	166	174	–	–	–	1,357	Privé	1993	29
254	149	154						1994	30
6,222	**2,109**	**6,568**	**704**	**–**	**1**	**18,315**	**Total, par mer**	**1993**	31
1,635	**959**	**5,484**						**1994**	32
45,384	**48,384**	**30,717**	**12,398**	**1,898**	**2,356**	**182,362**	**Total**	**1993**	33
39,624	**42,126**	**32,734**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
42	37	6	2	–	–	103	Même jour	1993	35
104	119	25						1994	36
400	538	315	94	13	5	1,754	Une nuit ou plus	1993	37
382	571	587						1994	38
442	**575**	**321**	**96**	**13**	**5**	**1,857**	**Total, par terre**	**1993**	39
486	**690**	**612**						**1994**	40
							Par air:		
4,924	3,194	3,518	2,069	1,016	2,203	26,016	Entrée directe	1993	41
5,424	4,794	3,788						1994	42
581	516	489	219	125	163	3,460	Entrée via les États-Unis	1993	43
873	730	539						1994	44
5,505	**3,710**	**4,007**	**2,288**	**1,141**	**2,366**	**29,476**	**Total, par air**	**1993**	45
6,297	**5,524**	**4,327**						**1994**	46
							Par mer:		
22	60	275	8	–	–	554	Entrée direct	1993	47
22	–	13						1994	48
269	112	1,186	47	–	1	2,410	Entrée via les États-Unis	1993	49
54	37	754						1994	50
291	**172**	**1,461**	**55**	**–**	**1**	**2,964**	**Total, par mer**	**1993**	51
76	**37**	**767**						**1994**	52
6,238	**4,457**	**5,789**	**2,439**	**1,154**	**2,372**	**34,297**	**Total**	**1993**	53
6,859	**6,251**	**5,706**						**1994**	54
51,622	**52,841**	**36,506**	**14,837**	**3,052**	**4,728**	**216,659**	**Total global**	**1993**	55
46,483	**48,377**	**38,440**						**1994**	56

Table 6B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Nova Scotia

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	6	8	16	19	16	68
2		1994	11	8	13	23	33	30	118
3	Denmark	1993	7	16	7	14	15	36	95
4		1994	14	20	49	24	28	37	172
5	France	1993	93	127	61	100	140	187	708
6		1994	268	337	114	109	108	204	1,140
7	Germany	1993	83	67	111	182	920	553	1,916
8		1994	100	110	171	231	492	547	1,651
9	Greece	1993	5	10	3	7	3	6	34
10		1994	8	3	2	2	11	13	39
11	Italy	1993	6	7	9	8	16	28	74
12		1994	8	10	20	13	19	39	109
13	Netherlands, The	1993	41	45	51	79	228	282	726
14		1994	29	31	56	68	170	280	634
15	Portugal	1993	3	4	3	6	7	23	46
16		1994	1	–	1	1	1	5	9
17	Spain	1993	6	5	3	9	9	19	51
18		1994	9	9	18	11	7	26	80
19	Sweden	1993	13	19	20	23	34	79	188
20		1994	16	16	12	22	25	43	134
21	Switzerland	1993	10	23	21	51	80	200	385
22		1994	23	10	27	60	153	248	521
23	United Kingdom	1993	172	232	250	437	694	1,335	3,120
24		1994	226	252	438	398	708	1,492	3,514
25	Other	1993	35	43	78	99	160	286	701
26		1994	90	68	103	99	262	252	874
27	**Total**	**1993**	**477**	**604**	**625**	**1,031**	**2,325**	**3,050**	**8,112**
28		**1994**	**803**	**874**	**1,024**	**1,061**	**2,017**	**3,216**	**8,995**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**14**	**5**	**9**	**14**	**15**	**59**	**116**
30		**1994**	**36**	**11**	**21**	**28**	**48**	**86**	**230**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	4	–	1	5	7	4	21
32		1994	1	3	2	3	1	10	20
33	India	1993	9	32	9	17	24	27	118
34		1994	5	5	3	8	20	29	70
35	Israel	1993	22	4	2	3	8	33	72
36		1994	3	3	2	5	5	27	45
37	Japan	1993	–	5	10	16	41	70	142
38		1994	11	7	11	38	26	70	163
39	Other	1993	14	44	95	58	104	122	437
40		1994	31	32	47	20	80	147	357
41	**Total**	**1993**	**49**	**85**	**117**	**99**	**184**	**256**	**790**
42		**1994**	**51**	**50**	**65**	**74**	**132**	**283**	**655**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	3	8	3	2	–	–	16
44		1994	–	–	–	–	4	5	9
45	Mexico	1993	4	9	4	16	–	48	81
46		1994	–	1	1	1	1	18	22
47	Trinidad and Tobago	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	1	–	1
49	Other	1993	302	265	347	605	539	379	2,437
50		1994	171	189	348	668	437	328	2,141
51	**Total**	**1993**	**309**	**282**	**354**	**623**	**539**	**427**	**2,534**
52		**1994**	**171**	**190**	**349**	**669**	**443**	**351**	**2,173**
	South America:								
53	Brazil	1993	4	1	–	4	5	2	16
54		1994	–	–	–	–	5	3	8
55	Other	1993	3	5	4	8	8	21	49
56		1994	4	–	1	8	6	18	37
57	**Total**	**1993**	**7**	**6**	**4**	**12**	**13**	**23**	**65**
58		**1994**	**4**	**–**	**1**	**8**	**11**	**21**	**45**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	13	6	6	21	60	85	191
60		1994	16	1	5	11	44	79	156
61	New Zealand	1993	–	–	1	1	3	33	38
62		1994	–	1	2	7	9	15	34
63	Other	1993	–	–	–	1	1	–	2
64		1994	–	–	–	–	–	–	–
65	**Total**	**1993**	**13**	**6**	**7**	**23**	**64**	**118**	**231**
66		**1994**	**16**	**2**	**7**	**18**	**53**	**94**	**190**
67	**Grand total**	**1993**	**869**	**988**	**1,116**	**1,802**	**3,140**	**3,933**	**11,848**
68		**1994**	**1,081**	**1,127**	**1,467**	**1,858**	**2,704**	**4,051**	**12,288**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 6B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
70	29	42	24	14	27	274	Belgique	1993	1
92	136	60						1994	2
39	34	30	39	15	20	272	Danemark	1993	3
83	53	71						1994	4
290	227	164	301	70	187	1,947	France	1993	5
421	340	336						1994	6
1,047	594	908	395	103	224	5,187	Allemagne	1993	7
1,092	835	775						1994	8
8	29	8	9	7	5	100	Grèce	1993	9
22	24	12						1994	10
70	101	31	7	9	9	301	Italie	1993	11
82	66	64						1994	12
401	238	363	99	59	112	1,998	Pays-Bas	1993	13
389	259	368						1994	14
21	10	8	12	7	3	107	Portugal	1993	15
4	1	8						1994	16
28	27	29	9	6	11	161	Espagne	1993	17
73	44	36						1994	18
54	41	76	31	19	27	436	Suède	1993	19
79	60	71						1994	20
287	100	143	111	10	33	1,069	Suisse	1993	21
552	282	344						1994	22
1,817	1,520	2,118	758	243	1,011	10,587	Royaume-Uni	1993	23
2,171	2,166	1,909						1994	24
431	211	304	130	79	154	2,010	Autres	1993	25
412	420	415						1994	26
4,563	**3,161**	**4,224**	**1,925**	**641**	**1,823**	**24,449**	**Total**	**1993**	27
5,472	**4,686**	**4,469**						**1994**	28
							Afrique:		
54	**60**	**83**	**28**	**23**	**41**	**405**	**Total**	**1993**	29
99	**113**	**49**						**1994**	30
							Asie:		
7	10	14	2	1	3	58	Hong-Kong	1993	31
11	19	3						1994	32
16	12	22	19	4	12	203	Inde	1993	33
31	39	24						1994	34
51	76	18	4	–	4	225	Israël	1993	35
31	19	30						1994	36
107	215	175	16	8	8	671	Japon	1993	37
166	244	161						1994	38
157	142	147	46	72	73	1,074	Autres	1993	39
198	156	128						1994	40
338	**455**	**376**	**87**	**85**	**100**	**2,231**	**Total**	**1993**	41
437	**477**	**346**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
4	1	3	3	–	–	27	Jamaïque	1993	43
3	1	4						1994	44
185	11	37	3	7	2	326	Mexique	1993	45
29	23	73						1994	46
1	1	–	–	–	–	2	Trinité et Tobago	1993	47
–	1	6						1994	48
953	640	636	326	370	380	5,742	Autres	1993	49
650	803	521						1994	50
1,143	**653**	**676**	**332**	**377**	**382**	**6,097**	**Total**	**1993**	51
682	**828**	**604**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
9	8	7	2	3	–	45	Brésil	1993	53
15	10	20						1994	54
20	50	38	6	7	4	174	Autres	1993	55
30	16	25						1994	56
29	**58**	**45**	**8**	**10**	**4**	**219**	**Total**	**1993**	57
45	**26**	**45**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
81	55	363	52	13	20	775	Australie	1993	59
106	82	171						1994	60
28	14	22	6	5	–	113	Nouvelle-Zélande	1993	61
15	39	22						1994	62
2	1	–	1	–	2	8	Autres	1993	63
3	–	–						1994	64
111	**70**	**385**	**59**	**18**	**22**	**896**	**Total**	**1993**	65
124	**121**	**193**						**1994**	66
6,238	**4,457**	**5,789**	**2,439**	**1,154**	**2,372**	**34,297**	**Total global**	**1993**	67
6,859	**6,251**	**5,706**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 6C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Nova Scotia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	197	179	318	–	1,090	2,012	3,796
2		1994	141	199	225	–	880	1,620	3,065
3	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
4		1994	–	–	–	–	–	–	–
5	One night	1993	13	9	–	–	83	1	106
6		1994	–	18	–	–	26	90	134
7	Two or more nights	1993	184	170	318	–	1,007	2,011	3,690
8		1994	141	181	225	–	854	1,530	2,931
9	Bus	1993	–	–	–	–	36	112	148
10		1994	–	–	–	–	97	31	128
11	Same day	1993	–	–	–	–	–	–	–
12		1994	–	–	–	–	–	–	–
13	One or more nights	1993	–	–	–	–	36	112	148
14		1994	–	–	–	–	97	31	128
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	4	16	18	–	428	1,321	1,787
18		1994	7	19	20	–	320	571	937
19	**Total land**	**1993**	**201**	**195**	**336**	**–**	**1,554**	**3,445**	**5,731**
20		**1994**	**148**	**218**	**245**	**–**	**1,297**	**2,222**	**4,130**
	Air:								
21	Commercial	1993	4,332	4,002	6,103	6,751	5,839	2,224	29,251
22		1994	3,900	3,552	6,903	6,632	5,330	2,375	28,692
23	Private	1993	36	42	41	39	61	42	261
24		1994	9	51	28	64	54	62	268
25	**Total air**	**1993**	**4,368**	**4,044**	**6,144**	**6,790**	**5,900**	**2,266**	**29,512**
26		**1994**	**3,909**	**3,603**	**6,931**	**6,696**	**5,384**	**2,437**	**28,960**
	Marine:								
27	Commercial	1993	1	–	–	–	23	50	74
28		1994	–	–	–	–	–	23	23
29	Private	1993	–	–	–	–	–	28	28
30		1994	–	–	–	–	4	19	23
31	**Total marine**	**1993**	**1**	**–**	**–**	**–**	**23**	**78**	**102**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**4**	**42**	**46**
33	**Total**	**1993**	**4,570**	**4,239**	**6,480**	**6,790**	**7,477**	**5,789**	**35,345**
34		**1994**	**4,057**	**3,821**	**7,176**	**6,696**	**6,685**	**4,701**	**33,136**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	–	–	–	–	–	–	–
36		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
37	Returning direct	1993	1,451	1,521	4,223	3,257	3,087	2,837	16,376
38		1994	1,845	2,139	5,041	4,950	3,751	3,091	20,817
39	Returning via the U.S.A.	1993	76	69	106	178	136	69	634
40		1994	26	35	60	68	32	75	296
41	**Total air**	**1993**	**1,527**	**1,590**	**4,329**	**3,435**	**3,223**	**2,906**	**17,010**
42		**1994**	**1,871**	**2,174**	**5,101**	**5,018**	**3,783**	**3,166**	**21,113**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	4	12	3	4	12	35
44		1994	–	–	–	–	7	10	17
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	112	–	–	112
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	**1993**	**–**	**4**	**12**	**115**	**4**	**12**	**147**
48		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**7**	**10**	**17**
49	**Total**	**1993**	**1,527**	**1,594**	**4,341**	**3,550**	**3,227**	**2,918**	**17,157**
50		**1994**	**1,871**	**2,174**	**5,101**	**5,018**	**3,790**	**3,176**	**21,130**
51	**Grand total**	**1993**	**6,097**	**5,833**	**10,821**	**10,340**	**10,704**	**8,707**	**52,502**
52		**1994**	**5,928**	**5,995**	**12,277**	**11,714**	**10,475**	**7,877**	**54,266**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 6C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouvelle-Écosse

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
			Rentrée des États-Unis[1]						
							Par terre:		
4,579	4,180	1,730	1,033	288	203	15,809	Automobile	1993	1
3,607	3,321	1,663						1994	2
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	3
–	–	–						1994	4
24	153	7	–	9	–	299	Une nuit	1993	5
–	6	4						1994	6
4,555	4,027	1,723	1,033	279	203	15,510	Deux nuits ou plus	1993	7
3,607	3,315	1,659						1994	8
146	86	683	121	36	–	1,220	Autocar	1993	9
218	109	470						1994	10
–	–	–	–	–	–	–	Même jour	1993	11
–	–	–						1994	12
146	86	683	121	36	–	1,220	Une nuit ou plus	1993	13
218	109	470						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
1,111	1,323	315	100	19	41	4,696	Autres moyens	1993	17
526	793	605						1994	18
5,836	**5,589**	**2,728**	**1,254**	**343**	**244**	**21,725**	**Total, par terre**	**1993**	19
4,351	**4,223**	**2,738**						**1994**	20
							Par air:		
2,369	1,855	2,214	2,169	2,976	2,121	42,955	Commercial	1993	21
2,403	2,347	2,092						1994	22
45	58	51	51	29	31	526	Privé	1993	23
38	28	67						1994	24
2,414	**1,913**	**2,265**	**2,220**	**3,005**	**2,152**	**43,481**	**Total, par air**	**1993**	25
2,441	**2,375**	**2,159**						**1994**	26
							Par mer:		
89	66	176	4	–	3	412	Commercial	1993	27
26	6	124						1994	28
188	7	21	–	–	–	244	Privé	1993	29
19	14	43						1994	30
277	**73**	**197**	**4**	**–**	**3**	**656**	**Total, par mer**	**1993**	31
45	**20**	**167**						**1994**	32
8,527	**7,575**	**5,190**	**3,478**	**3,348**	**2,399**	**65,862**	**Total**	**1993**	33
6,837	**6,618**	**5,064**						**1994**	34
			Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]						
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	1	–	–	–	1	Rentrée	1993	35
–	–	–						1994	36
							Par air:		
2,850	3,054	2,705	2,391	1,555	1,556	30,487	Rentrée directe	1993	37
2,698	3,277	3,007						1994	38
75	24	79	14	88	54	968	Rentrée via les États-Unis	1993	39
40	53	19						1994	40
2,925	**3,078**	**2,784**	**2,405**	**1,643**	**1,610**	**31,455**	**Total, par air**	**1993**	41
2,738	**3,330**	**3,026**						**1994**	42
							Par mer:		
–	6	3	–	–	–	44	Rentrée directe	1993	43
17	10	–						1994	44
5	–	8	–	–	–	125	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
5	6	11	–	–	–	169	**Total, par mer**	1993	47
17	10	–						1994	48
2,930	**3,084**	**2,796**	**2,405**	**1,643**	**1,610**	**31,625**	**Total**	**1993**	49
2,755	**3,340**	**3,026**						**1994**	50
11,457	**10,659**	**7,986**	**5,883**	**4,991**	**4,009**	**97,487**	**Total global**	**1993**	51
9,592	**9,958**	**8,090**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 7A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	105,526	109,792	123,607	137,346	166,465	185,385	828,121
2		1994	107,740	107,546	117,774	133,075	147,998	167,104	781,237
3	Same day	1993	98,674	102,336	116,360	125,555	146,338	151,160	740,423
4		1994	102,565	100,471	110,793	122,567	131,674	137,533	705,603
5	One night	1993	1,800	1,600	1,655	2,066	2,617	3,214	12,952
6		1994	1,228	1,757	1,710	1,722	1,858	2,693	10,968
7	Two or more nights	1993	5,052	5,856	5,592	9,725	17,510	31,011	74,746
8		1994	3,947	5,318	5,271	8,786	14,466	26,878	64,666
9	Bus	1993	1,445	787	990	1,787	1,746	4,508	11,263
10		1994	1,052	1,675	626	1,069	1,661	4,387	10,470
11	Same day	1993	1,318	743	415	1,505	1,176	2,764	7,921
12		1994	975	1,223	518	749	1,181	2,542	7,188
13	One or more nights	1993	127	44	575	282	570	1,744	3,342
14		1994	77	452	108	320	480	1,845	3,282
15	Rail	1993	5	3	4	–	184	21	217
16		1994	1	3	3	56	15	25	103
17	Other methods	1993	1,941	2,358	3,044	3,506	4,523	5,249	20,621
18		1994	1,926	2,506	3,173	2,737	3,524	3,830	17,696
19	**Total land**	1993	**108,917**	**112,940**	**127,645**	**142,639**	**172,918**	**195,163**	**860,222**
20		1994	**110,719**	**111,730**	**121,576**	**136,937**	**153,198**	**175,346**	**809,506**
	Air:								
21	Commercial	1993	596	547	651	739	1,254	2,177	5,964
22		1994	743	799	895	916	1,590	2,108	7,051
23	Private	1993	41	39	45	109	101	312	647
24		1994	46	27	87	98	96	217	571
25	**Total air**	1993	**637**	**586**	**696**	**848**	**1,355**	**2,489**	**6,611**
26		1994	**789**	**826**	**982**	**1,014**	**1,686**	**2,325**	**7,622**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	2,048	2,048
28		1994	6	1	–	–	336	497	840
29	Private	1993	2	6	1	5	10	61	85
30		1994	4	8	3	19	9	70	113
31	**Total marine**	1993	**2**	**6**	**1**	**5**	**10**	**2,109**	**2,133**
32		1994	**10**	**9**	**3**	**19**	**345**	**567**	**953**
33	**Total**	1993	**109,556**	**113,532**	**128,342**	**143,492**	**174,283**	**199,761**	**868,966**
34		1994	**111,518**	**112,565**	**122,561**	**137,970**	**155,229**	**178,238**	**818,081**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	71	11	22	45	113	188	450
36		1994	20	24	49	28	79	206	406
37	One or more nights	1993	41	31	61	121	377	649	1,280
38		1994	68	58	79	128	345	553	1,231
39	**Total land**	1993	**112**	**42**	**83**	**166**	**490**	**837**	**1,730**
40		1994	**88**	**82**	**128**	**156**	**424**	**759**	**1,637**
	Air:								
41	Entering direct	1993	–	–	–	–	–	11	11
42		1994	–	7	–	–	–	1	8
43	Entering via the U.S.A.	1993	102	104	104	95	210	300	915
44		1994	145	88	134	128	253	291	1,039
45	**Total air**	1993	**102**	**104**	**104**	**95**	**210**	**311**	**926**
46		1994	**145**	**95**	**134**	**128**	**253**	**292**	**1,047**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	–	–	–	–	1	–	1
48		1994	–	–	–	2	2	–	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	–	2	–	–	4	69	75
50		1994	2	–	–	2	25	59	88
51	**Total marine**	1993	–	**2**	–	–	**5**	**69**	**76**
52		1994	**2**	–	–	**4**	**27**	**59**	**92**
53	**Total**	1993	**214**	**148**	**187**	**261**	**705**	**1,217**	**2,732**
54		1994	**235**	**177**	**262**	**288**	**704**	**1,110**	**2,776**
55	**Grand total**	1993	**109,770**	**113,680**	**128,529**	**143,753**	**174,988**	**200,978**	**871,698**
56		1994	**111,753**	**112,742**	**122,823**	**138,258**	**155,933**	**179,348**	**820,857**

Tableau 7A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
279,372	249,697	180,061	157,895	128,872	130,871	1,954,889	Automobile	1993	1
254,026	218,057	160,870						1994	2
200,650	180,203	142,060	134,105	118,170	120,632	1,636,243	Même jour	1993	3
186,438	157,570	125,669						1994	4
6,278	5,166	3,790	2,939	1,502	1,754	34,381	Une nuit	1993	5
5,510	4,395	3,390						1994	6
72,444	64,328	34,211	20,851	9,200	8,485	284,265	Deux nuits ou plus	1993	7
62,078	56,092	31,811						1994	8
4,809	4,475	5,232	2,200	2,263	770	31,012	Autocar	1993	9
5,061	4,476	5,775						1994	10
2,909	2,223	2,696	1,089	2,112	656	19,606	Même jour	1993	11
2,971	2,068	1,378						1994	12
1,900	2,252	2,536	1,111	151	114	11,406	Une nuit ou plus	1993	13
2,090	2,408	4,397						1994	14
34	18	7	13	-	-	289	Chemin de fer	1993	15
48	19	19						1994	16
7,317	7,042	3,934	3,117	2,370	1,805	46,206	Autres moyens	1993	17
6,141	5,139	3,323						1994	18
291,532	**261,232**	**189,234**	**163,225**	**133,505**	**133,446**	**2,032,396**	**Total, par terre**	**1993**	19
265,276	**227,691**	**169,987**						**1994**	20
							Par air:		
3,001	2,629	1,847	1,502	1,208	1,346	17,497	Commercial	1993	21
1,785	1,622	1,425						1994	22
376	308	211	107	63	46	1,758	Privé	1993	23
394	316	307						1994	24
3,377	**2,937**	**2,058**	**1,609**	**1,271**	**1,392**	**19,255**	**Total, par air**	**1993**	25
2,179	**1,938**	**1,732**						**1994**	26
							Par mer:		
2,031	2,457	1,830	766	-	8	9,140	Commercial	1993	27
4,016	9,975	8,301						1994	28
296	342	96	7	5	19	850	Privé	1993	29
270	402	65						1994	30
2,327	**2,799**	**1,926**	**773**	**5**	**27**	**9,990**	**Total, par mer**	**1993**	31
4,286	**10,377**	**8,366**						**1994**	32
297,236	**266,968**	**193,218**	**165,607**	**134,781**	**134,865**	**2,061,641**	**Total**	**1993**	33
271,741	**240,006**	**180,085**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
266	510	369	140	28	18	1,781	Même jour	1993	35
309	420	339						1994	36
1,208	1,457	967	386	124	85	5,507	Une nuit ou plus	1993	37
1,075	1,453	1,084						1994	38
1,474	**1,967**	**1,336**	**526**	**152**	**103**	**7,288**	**Total, par terre**	**1993**	39
1,384	**1,873**	**1,423**						**1994**	40
							Par air:		
3	-	6	-	-	-	20	Entrée directe	1993	41
2	-	-						1994	42
344	547	523	164	88	135	2,716	Entrée via les États-Unis	1993	43
189	245	217						1994	44
347	**547**	**529**	**164**	**88**	**135**	**2,736**	**Total, par air**	**1993**	45
191	**245**	**217**						**1994**	46
							Par mer:		
1	-	-	3	-	-	5	Entrée direct	1993	47
-	-	4						1994	48
129	142	101	179	-	-	626	Entrée via les États-Unis	1993	49
234	370	346						1994	50
130	**142**	**101**	**182**	**-**	**-**	**631**	**Total, par mer**	**1993**	51
234	**370**	**350**						**1994**	52
1,951	**2,656**	**1,966**	**872**	**240**	**238**	**10,655**	**Total**	**1993**	53
1,809	**2,488**	**1,990**						**1994**	54
299,187	**269,624**	**195,184**	**166,479**	**135,021**	**135,103**	**2,072,296**	**Total global**	**1993**	55
273,550	**242,494**	**182,075**						**1994**	56

Table 7B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

New Brunswick

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	3	1	4	5	16	23	52
2		1994	-	3	1	1	11	5	21
3	Denmark	1993	-	2	5	4	4	13	28
4		1994	4	2	3	7	12	14	42
5	France	1993	5	1	6	15	44	62	133
6		1994	10	12	13	34	32	78	179
7	Germany	1993	14	10	22	34	90	267	437
8		1994	34	18	61	31	108	144	396
9	Greece	1993	-	9	3	2	1	2	17
10		1994	7	1	3	5	3	11	30
11	Italy	1993	1	-	-	1	8	26	36
12		1994	10	4	-	5	16	31	66
13	Netherlands, The	1993	20	5	4	7	30	46	112
14		1994	4	1	15	8	40	42	110
15	Portugal	1993	-	2	1	3	-	-	6
16		1994	12	-	-	-	-	-	12
17	Spain	1993	2	4	9	7	6	9	37
18		1994	5	-	2	-	5	8	20
19	Sweden	1993	4	1	1	11	4	14	35
20		1994	5	8	9	3	9	27	61
21	Switzerland	1993	2	5	8	2	27	40	84
22		1994	2	-	9	12	46	34	103
23	United Kingdom	1993	36	31	36	57	164	255	579
24		1994	59	29	39	58	119	295	599
25	Other	1993	28	19	13	21	32	53	166
26		1994	14	39	34	33	62	67	249
27	**Total**	**1993**	**115**	**90**	**112**	**169**	**426**	**810**	**1,722**
28		**1994**	**166**	**117**	**189**	**197**	**463**	**756**	**1,888**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**5**	**8**	**1**	**6**	**14**	**16**	**50**
30		**1994**	**2**	**5**	**4**	**7**	**5**	**19**	**42**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	1	4	8	2	5	5	25
32		1994	1	-	5	4	2	5	17
33	India	1993	2	-	1	1	6	10	20
34		1994	-	1	2	4	10	11	28
35	Israel	1993	2	-	1	3	1	1	8
36		1994	-	-	-	-	4	8	12
37	Japan	1993	1	2	14	25	104	170	316
38		1994	9	6	11	9	67	77	179
39	Other	1993	14	32	17	18	43	54	178
40		1994	22	23	22	15	61	52	195
41	**Total**	**1993**	**20**	**38**	**41**	**49**	**159**	**240**	**547**
42		**1994**	**32**	**30**	**40**	**32**	**144**	**153**	**431**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	-	2	1	-	-	3	6
44		1994	-	-	1	-	2	5	8
45	Mexico	1993	6	-	3	4	3	17	33
46		1994	5	-	-	1	4	19	29
47	Trinidad and Tobago	1993	-	-	-	-	2	-	2
48		1994	-	5	-	1	1	4	11
49	Other	1993	56	1	6	6	14	29	112
50		1994	15	8	16	7	33	33	112
51	**Total**	**1993**	**62**	**3**	**10**	**10**	**19**	**49**	**153**
52		**1994**	**20**	**13**	**17**	**9**	**40**	**61**	**160**
	South America:								
53	Brazil	1993	-	2	1	1	15	10	29
54		1994	1	1	-	1	2	5	10
55	Other	1993	-	-	13	-	12	5	30
56		1994	-	2	7	3	14	14	40
57	**Total**	**1993**	**-**	**2**	**14**	**1**	**27**	**15**	**59**
58		**1994**	**1**	**3**	**7**	**4**	**16**	**19**	**50**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	12	2	6	25	54	76	175
60		1994	11	7	2	35	30	89	174
61	New Zealand	1993	-	5	3	1	6	11	26
62		1994	3	2	3	4	6	11	29
63	Other	1993	-	-	-	-	-	-	-
64		1994	-	-	-	-	-	2	2
65	**Total**	**1993**	**12**	**7**	**9**	**26**	**60**	**87**	**201**
66		**1994**	**14**	**9**	**5**	**39**	**36**	**102**	**205**
67	**Grand total**	**1993**	**214**	**148**	**187**	**261**	**705**	**1,217**	**2,732**
68		**1994**	**235**	**177**	**262**	**288**	**704**	**1,110**	**2,776**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 7B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
30	48	24	8	5	7	174	Belgique	1993	1
40	36	28						1994	2
18	8	14	-	-	3	71	Danemark	1993	3
7	9	14						1994	4
240	383	106	73	21	11	967	France	1993	5
295	327	104						1994	6
426	524	422	164	31	25	2,029	Allemagne	1993	7
364	500	491						1994	8
3	8	4	3	4	3	42	Grèce	1993	9
-	11	5						1994	10
38	83	24	7	4	3	195	Italie	1993	11
37	148	36						1994	12
78	76	82	11	4	6	369	Pays-Bas	1993	13
57	70	74						1994	14
13	1	6	6	-	-	32	Portugal	1993	15
11	10	16						1994	16
17	40	3	7	3	2	109	Espagne	1993	17
9	41	4						1994	18
14	36	21	11	2	5	124	Suède	1993	19
16	17	3						1994	20
73	82	65	31	6	6	347	Suisse	1993	21
96	86	57						1994	22
381	498	448	316	49	28	2,299	Royaume-Uni	1993	23
310	500	569						1994	24
140	115	84	64	39	18	626	Autres	1993	25
191	194	121						1994	26
1,471	**1,902**	**1,303**	**701**	**168**	**117**	**7,384**	**Total**	**1993**	27
1,433	**1,949**	**1,522**						**1994**	28
							Afrique:		
24	**14**	**9**	**4**	**2**	**12**	**115**	**Total**	**1993**	29
20	**26**	**23**						**1994**	30
							Asie:		
3	1	4	-	1	5	39	Hong-Kong	1993	31
10	13	7						1994	32
11	5	9	13	4	-	62	Inde	1993	33
7	17	12						1994	34
27	18	12	1	-	-	66	Israël	1993	35
12	19	14						1994	36
146	417	357	33	16	16	1,301	Japon	1993	37
92	125	82						1994	38
67	76	38	17	19	24	419	Autres	1993	39
55	135	77						1994	40
254	**517**	**420**	**64**	**40**	**45**	**1,887**	**Total**	**1993**	41
176	**309**	**192**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
7	6	3	1	2	-	25	Jamaïque	1993	43
4	16	10						1994	44
13	15	7	13	-	4	85	Mexique	1993	45
11	20	20						1994	46
2	3	2	-	2	-	11	Trinité et Tobago	1993	47
-	7	8						1994	48
47	49	47	26	2	22	305	Autres	1993	49
45	56	23						1994	50
69	**73**	**59**	**40**	**6**	**26**	**426**	**Total**	**1993**	51
60	**99**	**61**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
16	10	5	5	4	-	69	Brésil	1993	53
13	4	11						1994	54
27	42	29	9	3	9	149	Autres	1993	55
33	48	23						1994	56
43	**52**	**34**	**14**	**7**	**9**	**218**	**Total**	**1993**	57
46	**52**	**34**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
79	79	132	40	15	25	545	Australie	1993	59
57	38	119						1994	60
11	18	9	9	1	4	78	Nouvelle-Zélande	1993	61
17	15	39						1994	62
-	1	-	-	1	-	2	Autres	1993	63
-	-	-						1994	64
90	**98**	**141**	**49**	**17**	**29**	**625**	**Total**	**1993**	65
74	**53**	**158**						**1994**	66
1,951	**2,656**	**1,966**	**872**	**240**	**238**	**10,655**	**Total global**	**1993**	67
1,809	**2,488**	**1,990**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 7C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

New Brunswick

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	591,883	540,579	655,817	720,957	801,044	810,596	4,120,876
2		1994	480,554	446,795	516,195	511,067	536,824	542,946	3,034,381
3	Same day	1993	574,697	523,130	617,236	679,611	756,954	768,224	3,919,852
4		1994	466,894	434,780	484,286	483,132	506,863	516,977	2,892,932
5	One night	1993	2,358	1,978	3,167	3,890	4,696	6,030	22,119
6		1994	1,735	1,484	2,465	2,518	3,513	4,678	16,393
7	Two or more nights	1993	14,828	15,471	35,414	37,456	39,394	36,342	178,905
8		1994	11,925	10,531	29,444	25,417	26,448	21,291	125,056
9	Bus	1993	985	1,143	1,369	2,332	2,953	2,186	10,968
10		1994	948	843	1,878	1,239	2,214	1,383	8,505
11	Same day	1993	701	772	651	1,129	1,194	942	5,389
12		1994	610	538	678	468	589	732	3,615
13	One or more nights	1993	284	371	718	1,203	1,759	1,244	5,579
14		1994	338	305	1,200	771	1,625	651	4,890
15	Rail	1993	2	1	–	–	–	1	4
16		1994	3	–	6	1	1	–	11
17	Other methods	1993	5,814	6,726	9,892	10,845	14,402	16,340	64,019
18		1994	6,104	7,963	8,940	8,213	8,774	11,973	51,967
19	**Total land**	**1993**	**598,684**	**548,449**	**667,078**	**734,134**	**818,399**	**829,123**	**4,195,867**
20		**1994**	**487,609**	**455,601**	**527,019**	**520,520**	**547,813**	**556,302**	**3,094,864**
	Air:								
21	Commercial	1993	1,698	1,638	2,644	2,534	2,270	1,423	12,207
22		1994	1,531	1,404	2,381	2,037	1,584	1,129	10,066
23	Private	1993	105	150	212	126	148	158	899
24		1994	78	99	167	133	131	139	747
25	**Total air**	**1993**	**1,803**	**1,788**	**2,856**	**2,660**	**2,418**	**1,581**	**13,106**
26		**1994**	**1,609**	**1,503**	**2,548**	**2,170**	**1,715**	**1,268**	**10,813**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	1	34	35
28		1994	–	–	–	–	2	31	33
29	Private	1993	49	22	43	23	49	377	563
30		1994	15	16	9	45	66	179	330
31	**Total marine**	**1993**	**49**	**22**	**43**	**23**	**50**	**411**	**598**
32		**1994**	**15**	**16**	**9**	**45**	**68**	**210**	**363**
33	**Total**	**1993**	**600,536**	**550,259**	**669,977**	**736,817**	**820,867**	**831,115**	**4,209,571**
34		**1994**	**489,233**	**457,120**	**529,576**	**522,735**	**549,596**	**557,780**	**3,106,040**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	2	–	–	7	2	–	11
36		1994	4	12	–	–	6	1	23
	Air:								
37	Returning direct	1993	11	–	10	–	16	–	37
38		1994	–	3	5	–	4	5	17
39	Returning via the U.S.A.	1993	69	20	29	17	7	30	172
40		1994	31	21	22	16	57	13	160
41	**Total air**	**1993**	**80**	**20**	**39**	**17**	**23**	**30**	**209**
42		**1994**	**31**	**24**	**27**	**16**	**61**	**18**	**177**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	2	–	–	–	–	–	2
47	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
48		**1994**	**2**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**2**
49	**Total**	**1993**	**82**	**20**	**39**	**24**	**25**	**30**	**220**
50		**1994**	**37**	**36**	**27**	**16**	**67**	**19**	**202**
51	**Grand total**	**1993**	**600,618**	**550,279**	**670,016**	**736,841**	**820,892**	**831,145**	**4,209,791**
52		**1994**	**489,270**	**457,156**	**529,603**	**522,751**	**549,663**	**557,799**	**3,106,242**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 7C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Nouveau-Brunswick

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
			Rentrée des États-Unis[1]						
							Par terre:		
807,488	779,492	622,709	624,999	572,296	564,449	8,092,309	Automobile	1993	1
633,491	570,077	469,149						1994	2
706,781	675,672	573,627	583,656	547,492	548,075	7,555,155	Même jour	1993	3
571,286	510,859	435,782						1994	4
15,348	12,495	5,554	4,900	2,343	2,566	65,325	Une nuit	1993	5
12,265	10,059	5,212						1994	6
85,359	91,325	43,528	36,443	22,461	13,808	471,829	Deux nuits ou plus	1993	7
49,940	49,159	28,155						1994	8
1,751	2,036	2,520	3,721	2,247	983	24,226	Autocar	1993	9
1,743	1,246	2,199						1994	10
540	947	920	1,064	667	423	9,950	Même jour	1993	11
777	611	641						1994	12
1,211	1,089	1,600	2,657	1,580	560	14,276	Une nuit ou plus	1993	13
966	635	1,558						1994	14
–	1	3	–	2	1	11	Chemin de fer	1993	15
12	2	–						1994	16
19,136	19,719	11,258	8,811	6,962	5,580	135,485	Autres moyens	1993	17
14,986	13,839	8,585						1994	18
828,375	**801,248**	**636,490**	**637,531**	**581,507**	**571,013**	**8,252,031**	**Total, par terre**	**1993**	19
650,232	**585,164**	**479,933**						**1994**	20
							Par air:		
1,654	1,669	1,285	1,740	1,686	1,505	21,746	Commercial	1993	21
675	716	1,041						1994	22
94	125	148	117	102	112	1,597	Privé	1993	23
139	132	179						1994	24
1,748	**1,794**	**1,433**	**1,857**	**1,788**	**1,617**	**23,343**	**Total, par air**	**1993**	25
814	**848**	**1,220**						**1994**	26
							Par mer:		
294	215	108	50	–	–	702	Commercial	1993	27
304	194	208						1994	28
641	732	224	72	80	10	2,322	Privé	1993	29
263	334	202						1994	30
935	**947**	**332**	**122**	**80**	**10**	**3,024**	**Total, par mer**	**1993**	31
567	**528**	**410**						**1994**	32
831,058	**803,989**	**638,255**	**639,510**	**583,375**	**572,640**	**8,278,398**	**Total**	**1993**	33
651,613	**586,540**	**481,563**						**1994**	34
			Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]						
							Par terre (via les États-Unis):		
5	10	1	–	–	–	27	Rentrée	1993	35
6	2	6						1994	36
							Par air:		
–	–	–	–	–	–	37	Rentrée directe	1993	37
6	4	–						1994	38
42	47	31	23	24	20	359	Rentrée via les États-Unis	1993	39
–	3	16						1994	40
42	**47**	**31**	**23**	**24**	**20**	**396**	**Total, par air**	**1993**	41
6	**7**	**16**						**1994**	42
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée directe	1993	43
–	–	–						1994	44
2	1	9	–	–	–	12	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
2	**1**	**9**	**–**	**–**	**–**	**12**	**Total, par mer**	**1993**	47
–	**–**	**–**						**1994**	48
49	**58**	**41**	**23**	**24**	**20**	**435**	**Total**	**1993**	49
12	**9**	**22**						**1994**	50
831,107	**804,047**	**638,296**	**639,533**	**583,399**	**572,660**	**8,278,833**	**Total global**	**1993**	51
651,625	**586,549**	**481,585**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 8A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Quebec

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	106,925	104,920	93,835	135,979	164,670	193,793	800,122
2		1994	82,250	107,434	107,598	133,957	160,539	180,704	772,482
3	Same day	1993	71,186	60,513	61,450	79,353	95,551	113,417	481,470
4		1994	56,135	65,336	69,356	83,745	93,444	102,331	470,347
5	One night	1993	6,667	5,357	5,228	7,121	8,324	10,725	43,422
6		1994	4,656	5,113	5,770	8,349	8,978	11,321	44,187
7	Two or more nights	1993	29,072	39,050	27,157	49,505	60,795	69,651	275,230
8		1994	21,459	36,985	32,472	41,863	58,117	67,052	257,948
9	Bus	1993	6,229	10,973	9,283	16,001	22,193	27,877	92,556
10		1994	6,360	10,119	9,193	15,153	25,729	24,583	91,137
11	Same day	1993	1,414	2,859	3,219	2,646	7,308	14,853	32,299
12		1994	1,718	1,550	2,299	3,586	8,629	12,767	30,549
13	One or more nights	1993	4,815	8,114	6,064	13,355	14,885	13,024	60,257
14		1994	4,642	8,569	6,894	11,567	17,100	11,816	60,588
15	Rail	1993	1,972	2,174	1,805	2,499	2,739	3,098	14,287
16		1994	1,782	1,856	2,363	2,647	2,579	3,260	14,487
17	Other methods	1993	1,557	3,870	2,417	843	1,126	1,789	11,602
18		1994	2,395	3,553	2,777	1,005	1,156	1,744	12,630
19	**Total land**	**1993**	**116,683**	**121,937**	**107,340**	**155,322**	**190,728**	**226,557**	**918,567**
20		**1994**	**92,787**	**122,962**	**121,931**	**152,762**	**190,003**	**210,291**	**890,736**
	Air:								
21	Commercial	1993	24,774	28,403	29,181	32,321	37,054	49,096	200,829
22		1994	24,540	27,552	31,253	32,667	40,511	50,435	206,958
23	Private	1993	464	603	593	524	754	1,011	3,949
24		1994	423	559	546	435	647	916	3,526
25	**Total air**	**1993**	**25,238**	**29,006**	**29,774**	**32,845**	**37,808**	**50,107**	**204,778**
26		**1994**	**24,963**	**28,111**	**31,799**	**33,102**	**41,158**	**51,351**	**210,484**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	1	3	390	394
28		1994	–	–	–	3	602	2	607
29	Private	1993	–	–	–	–	705	1,659	2,364
30		1994	–	–	–	57	721	1,804	2,582
31	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**1**	**708**	**2,049**	**2,758**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**60**	**1,323**	**1,806**	**3,189**
33	**Total**	**1993**	**141,921**	**150,943**	**137,114**	**188,168**	**229,244**	**278,713**	**1,126,103**
34		**1994**	**117,750**	**151,073**	**153,730**	**185,924**	**232,484**	**263,448**	**1,104,409**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	401	270	439	581	605	805	3,101
36		1994	318	328	561	921	833	1,125	4,086
37	One or more nights	1993	2,735	2,008	2,164	4,560	8,343	10,747	30,557
38		1994	2,325	1,942	3,563	4,938	8,720	10,431	31,919
39	**Total land**	**1993**	**3,136**	**2,278**	**2,603**	**5,141**	**8,948**	**11,552**	**33,658**
40		**1994**	**2,643**	**2,270**	**4,124**	**5,859**	**9,553**	**11,556**	**36,005**
	Air:								
41	Entering direct	1993	11,965	17,431	15,047	20,911	36,710	44,526	146,590
42		1994	12,135	17,597	14,537	20,180	42,326	53,219	159,994
43	Entering via the U.S.A.	1993	3,849	3,422	3,946	5,578	7,811	9,433	34,039
44		1994	3,924	3,593	4,830	5,150	7,679	10,443	35,619
45	**Total air**	**1993**	**15,814**	**20,853**	**18,993**	**26,489**	**44,521**	**53,959**	**180,629**
46		**1994**	**16,059**	**21,190**	**19,367**	**25,330**	**50,005**	**63,662**	**195,613**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	21	22	15	8	19	72	157
48		1994	3	9	15	31	27	64	149
49	Entering via the U.S.A.	1993	–	10	–	4	12	27	53
50		1994	2	–	1	–	8	27	38
51	**Total marine**	**1993**	**21**	**32**	**15**	**12**	**31**	**99**	**210**
52		**1994**	**5**	**9**	**16**	**31**	**35**	**91**	**187**
53	**Total**	**1993**	**18,971**	**23,163**	**21,611**	**31,642**	**53,500**	**65,610**	**214,497**
54		**1994**	**18,707**	**23,469**	**23,507**	**31,220**	**59,593**	**75,309**	**231,805**
55	**Grand total**	**1993**	**160,892**	**174,106**	**158,725**	**219,810**	**282,744**	**344,323**	**1,340,600**
56		**1994**	**136,457**	**174,542**	**177,237**	**217,144**	**292,077**	**338,757**	**1,336,214**

Tableau 8A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
302,065	284,712	190,702	171,371	119,040	123,710	1,991,722	Automobile	1993	1
301,240	273,079	190,006						1994	2
149,696	141,806	101,214	97,504	74,334	71,470	1,117,494	Même jour	1993	3
146,030	133,797	98,287						1994	4
15,620	14,511	9,989	9,595	6,502	6,431	106,070	Une nuit	1993	5
17,812	15,453	9,849						1994	6
136,749	128,395	79,499	64,272	38,204	45,809	768,158	Deux nuits ou plus	1993	7
137,398	123,829	81,870						1994	8
21,855	21,880	19,683	19,018	6,821	7,949	189,762	Autocar	1993	9
25,179	24,931	19,948						1994	10
3,658	4,151	3,446	4,735	1,849	1,764	51,902	Même jour	1993	11
3,649	2,455	2,014						1994	12
18,197	17,729	16,237	14,283	4,972	6,185	137,860	Une nuit ou plus	1993	13
21,530	22,476	17,934						1994	14
3,884	4,244	2,783	2,788	1,930	2,170	32,086	Chemin de fer	1993	15
3,880	4,245	2,789						1994	16
2,347	2,244	1,280	766	555	965	19,759	Autres moyens	1993	17
2,254	2,262	1,795						1994	18
330,151	**313,080**	**214,448**	**193,943**	**128,346**	**134,794**	**2,233,329**	**Total, par terre**	**1993**	19
332,553	**304,517**	**214,538**						**1994**	20
							Par air:		
48,051	49,237	48,628	46,975	33,657	34,331	461,708	Commercial	1993	21
52,975	51,096	47,346						1994	22
762	899	757	601	518	364	7,850	Privé	1993	23
646	1,188	633						1994	24
48,813	**50,136**	**49,385**	**47,576**	**34,175**	**34,695**	**469,558**	**Total, par air**	**1993**	25
53,621	**52,284**	**47,979**						**1994**	26
							Par mer:		
–	866	74	–	2	6	1,342	Commercial	1993	27
147	97	782						1994	28
3,257	2,171	611	90	6	–	8,499	Privé	1993	29
3,107	1,657	661						1994	30
3,257	**3,037**	**685**	**90**	**8**	**6**	**9,841**	**Total, par mer**	**1993**	31
3,254	**1,754**	**1,443**						**1994**	32
382,221	**366,253**	**264,518**	**241,609**	**162,529**	**169,495**	**2,712,728**	**Total**	**1993**	33
389,428	**358,555**	**263,960**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
1,578	1,753	1,115	1,552	410	469	9,978	Même jour	1993	35
1,713	2,292	1,165						1994	36
20,878	26,761	17,811	12,519	3,405	3,476	115,407	Une nuit ou plus	1993	37
19,928	26,315	19,412						1994	38
22,456	**28,514**	**18,926**	**14,071**	**3,815**	**3,945**	**125,385**	**Total, par terre**	**1993**	39
21,641	**28,607**	**20,577**						**1994**	40
							Par air:		
66,451	56,513	52,433	24,902	10,813	20,005	377,707	Entrée directe	1993	41
68,592	59,969	58,975						1994	42
11,327	12,367	9,279	7,769	4,986	5,485	85,252	Entrée via les États-Unis	1993	43
12,778	12,365	12,119						1994	44
77,778	**68,880**	**61,712**	**32,671**	**15,799**	**25,490**	**462,959**	**Total, par air**	**1993**	45
81,370	**72,334**	**71,094**						**1994**	46
							Par mer:		
54	75	223	55	54	73	691	Entrée direct	1993	47
75	67	38						1994	48
34	40	32	11	1	–	171	Entrée via les États-Unis	1993	49
40	37	21						1994	50
88	**115**	**255**	**66**	**55**	**73**	**862**	**Total, par mer**	**1993**	51
115	**104**	**59**						**1994**	52
100,322	**97,509**	**80,893**	**46,808**	**19,669**	**29,508**	**589,206**	**Total**	**1993**	53
103,126	**101,045**	**91,730**						**1994**	54
482,543	**463,762**	**345,411**	**288,417**	**182,198**	**199,003**	**3,301,934**	**Total global**	**1993**	55
492,554	**459,600**	**355,690**						**1994**	56

Table 8B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Quebec

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	930	1,207	849	1,197	1,186	1,766	7,135
2		1994	622	805	788	844	1,619	2,096	6,774
3	Denmark	1993	80	81	91	110	192	379	933
4		1994	75	72	80	85	221	309	842
5	France	1993	6,147	10,628	7,060	13,266	24,638	26,635	88,374
6		1994	6,628	11,754	7,416	14,380	28,579	32,268	101,025
7	Germany	1993	1,002	1,080	1,343	1,737	3,179	4,763	13,104
8		1994	1,046	901	1,444	1,474	3,486	4,255	12,606
9	Greece	1993	239	248	224	288	582	621	2,202
10		1994	229	171	221	264	496	766	2,147
11	Italy	1993	599	591	620	730	1,267	2,243	6,050
12		1994	506	480	547	700	1,403	2,636	6,272
13	Netherlands, The	1993	491	560	668	549	788	993	4,049
14		1994	307	249	392	375	1,091	1,148	3,562
15	Portugal	1993	113	86	90	198	229	413	1,129
16		1994	72	82	149	143	270	364	1,080
17	Spain	1993	260	259	318	502	610	1,058	3,007
18		1994	232	216	410	315	568	1,324	3,065
19	Sweden	1993	288	295	313	297	453	645	2,291
20		1994	326	260	401	383	545	642	2,557
21	Switzerland	1993	624	898	861	1,376	1,798	2,529	8,086
22		1994	612	1,105	1,079	1,156	2,079	2,904	8,935
23	United Kingdom	1993	1,420	1,724	2,456	2,552	4,613	6,073	18,838
24		1994	1,498	1,639	2,500	2,443	5,019	6,453	19,552
25	Other	1993	1,588	1,497	1,791	1,903	2,891	3,480	13,150
26		1994	1,774	1,709	2,075	2,356	3,088	4,454	15,456
27	**Total**	**1993**	**13,781**	**19,154**	**16,684**	**24,705**	**42,426**	**51,598**	**168,348**
28		**1994**	**13,927**	**19,443**	**17,502**	**24,918**	**48,464**	**59,619**	**183,873**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**938**	**562**	**795**	**1,039**	**1,645**	**2,094**	**7,073**
30		**1994**	**838**	**686**	**768**	**975**	**1,362**	**2,104**	**6,733**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	170	104	132	135	193	356	1,090
32		1994	90	133	90	109	193	300	915
33	India	1993	171	137	158	216	369	411	1,462
34		1994	155	150	176	256	531	510	1,778
35	Israel	1993	425	367	604	551	869	1,284	4,100
36		1994	335	302	560	449	958	1,431	4,035
37	Japan	1993	396	298	387	603	1,012	1,106	3,802
38		1994	398	327	745	714	1,181	1,592	4,957
39	Other	1993	850	734	812	1,200	2,153	2,517	8,266
40		1994	826	743	1,072	1,107	2,365	3,061	9,174
41	**Total**	**1993**	**2,012**	**1,640**	**2,093**	**2,705**	**4,596**	**5,674**	**18,720**
42		**1994**	**1,804**	**1,655**	**2,643**	**2,635**	**5,228**	**6,894**	**20,859**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	19	17	24	27	44	52	183
44		1994	35	9	12	19	35	54	164
45	Mexico	1993	275	184	315	722	762	1,116	3,374
46		1994	309	361	755	534	832	1,240	4,031
47	Trinidad and Tobago	1993	17	2	15	21	30	70	155
48		1994	27	7	7	18	18	29	106
49	Other	1993	663	737	711	906	1,238	1,918	6,173
50		1994	605	577	754	592	876	1,767	5,171
51	**Total**	**1993**	**974**	**940**	**1,065**	**1,676**	**2,074**	**3,156**	**9,885**
52		**1994**	**976**	**954**	**1,528**	**1,163**	**1,761**	**3,090**	**9,472**
	South America:								
53	Brazil	1993	224	216	204	349	668	636	2,297
54		1994	316	147	210	284	698	671	2,326
55	Other	1993	631	437	491	708	1,102	1,424	4,793
56		1994	544	380	549	679	1,168	1,708	5,028
57	**Total**	**1993**	**855**	**653**	**695**	**1,057**	**1,770**	**2,060**	**7,090**
58		**1994**	**860**	**527**	**759**	**963**	**1,866**	**2,379**	**7,354**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	345	159	214	410	854	923	2,905
60		1994	250	172	273	508	787	1,047	3,037
61	New Zealand	1993	49	32	50	35	109	88	363
62		1994	46	26	21	52	121	155	421
63	Other	1993	17	23	15	15	26	17	113
64		1994	6	6	13	6	4	21	56
65	**Total**	**1993**	**411**	**214**	**279**	**460**	**989**	**1,028**	**3,381**
66		**1994**	**302**	**204**	**307**	**566**	**912**	**1,223**	**3,514**
67	**Grand total**	**1993**	**18,971**	**23,163**	**21,611**	**31,642**	**53,500**	**65,610**	**214,497**
68		**1994**	**18,707**	**23,469**	**23,507**	**31,220**	**59,593**	**75,309**	**231,805**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 8B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
4,263	2,315	1,998	1,190	639	1,010	18,550	Belgique	1993	1
3,461	2,465	2,566						1994	2
346	212	248	155	94	95	2,083	Danemark	1993	3
366	256	375						1994	4
43,318	46,003	37,961	15,793	5,330	10,161	246,940	France	1993	5
46,939	48,571	40,314						1994	6
6,811	5,925	6,502	4,842	1,093	1,798	40,075	Allemagne	1993	7
6,582	6,063	7,137						1994	8
588	519	379	329	259	514	4,790	Grèce	1993	9
466	500	448						1994	10
3,416	4,167	1,533	1,227	696	807	17,896	Italie	1993	11
3,301	4,658	2,447						1994	12
1,566	1,116	1,258	686	372	477	9,524	Pays-Bas	1993	13
1,441	1,067	1,441						1994	14
540	538	403	256	98	279	3,243	Portugal	1993	15
545	420	410						1994	16
1,778	2,319	1,039	886	338	432	9,799	Espagne	1993	17
1,866	2,155	1,246						1994	18
492	425	415	428	338	336	4,725	Suède	1993	19
664	458	663						1994	20
5,110	2,882	2,670	1,683	723	1,374	22,528	Suisse	1993	21
5,054	3,115	3,258						1994	22
5,693	7,037	8,927	6,938	1,993	2,725	52,151	Royaume-Uni	1993	23
5,907	7,141	10,236						1994	24
4,401	3,859	3,270	2,721	1,921	2,207	31,529	Autres	1993	25
4,505	3,675	4,006						1994	26
78,322	**77,317**	**66,603**	**37,134**	**13,894**	**22,215**	**463,833**	**Total**	**1993**	27
81,097	**80,544**	**74,547**						**1994**	28
							Afrique:		
3,046	**2,963**	**2,020**	**1,124**	**750**	**1,142**	**18,118**	**Total**	**1993**	29
2,734	**2,520**	**2,200**						**1994**	30
							Asie:		
457	570	252	179	107	157	2,812	Hong-Kong	1993	31
415	431	239						1994	32
422	407	361	262	275	154	3,343	Inde	1993	33
427	441	524						1994	34
1,885	1,904	1,381	743	691	498	11,202	Israël	1993	35
1,786	2,099	1,581						1994	36
1,396	1,828	1,422	1,299	618	542	10,907	Japon	1993	37
2,471	2,024	2,635						1994	38
3,496	3,579	2,463	1,644	1,027	1,264	21,739	Autres	1993	39
3,565	3,786	2,875						1994	40
7,656	**8,288**	**5,879**	**4,127**	**2,718**	**2,615**	**50,003**	**Total**	**1993**	41
8,664	**8,781**	**7,854**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
75	87	71	19	18	22	475	Jamaïque	1993	43
52	111	29						1994	44
2,918	1,896	1,075	731	383	544	10,921	Mexique	1993	45
2,588	1,960	1,264						1994	46
124	142	44	34	39	28	566	Trinité et Tobago	1993	47
100	84	72						1994	48
4,060	3,287	1,443	1,021	719	1,186	17,889	Autres	1993	49
3,649	2,653	1,429						1994	50
7,177	**5,412**	**2,633**	**1,805**	**1,159**	**1,780**	**29,851**	**Total**	**1993**	51
6,389	**4,808**	**2,794**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
1,068	453	883	574	244	296	5,815	Brésil	1993	53
1,081	621	1,099						1994	54
1,879	1,885	1,469	1,022	516	1,048	12,612	Autres	1993	55
1,910	2,416	1,827						1994	56
2,947	**2,338**	**2,352**	**1,596**	**760**	**1,344**	**18,427**	**Total**	**1993**	57
2,991	**3,037**	**2,926**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
957	939	1,166	868	326	370	7,531	Australie	1993	59
1,032	1,098	1,221						1994	60
143	191	201	135	56	30	1,119	Nouvelle-Zélande	1993	61
176	236	160						1994	62
74	61	39	19	6	12	324	Autres	1993	63
43	21	28						1994	64
1,174	**1,191**	**1,406**	**1,022**	**388**	**412**	**8,974**	**Total**	**1993**	65
1,251	**1,355**	**1,409**						**1994**	66
100,322	**97,509**	**80,893**	**46,808**	**19,669**	**29,508**	**589,206**	**Total global**	**1993**	67
103,126	**101,045**	**91,730**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 8C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Quebec

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	457,776	375,861	476,225	520,567	654,364	691,679	3,176,472
2		1994	333,692	306,097	394,960	414,026	477,279	517,721	2,443,775
3	Same day	1993	333,276	293,790	350,709	372,334	467,553	481,546	2,299,208
4		1994	235,214	241,297	286,409	287,146	330,285	347,619	1,727,970
5	One night	1993	12,179	9,670	12,890	13,368	23,832	28,901	100,840
6		1994	8,860	8,996	11,582	12,099	20,885	26,619	89,041
7	Two or more nights	1993	112,321	72,401	112,626	134,865	162,979	181,232	776,424
8		1994	89,618	55,804	96,969	114,781	126,109	143,483	626,764
9	Bus	1993	22,189	17,958	21,847	23,890	23,683	19,230	128,797
10		1994	16,507	15,897	19,385	23,931	20,359	18,027	114,106
11	Same day	1993	9,855	10,468	9,455	5,101	6,408	8,227	49,514
12		1994	6,105	9,852	8,491	5,340	4,846	6,257	40,891
13	One or more nights	1993	12,334	7,490	12,392	18,789	17,275	11,003	79,283
14		1994	10,402	6,045	10,894	18,591	15,513	11,770	73,215
15	Rail	1993	2,062	1,365	1,777	1,696	1,768	1,435	10,103
16		1994	2,073	1,399	2,037	1,860	1,701	1,397	10,467
17	Other methods	1993	2,357	2,821	2,841	2,520	5,192	11,200	26,931
18		1994	1,829	2,121	2,043	2,120	4,608	11,163	23,884
19	**Total land**	1993	**484,384**	**398,005**	**502,690**	**548,673**	**685,007**	**723,544**	**3,342,303**
20		1994	**354,101**	**325,514**	**418,425**	**441,937**	**503,947**	**548,308**	**2,592,232**
	Air:								
21	Commercial	1993	95,347	86,360	110,513	83,331	55,516	34,679	465,746
22		1994	85,314	65,641	100,646	79,630	49,812	36,831	417,874
23	Private	1993	323	426	589	574	504	501	2,917
24		1994	418	462	405	496	525	411	2,717
25	**Total air**	1993	**95,670**	**86,786**	**111,102**	**83,905**	**56,020**	**35,180**	**468,663**
26		1994	**85,732**	**66,103**	**101,051**	**80,126**	**50,337**	**37,242**	**420,591**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	2	161	163
28		1994	–	–	–	–	–	229	229
29	Private	1993	–	–	–	–	1,356	6,800	8,156
30		1994	–	–	–	24	1,346	5,806	7,176
31	**Total marine**	1993	–	–	–	–	**1,358**	**6,961**	**8,319**
32		1994	–	–	–	**24**	**1,346**	**6,035**	**7,405**
33	**Total**	1993	**580,054**	**484,791**	**613,792**	**632,578**	**742,385**	**765,685**	**3,819,285**
34		1994	**439,833**	**391,617**	**519,476**	**522,087**	**555,630**	**591,585**	**3,020,228**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	–	–	1	–	–	–	1
36		1994	2	–	3	–	2	–	7
	Air:								
37	Returning direct	1993	108,607	77,465	92,068	60,783	47,428	39,420	425,771
38		1994	99,051	76,965	94,576	62,996	46,839	41,274	421,701
39	Returning via the U.S.A.	1993	8,329	5,162	5,667	4,977	5,486	3,573	33,194
40		1994	8,568	5,286	8,149	5,877	4,980	3,753	36,613
41	**Total air**	1993	**116,936**	**82,627**	**97,735**	**65,760**	**52,914**	**42,993**	**458,965**
42		1994	**107,619**	**82,251**	**102,725**	**68,873**	**51,819**	**45,027**	**458,314**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	1	1	–	1	3	6
44		1994	–	–	1	2	10	6	19
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	6	14	6	26
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	1993	–	1	1	6	15	9	32
48		1994	–	–	1	2	10	6	19
49	**Total**	1993	**116,936**	**82,628**	**97,737**	**65,766**	**52,929**	**43,002**	**458,998**
50		1994	**107,621**	**82,251**	**102,729**	**68,875**	**51,831**	**45,033**	**458,340**
51	**Grand total**	1993	**696,990**	**567,419**	**711,529**	**698,344**	**795,314**	**808,687**	**4,278,283**
52		1994	**547,454**	**473,868**	**622,205**	**590,962**	**607,461**	**636,618**	**3,478,568**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 8C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Québec

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
1,188,299	1,082,096	617,652	541,545	407,990	382,252	7,396,306	Automobile	1993	1
840,866	731,136	494,013						1994	2
669,205	576,073	398,554	394,720	320,954	300,544	4,959,258	Même jour	1993	3
470,027	394,394	315,451						1994	4
46,331	45,407	25,523	18,939	10,718	10,562	258,320	Une nuit	1993	5
40,038	35,334	21,687						1994	6
472,763	460,616	193,575	127,886	76,318	71,146	2,178,728	Deux nuits ou plus	1993	7
330,801	301,408	156,875						1994	8
22,438	25,715	21,229	22,594	12,880	10,588	244,241	Autocar	1993	9
23,858	21,257	22,491						1994	10
7,331	7,328	7,111	6,849	4,237	3,744	86,114	Même jour	1993	11
7,050	4,941	8,289						1994	12
15,107	18,387	14,118	15,745	8,643	6,844	158,127	Une nuit ou plus	1993	13
16,808	16,316	14,202						1994	14
1,879	2,243	1,386	1,555	1,141	1,439	19,746	Chemin de fer	1993	15
1,604	2,137	1,459						1994	16
11,152	9,389	4,891	2,539	1,321	1,291	57,514	Autres moyens	1993	17
9,217	7,357	5,179						1994	18
1,223,768	**1,119,443**	**645,158**	**568,233**	**423,332**	**395,570**	**7,717,807**	**Total, par terre**	**1993**	19
875,545	**761,887**	**523,142**						**1994**	20
							Par air:		
45,494	54,748	37,337	50,592	55,949	50,821	760,687	Commercial	1993	21
40,793	45,150	37,009						1994	22
521	568	381	482	343	391	5,603	Privé	1993	23
345	483	412						1994	24
46,015	**55,316**	**37,718**	**51,074**	**56,292**	**51,212**	**766,290**	**Total, par air**	**1993**	25
41,138	**45,633**	**37,421**						**1994**	26
							Par mer:		
712	810	258	–	2	1	1,946	Commercial	1993	27
909	806	237						1994	28
17,962	16,803	4,075	1,068	45	–	48,109	Privé	1993	29
15,321	7,394	3,559						1994	30
18,674	**17,613**	**4,333**	**1,068**	**47**	**1**	**50,055**	**Total, par mer**	**1993**	31
16,230	**8,200**	**3,796**						**1994**	32
1,288,457	**1,192,372**	**687,209**	**620,375**	**479,671**	**446,783**	**8,534,152**	**Total**	**1993**	33
932,913	**815,720**	**564,359**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
12	15	1	1	–	–	30	Rentrée	1993	35
–	4	–						1994	36
							Par air:		
60,128	82,764	51,183	48,627	38,253	40,829	747,555	Rentrée directe	1993	37
55,079	71,934	50,732						1994	38
4,156	7,117	4,832	4,979	3,524	4,086	61,888	Rentrée via les États-Unis	1993	39
4,585	7,547	4,956						1994	40
64,284	**89,881**	**56,015**	**53,606**	**41,777**	**44,915**	**809,443**	**Total, par air**	**1993**	41
59,664	**79,481**	**55,688**						**1994**	42
							Par mer:		
4	9	2	1	4	4	30	Rentrée directe	1993	43
–	1	2						1994	44
3	–	9	–	–	–	38	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
7	9	11	1	4	4	68	**Total, par mer**	**1993**	47
–	1	2						**1994**	48
64,303	**89,905**	**56,027**	**53,608**	**41,781**	**44,919**	**809,541**	**Total**	**1993**	49
59,664	**79,486**	**55,690**						**1994**	50
1,352,760	**1,282,277**	**743,236**	**673,983**	**521,452**	**491,702**	**9,343,693**	**Total global**	**1993**	51
992,577	**895,206**	**620,049**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 9A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Ontario

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,033,569	947,467	1,027,302	1,254,359	1,622,234	1,880,442	7,765,373
2		1994	898,541	950,334	1,140,008	1,263,985	1,689,348	2,114,101	8,056,317
3	Same day	1993	865,813	773,231	853,060	999,888	1,189,800	1,339,022	6,020,814
4		1994	742,367	774,249	923,084	983,034	1,249,712	1,499,364	6,171,810
5	One night	1993	64,029	59,984	61,667	70,601	98,269	121,229	475,779
6		1994	56,003	63,812	79,242	98,354	103,798	140,862	542,071
7	Two or more nights	1993	103,727	114,252	112,575	183,870	334,165	420,191	1,268,780
8		1994	100,171	112,273	137,682	182,597	335,838	473,875	1,342,436
9	Bus	1993	35,597	30,054	43,968	55,979	112,624	137,222	415,444
10		1994	30,702	35,046	36,679	78,776	119,709	146,683	447,595
11	Same day	1993	24,543	19,379	27,885	33,384	69,905	92,003	267,099
12		1994	20,318	23,628	26,601	42,020	71,733	102,581	286,881
13	One or more nights	1993	11,054	10,675	16,083	22,595	42,719	45,219	148,345
14		1994	10,384	11,418	10,078	36,756	47,976	44,102	160,714
15	Rail	1993	1,419	1,416	1,817	2,429	2,297	2,317	11,695
16		1994	1,583	1,431	1,960	2,151	2,461	2,795	12,381
17	Other methods	1993	4,299	3,409	5,197	8,640	19,036	24,329	64,910
18		1994	2,847	2,846	8,240	8,310	17,305	23,750	63,298
19	**Total land**	1993	**1,074,884**	**982,346**	**1,078,284**	**1,321,407**	**1,756,191**	**2,044,310**	**8,257,422**
20		1994	**933,673**	**989,657**	**1,186,887**	**1,353,222**	**1,828,823**	**2,287,329**	**8,579,591**
	Air:								
21	Commercial	1993	61,621	65,095	71,826	80,124	109,032	125,764	513,462
22		1994	64,284	69,893	79,078	89,147	112,268	129,348	544,018
23	Private	1993	2,459	2,478	2,971	3,034	4,793	5,389	21,124
24		1994	2,400	3,149	3,319	3,408	5,110	6,285	23,671
25	**Total air**	1993	**64,080**	**67,573**	**74,797**	**83,158**	**113,825**	**131,153**	**534,586**
26		1994	**66,684**	**73,042**	**82,397**	**92,555**	**117,378**	**135,633**	**567,689**
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	2	7,980	29,627	37,609
28		1994	-	-	-	3	2,432	9,357	11,792
29	Private	1993	4	6	30	883	11,735	33,318	45,976
30		1994	-	-	58	1,176	14,667	34,954	50,855
31	**Total marine**	1993	**4**	**6**	**30**	**885**	**19,715**	**62,945**	**83,585**
32		1994	**-**	**-**	**58**	**1,179**	**17,099**	**44,311**	**62,647**
33	**Total**	1993	**1,138,968**	**1,049,925**	**1,153,111**	**1,405,450**	**1,889,731**	**2,238,408**	**8,875,593**
34		1994	**1,000,357**	**1,062,699**	**1,269,342**	**1,446,956**	**1,963,300**	**2,467,273**	**9,209,927**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	13,748	11,313	13,332	19,483	25,604	26,663	110,143
36		1994	14,632	8,909	11,908	14,812	22,872	30,600	103,733
37	One or more nights	1993	17,648	11,463	14,659	21,730	30,478	37,122	133,100
38		1994	17,320	11,885	16,908	26,436	41,515	56,833	170,897
39	**Total land**	1993	**31,396**	**22,776**	**27,991**	**41,213**	**56,082**	**63,785**	**243,243**
40		1994	**31,952**	**20,794**	**28,816**	**41,248**	**64,387**	**87,433**	**274,630**
	Air:								
41	Entering direct	1993	21,757	22,071	31,177	39,636	86,262	108,242	309,145
42		1994	21,612	26,737	34,640	45,414	89,256	119,618	337,277
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,897	7,922	11,484	15,406	25,707	30,892	103,308
44		1994	10,006	10,760	12,725	16,236	23,953	33,838	107,518
45	**Total air**	1993	**33,654**	**29,993**	**42,661**	**55,042**	**111,969**	**139,134**	**412,453**
46		1994	**31,618**	**37,497**	**47,365**	**61,650**	**113,209**	**153,456**	**444,795**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	16	2	-	18
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	137	1,880	2,017
50		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
51	**Total marine**	1993	-	-	-	16	139	1,880	2,035
52		1994	-	-	-	-	180	1,050	1,230
53	**Total**	1993	**65,050**	**52,769**	**70,652**	**96,271**	**168,190**	**204,799**	**657,731**
54		1994	**63,570**	**58,291**	**76,181**	**102,898**	**177,776**	**241,939**	**720,655**
55	**Grand total**	1993	**1,204,018**	**1,102,694**	**1,223,763**	**1,501,721**	**2,057,921**	**2,443,207**	**9,533,324**
56		1994	**1,063,927**	**1,120,990**	**1,345,523**	**1,549,854**	**2,141,076**	**2,709,212**	**9,930,582**

Tableau 9A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
2,806,317	2,675,928	1,746,660	1,402,312	1,167,265	1,208,369	18,772,224	Automobile	1993	1
3,135,372	2,895,652	2,009,312						1994	2
1,854,386	1,834,324	1,239,968	1,062,312	935,596	974,191	13,921,591	Même jour	1993	3
2,095,623	1,981,698	1,473,228						1994	4
193,750	194,703	133,026	106,750	75,433	76,148	1,255,589	Une nuit	1993	5
219,010	212,077	134,864						1994	6
758,181	646,901	373,666	233,250	156,236	158,030	3,595,044	Deux nuits ou plus	1993	7
820,739	701,877	401,220						1994	8
99,988	135,474	103,531	83,812	56,907	57,493	952,649	Autocar	1993	9
114,823	150,564	109,378						1994	10
61,899	86,215	65,757	55,423	37,601	37,885	611,879	Même jour	1993	11
69,406	98,455	67,725						1994	12
38,089	49,259	37,774	28,389	19,306	19,608	340,770	Une nuit ou plus	1993	13
45,417	52,109	41,653						1994	14
4,318	4,257	2,473	2,143	2,237	2,763	29,886	Chemin de fer	1993	15
4,705	4,403	3,044						1994	16
40,131	44,561	31,462	13,478	5,272	4,285	204,099	Autres moyens	1993	17
45,039	43,944	30,884						1994	18
2,950,754	**2,860,220**	**1,884,126**	**1,501,745**	**1,231,681**	**1,272,910**	**19,958,858**	**Total, par terre**	**1993**	19
3,299,939	**3,094,563**	**2,152,618**						**1994**	20
							Par air:		
131,790	128,723	111,217	120,694	81,686	89,888	1,177,460	Commercial	1993	21
129,226	129,631	121,052						1994	22
5,590	5,610	5,299	4,124	3,110	2,500	47,357	Privé	1993	23
5,988	6,067	5,182						1994	24
137,380	**134,333**	**116,516**	**124,818**	**84,796**	**92,388**	**1,224,817**	**Total, par air**	**1993**	25
135,214	**135,698**	**126,234**						**1994**	26
							Par mer:		
49,811	42,534	7,921	1,003	4	–	138,882	Commercial	1993	27
29,053	41,645	11,145						1994	28
66,813	58,290	22,131	7,059	1,201	215	201,685	Privé	1993	29
59,879	42,718	31,556						1994	30
116,624	**100,824**	**30,052**	**8,062**	**1,205**	**215**	**340,567**	**Total, par mer**	**1993**	31
88,932	**84,363**	**42,701**						**1994**	32
3,204,758	**3,095,377**	**2,030,694**	**1,634,625**	**1,317,682**	**1,365,513**	**21,524,242**	**Total**	**1993**	33
3,524,085	**3,314,624**	**2,321,553**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
42,714	63,930	46,225	35,677	18,501	17,716	334,906	Même jour	1993	35
50,522	54,031	38,360						1994	36
59,517	59,406	43,381	31,013	25,245	23,664	375,326	Une nuit ou plus	1993	37
79,277	65,795	57,783						1994	38
102,231	**123,336**	**89,606**	**66,690**	**43,746**	**41,380**	**710,232**	**Total, par terre**	**1993**	39
129,799	**119,826**	**96,143**						**1994**	40
							Par air:		
151,896	123,098	95,296	63,658	27,114	45,967	816,174	Entrée directe	1993	41
151,636	122,215	113,621						1994	42
38,835	38,128	30,951	23,008	14,209	14,481	262,920	Entrée via les États-Unis	1993	43
41,642	40,481	36,457						1994	44
190,731	**161,226**	**126,247**	**86,666**	**41,323**	**60,448**	**1,079,094**	**Total, par air**	**1993**	45
193,278	**162,696**	**150,078**						**1994**	46
							Par mer:		
1	–	–	–	–	–	19	Entrée direct	1993	47
–	–	–						1994	48
4,776	6,324	1,699	112	4	–	14,932	Entrée via les États-Unis	1993	49
5,211	1,805	1,119						1994	50
4,777	**6,324**	**1,699**	**112**	**4**	**–**	**14,951**	**Total, par mer**	**1993**	51
5,211	**1,805**	**1,119**						**1994**	52
297,739	**290,886**	**217,552**	**153,468**	**85,073**	**101,828**	**1,804,277**	**Total**	**1993**	53
328,288	**284,327**	**247,340**						**1994**	54
3,502,497	**3,386,263**	**2,248,246**	**1,788,093**	**1,402,755**	**1,467,341**	**23,328,519**	**Total global**	**1993**	55
3,852,373	**3,598,951**	**2,568,893**						**1994**	56

Table 9B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Ontario

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	386	303	662	628	944	1,172	4,095
2		1994	401	458	575	781	901	1,257	4,373
3	Denmark	1993	545	581	561	532	1,070	1,802	5,091
4		1994	404	361	414	541	766	1,808	4,294
5	France	1993	2,394	2,364	2,725	5,113	10,695	13,227	36,518
6		1994	3,002	3,363	2,816	9,858	15,332	17,624	51,995
7	Germany	1993	6,889	6,613	9,186	12,644	18,696	21,064	75,092
8		1994	6,538	6,057	8,737	9,105	18,364	22,715	71,516
9	Greece	1993	431	422	468	447	795	1,257	3,820
10		1994	509	456	482	652	733	1,453	4,285
11	Italy	1993	3,126	2,209	3,135	3,921	5,203	8,853	26,447
12		1994	3,027	2,094	2,779	3,394	4,881	10,331	26,506
13	Netherlands, The	1993	1,413	1,184	1,535	2,244	5,623	6,288	18,287
14		1994	1,489	1,311	1,521	2,047	5,014	6,914	18,296
15	Portugal	1993	350	350	377	610	850	1,397	3,934
16		1994	274	304	409	541	809	1,625	3,962
17	Spain	1993	395	325	619	805	867	1,636	4,647
18		1994	401	340	596	810	838	2,958	5,943
19	Sweden	1993	595	773	664	1,065	1,280	2,236	6,613
20		1994	641	914	696	996	1,096	2,706	7,049
21	Switzerland	1993	1,367	966	1,554	2,290	3,170	3,560	12,907
22		1994	1,336	1,005	1,618	2,475	3,961	5,333	15,728
23	United Kingdom	1993	11,970	11,372	14,923	19,956	43,294	45,471	146,986
24		1994	10,887	11,028	14,181	17,572	34,171	43,170	131,009
25	Other	1993	3,365	2,857	4,204	4,666	9,870	12,428	37,390
26		1994	3,664	3,229	4,534	4,929	11,110	14,183	41,649
27	**Total**	**1993**	**33,226**	**30,319**	**40,613**	**54,921**	**102,357**	**120,391**	**381,827**
28		**1994**	**32,573**	**30,920**	**39,358**	**53,701**	**97,976**	**132,077**	**386,605**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**936**	**541**	**738**	**1,024**	**1,977**	**3,093**	**8,309**
30		**1994**	**924**	**861**	**1,090**	**1,536**	**1,927**	**3,107**	**9,445**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	4,057	2,068	2,094	3,342	3,885	5,826	21,272
32		1994	1,999	4,040	2,700	2,988	4,264	7,634	23,625
33	India	1993	1,375	737	1,225	2,000	3,539	3,964	12,840
34		1994	1,430	1,032	1,309	2,262	3,800	5,136	14,969
35	Israel	1993	1,558	876	1,605	1,976	2,704	4,169	12,888
36		1994	1,761	1,195	2,140	2,445	3,630	5,634	16,805
37	Japan	1993	8,189	6,931	9,317	12,208	21,692	26,935	85,272
38		1994	8,949	7,878	12,176	15,322	27,901	35,534	107,760
39	Other	1993	5,433	3,870	6,094	7,454	11,367	15,091	49,309
40		1994	5,930	4,683	6,571	10,941	19,416	23,655	71,196
41	**Total**	**1993**	**20,612**	**14,482**	**20,335**	**26,980**	**43,187**	**55,985**	**181,581**
42		**1994**	**20,069**	**18,828**	**24,896**	**33,958**	**59,011**	**77,593**	**234,355**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	742	619	702	1,707	1,745	2,009	7,524
44		1994	581	546	1,161	1,292	1,664	2,113	7,357
45	Mexico	1993	1,991	1,662	2,290	3,133	5,771	4,769	19,616
46		1994	2,128	1,595	2,831	3,174	3,304	5,563	18,595
47	Trinidad and Tobago	1993	405	340	390	711	1,037	1,446	4,329
48		1994	309	266	465	832	1,088	1,428	4,388
49	Other	1993	1,630	1,206	1,612	2,226	3,197	4,230	14,101
50		1994	1,590	1,342	1,706	2,164	2,864	4,576	14,242
51	**Total**	**1993**	**4,768**	**3,827**	**4,994**	**7,777**	**11,750**	**12,454**	**45,570**
52		**1994**	**4,608**	**3,749**	**6,163**	**7,462**	**8,920**	**13,680**	**44,582**
	South America:								
53	Brazil	1993	1,031	634	693	976	1,576	2,159	7,069
54		1994	1,133	797	734	1,082	1,868	2,655	8,269
55	Other	1993	2,083	1,587	1,532	2,072	3,243	4,815	15,332
56		1994	2,035	1,557	1,964	2,072	3,191	5,857	16,676
57	**Total**	**1993**	**3,114**	**2,221**	**2,225**	**3,048**	**4,819**	**6,974**	**22,401**
58		**1994**	**3,168**	**2,354**	**2,698**	**3,154**	**5,059**	**8,512**	**24,945**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	1,915	992	1,364	1,796	3,114	4,525	13,706
60		1994	1,740	1,158	1,465	2,472	3,901	5,572	16,308
61	New Zealand	1993	433	366	360	679	954	1,313	4,105
62		1994	453	384	478	589	925	1,368	4,197
63	Other	1993	46	21	23	46	32	64	232
64		1994	35	37	33	26	57	30	218
65	**Total**	**1993**	**2,394**	**1,379**	**1,747**	**2,521**	**4,100**	**5,902**	**18,043**
66		**1994**	**2,228**	**1,579**	**1,976**	**3,087**	**4,883**	**6,970**	**20,723**
67	**Grand total**	**1993**	**65,050**	**52,769**	**70,652**	**96,271**	**168,190**	**204,799**	**657,731**
68		**1994**	**63,570**	**58,291**	**76,181**	**102,898**	**177,776**	**241,939**	**720,655**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 9B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
2,433	1,649	1,442	1,260	548	662	12,089	Belgique	1993	1
3,153	1,594	1,316						1994	2
2,084	1,318	1,169	852	434	514	11,462	Danemark	1993	3
1,895	1,339	1,208						1994	4
17,849	19,559	20,344	13,373	3,539	4,123	115,305	France	1993	5
19,499	18,857	23,978						1994	6
35,266	33,117	23,827	17,176	8,493	8,679	201,650	Allemagne	1993	7
37,150	30,962	27,869						1994	8
1,393	1,279	738	882	668	939	9,719	Grèce	1993	9
1,357	1,440	843						1994	10
14,567	17,987	8,323	6,299	3,992	4,545	82,160	Italie	1993	11
15,662	18,136	8,489						1994	12
8,972	8,030	6,298	3,707	1,753	2,379	49,426	Pays-Bas	1993	13
8,826	7,541	6,608						1994	14
2,255	1,724	587	566	380	1,227	10,673	Portugal	1993	15
3,007	1,801	1,064						1994	16
3,567	3,625	1,315	1,182	533	543	15,412	Espagne	1993	17
4,803	4,964	1,893						1994	18
2,153	1,211	1,140	1,175	803	1,010	14,105	Suède	1993	19
2,432	1,495	1,355						1994	20
8,615	5,664	4,718	3,437	1,328	1,952	38,621	Suisse	1993	21
8,479	5,616	4,789						1994	22
64,045	64,300	47,650	32,303	15,225	21,990	392,499	Royaume-Uni	1993	23
57,115	53,858	43,711						1994	24
16,398	12,277	9,712	7,379	5,061	5,462	93,679	Autres	1993	25
17,669	12,131	10,798						1994	26
179,597	**171,740**	**127,263**	**89,591**	**42,757**	**54,025**	**1,046,800**	**Total**	**1993**	27
181,047	**159,734**	**133,921**						**1994**	28
							Afrique:		
3,443	**3,055**	**2,076**	**1,849**	**1,217**	**2,007**	**21,956**	**Total**	**1993**	29
3,361	**3,024**	**2,581**						**1994**	30
							Asie:		
8,540	7,905	4,402	3,496	2,605	3,206	51,426	Hong-Kong	1993	31
10,786	8,429	5,815						1994	32
5,634	6,462	4,186	3,172	1,614	1,955	35,863	Inde	1993	33
5,891	5,591	4,697						1994	34
7,047	7,296	4,524	3,228	1,804	2,747	39,534	Israël	1993	35
9,067	8,889	7,563						1994	36
31,205	42,804	38,366	26,552	15,329	12,628	252,156	Japon	1993	37
37,807	38,141	41,819						1994	38
17,953	18,679	11,826	8,869	8,044	8,538	123,218	Autres	1993	39
30,129	26,617	21,104						1994	40
70,379	**83,146**	**63,304**	**45,317**	**29,396**	**29,074**	**502,197**	**Total**	**1993**	41
93,680	**87,667**	**80,998**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
5,019	3,380	2,459	1,134	985	1,123	21,624	Jamaïque	1993	43
4,891	2,899	2,421						1994	44
10,966	6,709	4,731	3,481	2,217	3,061	50,781	Mexique	1993	45
12,585	7,535	5,435						1994	46
3,372	2,175	1,330	726	495	1,120	13,547	Trinité et Tobago	1993	47
3,966	1,792	1,109						1994	48
8,194	5,679	3,641	2,790	2,234	3,207	39,846	Autres	1993	49
8,587	5,806	4,229						1994	50
27,551	**17,943**	**12,161**	**8,131**	**5,931**	**8,511**	**125,798**	**Total**	**1993**	51
30,029	**18,032**	**13,194**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
3,389	2,560	2,852	1,879	1,080	1,499	20,328	Brésil	1993	53
4,482	2,882	4,568						1994	54
6,526	6,532	4,630	3,114	2,086	2,914	41,134	Autres	1993	55
7,073	5,090	5,105						1994	56
9,915	**9,092**	**7,482**	**4,993**	**3,166**	**4,413**	**61,462**	**Total**	**1993**	57
11,555	**7,972**	**9,673**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
5,368	4,263	3,818	2,615	1,906	2,997	34,673	Australie	1993	59
6,792	6,271	5,577						1994	60
1,316	1,542	1,348	923	670	732	10,636	Nouvelle-Zélande	1993	61
1,702	1,554	1,338						1994	62
170	105	100	49	30	69	755	Autres	1993	63
122	73	58						1994	64
6,854	**5,910**	**5,266**	**3,587**	**2,606**	**3,798**	**46,064**	**Total**	**1993**	65
8,616	**7,898**	**6,973**						**1994**	66
297,739	**290,886**	**217,552**	**153,468**	**85,073**	**101,828**	**1,804,277**	**Total global**	**1993**	67
328,288	**284,327**	**247,340**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 9C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Ontario

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	1,990,989	1,748,513	2,385,129	2,483,362	2,507,761	2,290,514	13,406,268
2		1994	1,524,706	1,457,612	2,015,110	1,833,662	1,872,568	1,770,699	10,474,357
3	Same day	1993	1,667,174	1,477,276	1,788,938	2,008,748	2,019,486	1,932,497	10,894,119
4		1994	1,277,891	1,226,197	1,502,817	1,392,094	1,446,627	1,444,282	8,289,908
5	One night	1993	79,709	58,912	69,801	71,033	90,803	81,455	451,713
6		1994	56,755	59,825	88,466	88,376	83,645	79,830	456,897
7	Two or more nights	1993	244,106	212,325	526,390	403,581	397,472	276,562	2,060,436
8		1994	190,060	171,590	423,827	353,192	342,296	246,587	1,727,552
9	Bus	1993	58,677	65,669	66,303	60,492	90,681	100,152	441,974
10		1994	40,184	56,045	54,999	61,919	73,350	88,854	375,351
11	Same day	1993	43,071	47,168	40,059	33,787	47,156	66,850	278,091
12		1994	26,038	43,406	37,741	37,495	42,475	61,352	248,507
13	One or more nights	1993	15,606	18,501	26,244	26,705	43,525	33,302	163,883
14		1994	14,146	12,639	17,258	24,424	30,875	27,502	126,844
15	Rail	1993	2,066	1,253	1,714	1,842	1,866	1,993	10,734
16		1994	2,088	1,343	2,119	1,525	1,651	1,832	10,558
17	Other methods	1993	5,531	4,370	7,199	12,253	24,838	25,681	79,872
18		1994	3,880	3,759	10,447	12,196	20,956	27,038	78,276
19	**Total land**	**1993**	**2,057,263**	**1,819,805**	**2,460,345**	**2,557,949**	**2,625,146**	**2,418,340**	**13,938,848**
20		**1994**	**1,570,858**	**1,518,759**	**2,082,675**	**1,909,302**	**1,968,525**	**1,888,423**	**10,938,542**
	Air:								
21	Commercial	1993	204,543	183,884	249,200	205,391	170,202	114,293	1,127,513
22		1994	186,692	172,154	251,496	189,773	160,008	122,094	1,092,217
23	Private	1993	1,638	1,672	1,987	2,189	2,330	2,006	11,822
24		1994	1,344	1,627	1,910	2,445	2,431	1,764	11,521
25	**Total air**	**1993**	**206,181**	**185,556**	**251,187**	**207,580**	**172,532**	**116,299**	**1,139,335**
26		**1994**	**188,036**	**173,781**	**253,406**	**202,218**	**162,439**	**123,858**	**1,103,738**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	3,848	11,560	15,408
28		1994	–	–	–	6	3,376	10,689	14,071
29	Private	1993	1	–	–	73	3,974	9,259	13,307
30		1994	–	–	–	138	3,736	7,561	11,435
31	**Total marine**	**1993**	**1**	**–**	**–**	**73**	**7,822**	**20,819**	**28,715**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**144**	**7,112**	**18,250**	**25,506**
33	**Total**	**1993**	**2,263,445**	**2,005,361**	**2,711,532**	**2,765,602**	**2,805,500**	**2,555,458**	**15,106,898**
34		**1994**	**1,758,894**	**1,692,540**	**2,336,081**	**2,111,664**	**2,138,076**	**2,030,531**	**12,067,786**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	22	21	12	13	11	39	118
36		1994	–	13	–	2	1	–	16
	Air:								
37	Returning direct	1993	170,312	123,516	154,732	120,524	126,874	104,256	800,214
38		1994	176,572	136,527	169,334	134,479	116,686	106,590	840,188
39	Returning via the U.S.A.	1993	25,008	15,925	20,825	16,391	13,769	10,294	102,212
40		1994	25,688	17,900	23,881	17,188	13,951	10,741	109,349
41	**Total air**	**1993**	**195,320**	**139,441**	**175,557**	**136,915**	**140,643**	**114,550**	**902,426**
42		**1994**	**202,260**	**154,427**	**193,215**	**151,667**	**130,637**	**117,331**	**949,537**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	15	11	–	26
46		1994	–	–	–	–	3	–	3
47	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**15**	**11**	**–**	**26**
48		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**3**	**–**	**3**
49	**Total**	**1993**	**195,342**	**139,462**	**175,569**	**136,943**	**140,665**	**114,589**	**902,570**
50		**1994**	**202,260**	**154,440**	**193,215**	**151,669**	**130,641**	**117,331**	**949,556**
51	**Grand total**	**1993**	**2,458,787**	**2,144,823**	**2,887,101**	**2,902,545**	**2,946,165**	**2,670,047**	**16,009,468**
52		**1994**	**1,961,154**	**1,846,980**	**2,529,296**	**2,263,333**	**2,268,717**	**2,147,862**	**13,017,342**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 9C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Ontario

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
2,919,247	2,866,116	2,287,556	2,139,764	1,958,311	2,015,682	27,592,944	Automobile	1993	1
2,369,027	2,275,969	1,831,832						1994	2
2,257,150	2,127,786	1,813,056	1,698,641	1,619,144	1,708,760	22,118,656	Même jour	1993	3
1,783,952	1,651,977	1,445,377						1994	4
112,065	125,084	97,150	87,195	72,029	73,359	1,018,595	Une nuit	1993	5
98,662	102,535	73,103						1994	6
550,032	613,246	377,350	353,928	267,138	233,563	4,455,693	Deux nuits ou plus	1993	7
486,413	521,457	313,352						1994	8
59,073	84,710	73,931	65,856	56,836	49,458	831,838	Autocar	1993	9
70,317	86,620	74,949						1994	10
38,995	53,071	45,643	40,578	38,105	36,416	530,899	Même jour	1993	11
45,447	55,558	44,873						1994	12
20,078	31,639	28,288	25,278	18,731	13,042	300,939	Une nuit ou plus	1993	13
24,870	31,062	30,076						1994	14
3,415	3,855	2,342	1,572	1,572	2,123	25,613	Chemin de fer	1993	15
3,036	3,789	2,550						1994	16
45,296	49,457	42,832	16,950	7,011	5,809	247,227	Autres moyens	1993	17
47,507	47,154	29,440						1994	18
3,027,031	**3,004,138**	**2,406,661**	**2,224,142**	**2,023,730**	**2,073,072**	**28,697,622**	**Total, par terre**	**1993**	19
2,489,887	**2,413,532**	**1,938,771**						**1994**	20
							Par air:		
123,232	137,389	122,876	159,431	162,693	152,834	1,985,968	Commercial	1993	21
116,447	123,197	129,239						1994	22
2,133	2,652	2,010	1,894	1,666	1,423	23,600	Privé	1993	23
2,004	2,235	2,249						1994	24
125,365	**140,041**	**124,886**	**161,325**	**164,359**	**154,257**	**2,009,568**	**Total, par air**	**1993**	25
118,451	**125,432**	**131,488**						**1994**	26
							Par mer:		
23,227	31,986	13,032	881	46	1	84,581	Commercial	1993	27
29,097	21,047	10,522						1994	28
19,288	21,963	6,949	1,622	183	11	63,323	Privé	1993	29
15,913	14,388	7,873						1994	30
42,515	**53,949**	**19,981**	**2,503**	**229**	**12**	**147,904**	**Total, par mer**	**1993**	31
45,010	**35,435**	**18,395**						**1994**	32
3,194,911	**3,198,128**	**2,551,528**	**2,387,970**	**2,188,318**	**2,227,341**	**30,855,094**	**Total**	**1993**	33
2,653,348	**2,574,399**	**2,088,654**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
16	5	1	2	–	1	143	Rentrée	1993	35
4	1	–						1994	36
							Par air:		
121,239	167,869	131,186	117,118	90,224	97,217	1,525,067	Rentrée directe	1993	37
129,744	158,597	143,538						1994	38
12,828	23,401	14,158	13,018	13,703	16,160	195,480	Rentrée via les États-Unis	1993	39
13,014	17,159	14,799						1994	40
134,067	**191,270**	**145,344**	**130,136**	**103,927**	**113,377**	**1,720,547**	**Total, par air**	**1993**	41
142,758	**175,756**	**158,337**						**1994**	42
							Par mer:		
–	3	–	–	–	–	3	Rentrée directe	1993	43
–	–	–						1994	44
6	2	12	–	–	–	46	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
6	5	12	–	–	–	49	Total, par mer	1993	47
–	–	–						1994	48
134,089	**191,280**	**145,357**	**130,138**	**103,927**	**113,378**	**1,720,739**	**Total**	**1993**	49
142,762	**175,757**	**158,337**						**1994**	50
3,329,000	**3,389,408**	**2,696,885**	**2,518,108**	**2,292,245**	**2,340,719**	**32,575,833**	**Total global**	**1993**	51
2,796,110	**2,750,156**	**2,246,991**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 10A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	22,587	20,867	25,126	26,052	41,873	66,285	202,790
2		1994	20,233	22,811	30,110	27,294	41,924	69,975	212,347
3	Same day	1993	17,539	16,110	19,334	18,476	27,550	36,491	135,500
4		1994	14,975	16,127	21,117	18,750	24,913	32,230	128,112
5	One night	1993	1,141	1,040	1,300	1,466	1,956	3,118	10,021
6		1994	1,104	1,699	2,114	1,985	2,108	2,737	11,747
7	Two or more nights	1993	3,907	3,717	4,492	6,110	12,367	26,676	57,269
8		1994	4,154	4,985	6,879	6,559	14,903	35,008	72,488
9	Bus	1993	1,004	1,134	1,101	1,577	3,037	3,116	10,969
10		1994	1,041	2,479	1,815	1,962	4,174	1,730	13,201
11	Same day	1993	777	706	521	557	2,451	1,281	6,293
12		1994	644	1,508	1,382	871	3,321	627	8,353
13	One or more nights	1993	227	428	580	1,020	586	1,835	4,676
14		1994	397	971	433	1,091	853	1,103	4,848
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	449	444	98	11	44	255	1,301
18		1994	402	443	155	14	19	59	1,092
19	**Total land**	**1993**	**24,040**	**22,445**	**26,325**	**27,640**	**44,954**	**69,656**	**215,060**
20		**1994**	**21,676**	**25,733**	**32,080**	**29,270**	**46,117**	**71,764**	**226,640**
	Air:								
21	Commercial	1993	2,416	2,577	2,962	3,399	5,060	10,031	26,445
22		1994	2,815	2,957	3,807	3,432	5,878	10,935	29,824
23	Private	1993	69	164	174	155	225	439	1,226
24		1994	90	116	120	182	196	409	1,113
25	**Total air**	**1993**	**2,485**	**2,741**	**3,136**	**3,554**	**5,285**	**10,470**	**27,671**
26		**1994**	**2,905**	**3,073**	**3,927**	**3,614**	**6,074**	**11,344**	**30,937**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	–	–
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	50	359	409
30		1994	–	–	–	–	38	212	250
31	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**50**	**359**	**409**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**38**	**212**	**250**
33	**Total**	**1993**	**26,525**	**25,186**	**29,461**	**31,194**	**50,289**	**80,485**	**243,140**
34		**1994**	**24,581**	**28,806**	**36,007**	**32,884**	**52,229**	**83,320**	**257,827**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	9	18	30	32	51	133	273
36		1994	7	7	19	18	100	131	282
37	One or more nights	1993	55	32	36	86	322	428	959
38		1994	20	51	62	108	173	307	721
39	**Total land**	**1993**	**64**	**50**	**66**	**118**	**373**	**561**	**1,232**
40		**1994**	**27**	**58**	**81**	**126**	**273**	**438**	**1,003**
	Air:								
41	Entering direct	1993	58	64	314	103	212	520	1,271
42		1994	128	110	558	63	151	840	1,850
43	Entering via the U.S.A.	1993	126	183	212	297	544	632	1,994
44		1994	247	272	310	385	813	966	2,993
45	**Total air**	**1993**	**184**	**247**	**526**	**400**	**756**	**1,152**	**3,265**
46		**1994**	**375**	**382**	**868**	**448**	**964**	**1,806**	**4,843**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	Entering via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
50		1994	–	–	–	–	–	–	–
51	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
52		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
53	**Total**	**1993**	**248**	**297**	**592**	**518**	**1,129**	**1,713**	**4,497**
54		**1994**	**402**	**440**	**949**	**574**	**1,237**	**2,244**	**5,846**
55	**Grand total**	**1993**	**26,773**	**25,483**	**30,053**	**31,712**	**51,418**	**82,198**	**247,637**
56		**1994**	**24,983**	**29,246**	**36,956**	**33,458**	**53,466**	**85,564**	**263,673**

Tableau 10A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
81,944	70,560	41,302	32,280	21,283	24,200	474,359	Automobile	1993	1
82,184	56,888	38,849						1994	2
44,429	42,567	24,896	20,875	15,917	17,070	301,254	Même jour	1993	3
43,692	31,491	21,699						1994	4
4,987	5,113	2,274	1,824	1,305	1,610	27,134	Une nuit	1993	5
4,342	3,049	2,101						1994	6
32,528	22,880	14,132	9,581	4,061	5,520	145,971	Deux nuits ou plus	1993	7
34,150	22,348	15,049						1994	8
1,977	2,056	1,571	927	507	1,096	19,103	Autocar	1993	9
2,752	3,944	1,062						1994	10
600	401	539	564	422	599	9,418	Même jour	1993	11
1,088	774	589						1994	12
1,377	1,655	1,032	363	85	497	9,685	Une nuit ou plus	1993	13
1,664	3,170	473						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
122	147	39	20	24	231	1,884	Autres moyens	1993	17
99	238	44						1994	18
84,043	**72,763**	**42,912**	**33,227**	**21,814**	**25,527**	**495,346**	**Total, par terre**	**1993**	19
85,035	**61,070**	**39,955**						**1994**	20
							Par air:		
10,262	7,032	5,325	4,759	3,513	4,471	61,807	Commercial	1993	21
7,588	9,299	6,025						1994	22
285	282	242	227	113	141	2,516	Privé	1993	23
562	300	340						1994	24
10,547	**7,314**	**5,567**	**4,986**	**3,626**	**4,612**	**64,323**	**Total, par air**	**1993**	25
8,150	**9,599**	**6,365**						**1994**	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Commercial	1993	27
90	85	–						1994	28
89	49	4	–	–	–	551	Privé	1993	29
42	8	6						1994	30
89	**49**	**4**	**–**	**–**	**–**	**551**	**Total, par mer**	**1993**	31
132	**93**	**6**						**1994**	32
94,679	**80,126**	**48,483**	**38,213**	**25,440**	**30,139**	**560,220**	**Total**	**1993**	33
93,317	**70,762**	**46,326**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
169	153	55	56	16	26	748	Même jour	1993	35
195	194	56						1994	36
652	489	190	104	51	64	2,509	Une nuit ou plus	1993	37
661	551	310						1994	38
821	**642**	**245**	**160**	**67**	**90**	**3,257**	**Total, par terre**	**1993**	39
856	**745**	**366**						**1994**	40
							Par air:		
651	456	172	27	52	238	2,867	Entrée directe	1993	41
783	597	297						1994	42
800	647	581	393	282	407	5,104	Entrée via les États-Unis	1993	43
1,087	934	751						1994	44
1,451	**1,103**	**753**	**420**	**334**	**645**	**7,971**	**Total, par air**	**1993**	45
1,870	**1,531**	**1,048**						**1994**	46
							Par mer:		
–	9	–	–	–	–	9	Entrée direct	1993	47
–	175	–						1994	48
–	–	–	–	–	–	–	Entrée via les États-Unis	1993	49
–	–	–						1994	50
–	9	–	–	–	–	9	**Total, par mer**	1993	51
–	175	–						1994	52
2,272	**1,754**	**998**	**580**	**401**	**735**	**11,237**	**Total**	**1993**	53
2,726	**2,451**	**1,414**						**1994**	54
96,951	**81,880**	**49,481**	**38,793**	**25,841**	**30,874**	**571,457**	**Total global**	**1993**	55
96,043	**73,213**	**47,740**						**1994**	56

Table 10B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Manitoba

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	2	3	2	4	3	25	39
2		1994	2	1	3	10	9	39	64
3	Denmark	1993	5	2	3	8	14	28	60
4		1994	18	11	8	4	11	33	85
5	France	1993	4	14	9	12	22	39	100
6		1994	21	18	5	4	13	35	96
7	Germany	1993	27	24	287	84	338	389	1,149
8		1994	35	102	315	120	306	339	1,217
9	Greece	1993	–	–	–	–	1	1	2
10		1994	–	–	2	2	2	15	21
11	Italy	1993	–	1	5	2	3	4	15
12		1994	2	5	9	6	16	25	63
13	Netherlands, The	1993	8	11	11	24	82	139	275
14		1994	21	11	18	26	69	129	274
15	Portugal	1993	–	–	–	–	3	1	4
16		1994	–	2	–	–	–	1	3
17	Spain	1993	–	4	9	1	7	4	25
18		1994	–	–	1	1	2	16	20
19	Sweden	1993	2	5	6	2	14	32	61
20		1994	8	9	9	13	23	53	115
21	Switzerland	1993	2	6	–	11	24	23	66
22		1994	15	5	6	9	30	25	90
23	United Kingdom	1993	40	21	45	66	235	414	821
24		1994	84	60	264	138	261	783	1,590
25	Other	1993	15	24	20	61	62	106	288
26		1994	22	47	37	59	64	195	424
27	**Total**	**1993**	**105**	**115**	**397**	**275**	**808**	**1,205**	**2,905**
28		**1994**	**228**	**271**	**677**	**392**	**806**	**1,688**	**4,062**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**5**	**9**	**6**	**2**	**28**	**50**	**100**
30		**1994**	**16**	**4**	**12**	**5**	**49**	**45**	**131**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	6	7	8	3	24	17	65
32		1994	8	12	4	7	8	17	56
33	India	1993	2	3	2	4	13	8	32
34		1994	6	3	3	3	11	24	50
35	Israel	1993	5	4	1	3	–	3	16
36		1994	2	3	4	4	4	4	21
37	Japan	1993	6	8	18	26	19	57	134
38		1994	8	20	30	25	74	90	247
39	Other	1993	10	21	43	21	31	94	220
40		1994	21	12	60	30	70	91	284
41	**Total**	**1993**	**29**	**43**	**72**	**57**	**87**	**179**	**467**
42		**1994**	**45**	**50**	**101**	**69**	**167**	**226**	**658**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	–	3	2	1	3	–	9
44		1994	–	–	2	1	1	–	4
45	Mexico	1993	27	52	51	43	40	37	250
46		1994	37	48	28	11	65	61	250
47	Trinidad and Tobago	1993	1	–	1	1	–	6	9
48		1994	–	1	–	–	2	2	5
49	Other	1993	52	46	40	87	83	151	459
50		1994	36	29	100	48	68	102	383
51	**Total**	**1993**	**80**	**101**	**94**	**132**	**126**	**194**	**727**
52		**1994**	**73**	**78**	**130**	**60**	**136**	**165**	**642**
	South America:								
53	Brazil	1993	–	1	–	5	3	8	17
54		1994	1	–	3	7	5	8	24
55	Other	1993	2	7	9	24	17	36	95
56		1994	11	9	7	10	20	22	79
57	**Total**	**1993**	**2**	**8**	**9**	**29**	**20**	**44**	**112**
58		**1994**	**12**	**9**	**10**	**17**	**25**	**30**	**103**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	18	20	9	21	52	31	151
60		1994	27	19	17	27	40	71	201
61	New Zealand	1993	–	1	4	1	4	8	18
62		1994	1	9	2	4	12	19	47
63	Other	1993	9	–	1	1	4	2	17
64		1994	–	–	–	–	2	–	2
65	**Total**	**1993**	**27**	**21**	**14**	**23**	**60**	**41**	**186**
66		**1994**	**28**	**28**	**19**	**31**	**54**	**90**	**250**
67	**Grand total**	**1993**	**248**	**297**	**592**	**518**	**1,129**	**1,713**	**4,497**
68		**1994**	**402**	**440**	**949**	**574**	**1,237**	**2,244**	**5,846**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 10B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
50	21	18	15	1	-	144	Belgique	1993	1
52	49	16						1994	2
22	15	4	7	8	3	119	Danemark	1993	3
69	26	23						1994	4
69	55	30	16	19	11	300	France	1993	5
53	58	20						1994	6
462	299	145	101	60	49	2,265	Allemagne	1993	7
406	528	228						1994	8
5	6	4	2	-	-	19	Grèce	1993	9
4	2	1						1994	10
26	28	10	3	4	4	90	Italie	1993	11
36	40	16						1994	12
127	81	84	50	8	39	664	Pays-Bas	1993	13
183	101	81						1994	14
-	6	1	-	-	-	11	Portugal	1993	15
1	1	-						1994	16
4	7	5	2	-	4	47	Espagne	1993	17
14	8	5						1994	18
19	14	14	13	9	13	143	Suède	1993	19
43	20	12						1994	20
84	31	49	15	3	22	270	Suisse	1993	21
71	33	49						1994	22
622	576	221	122	70	300	2,732	Royaume-Uni	1993	23
845	736	480						1994	24
133	97	82	41	60	34	735	Autres	1993	25
231	147	60						1994	26
1,623	**1,236**	**667**	**387**	**242**	**479**	**7,539**	**Total**	**1993**	27
2,008	**1,749**	**991**						**1994**	28
							Afrique:		
63	**37**	**42**	**11**	**23**	**33**	**309**	**Total**	**1993**	29
61	**25**	**22**						**1994**	30
							Asie:		
20	30	19	8	4	8	154	Hong-Kong	1993	31
19	34	18						1994	32
7	15	5	9	2	-	70	Inde	1993	33
20	13	6						1994	34
23	20	3	3	4	1	70	Israël	1993	35
14	16	6						1994	36
81	109	69	32	18	37	480	Japon	1993	37
74	188	77						1994	38
62	115	41	44	24	23	529	Autres	1993	39
99	145	73						1994	40
193	**289**	**137**	**96**	**52**	**69**	**1,303**	**Total**	**1993**	41
226	**396**	**180**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
47	-	1	6	-	2	65	Jamaïque	1993	43
10	-	-						1994	44
71	43	44	19	26	50	503	Mexique	1993	45
70	115	52						1994	46
4	6	-	1	-	4	24	Trinité et Tobago	1993	47
15	6	3						1994	48
155	51	45	22	32	41	805	Autres	1993	49
202	47	104						1994	50
277	**100**	**90**	**48**	**58**	**97**	**1,397**	**Total**	**1993**	51
297	**168**	**159**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
7	3	-	3	2	2	34	Brésil	1993	53
7	4	-						1994	54
30	24	11	8	1	6	175	Autres	1993	55
33	23	14						1994	56
37	**27**	**11**	**11**	**3**	**8**	**209**	**Total**	**1993**	57
40	**27**	**14**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
60	59	40	25	17	41	393	Australie	1993	59
81	76	35						1994	60
14	6	9	2	6	8	63	Nouvelle-Zélande	1993	61
13	9	13						1994	62
5	-	2	-	-	-	24	Autres	1993	63
-	1	-						1994	64
79	**65**	**51**	**27**	**23**	**49**	**480**	**Total**	**1993**	65
94	**86**	**48**						**1994**	66
2,272	**1,754**	**998**	**580**	**401**	**735**	**11,237**	**Total global**	**1993**	67
2,726	**2,451**	**1,414**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 10C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Manitoba

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	89,933	88,554	105,192	129,856	127,304	126,459	667,298
2		1994	71,764	76,174	95,957	93,782	97,421	95,631	530,729
3	Same day	1993	60,353	60,392	66,694	76,858	82,442	82,488	429,227
4		1994	46,441	47,071	58,576	56,176	62,270	62,516	333,050
5	One night	1993	4,317	4,157	3,875	5,354	5,419	6,388	29,510
6		1994	3,560	4,045	4,717	4,295	5,350	5,075	27,042
7	Two or more nights	1993	25,263	24,005	34,623	47,644	39,443	37,583	208,561
8		1994	21,763	25,058	32,664	33,311	29,801	28,040	170,637
9	Bus	1993	7,028	8,424	8,505	7,525	9,435	7,893	48,810
10		1994	7,428	12,468	12,040	12,281	15,453	13,002	72,672
11	Same day	1993	2,915	3,476	3,498	3,115	3,693	3,748	20,445
12		1994	3,105	6,521	5,906	5,404	7,898	8,283	37,117
13	One or more nights	1993	4,113	4,948	5,007	4,410	5,742	4,145	28,365
14		1994	4,323	5,947	6,134	6,877	7,555	4,719	35,555
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	713	754	323	140	396	680	3,006
18		1994	700	960	92	110	392	415	2,669
19	**Total land**	**1993**	**97,674**	**97,732**	**114,020**	**137,521**	**137,135**	**135,032**	**719,114**
20		**1994**	**79,892**	**89,602**	**108,089**	**106,173**	**113,266**	**109,048**	**606,070**
	Air:								
21	Commercial	1993	14,441	13,720	14,792	11,617	5,489	4,335	64,394
22		1994	13,761	14,444	16,873	12,094	5,755	4,759	67,686
23	Private	1993	49	76	103	173	105	115	621
24		1994	60	79	112	100	126	108	585
25	**Total air**	**1993**	**14,490**	**13,796**	**14,895**	**11,790**	**5,594**	**4,450**	**65,015**
26		**1994**	**13,821**	**14,523**	**16,985**	**12,194**	**5,881**	**4,867**	**68,271**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	–	–
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	32	32
31	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**32**	**32**
33	**Total**	**1993**	**112,164**	**111,528**	**128,915**	**149,311**	**142,729**	**139,482**	**784,129**
34		**1994**	**93,713**	**104,125**	**125,074**	**118,367**	**119,147**	**113,947**	**674,373**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	–	–	5	–	–	11	16
36		1994	–	–	–	–	–	2	2
	Air:								
37	Returning direct	1993	4,987	5,383	5,278	1,200	244	652	17,744
38		1994	5,629	5,744	4,643	1,244	33	678	17,971
39	Returning via the U.S.A.	1993	1,136	1,454	820	1,086	587	412	5,495
40		1994	932	1,295	1,106	887	568	344	5,132
41	**Total air**	**1993**	**6,123**	**6,837**	**6,098**	**2,286**	**831**	**1,064**	**23,239**
42		**1994**	**6,561**	**7,039**	**5,749**	**2,131**	**601**	**1,022**	**23,103**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
48		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
49	**Total**	**1993**	**6,123**	**6,837**	**6,103**	**2,286**	**831**	**1,075**	**23,255**
50		**1994**	**6,561**	**7,039**	**5,749**	**2,131**	**601**	**1,024**	**23,105**
51	**Grand total**	**1993**	**118,287**	**118,365**	**135,018**	**151,597**	**143,560**	**140,557**	**807,384**
52		**1994**	**100,274**	**111,164**	**130,823**	**120,498**	**119,748**	**114,971**	**697,478**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 10C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Manitoba

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
211,985	215,380	121,049	107,159	94,165	81,061	1,498,097	Automobile	1993	1
167,908	148,751	95,684						1994	2
118,948	109,527	72,461	68,261	59,019	59,158	916,601	Même jour	1993	3
96,397	79,995	59,949						1994	4
11,327	13,120	6,152	4,572	3,805	3,970	72,456	Une nuit	1993	5
9,920	8,240	5,022						1994	6
81,710	92,733	42,436	34,326	31,341	17,933	509,040	Deux nuits ou plus	1993	7
61,591	60,516	30,713						1994	8
6,745	7,705	8,619	8,429	8,239	6,044	94,591	Autocar	1993	9
12,475	12,908	12,089						1994	10
4,042	4,225	3,240	3,294	3,453	2,426	41,125	Même jour	1993	11
6,033	7,554	6,460						1994	12
2,703	3,480	5,379	5,135	4,786	3,618	53,466	Une nuit ou plus	1993	13
6,442	5,354	5,629						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
665	851	261	77	67	516	5,443	Autres moyens	1993	17
618	844	373						1994	18
219,395	**223,936**	**129,929**	**115,665**	**102,471**	**87,621**	**1,598,131**	**Total, par terre**	**1993**	19
181,001	**162,503**	**108,146**						**1994**	20
							Par air:		
4,406	4,673	4,598	7,575	8,787	8,442	102,875	Commercial	1993	21
4,523	4,818	4,446						1994	22
108	201	91	68	75	45	1,209	Privé	1993	23
168	176	95						1994	24
4,514	**4,874**	**4,689**	**7,643**	**8,862**	**8,487**	**104,084**	**Total, par air**	**1993**	25
4,691	**4,994**	**4,541**						**1994**	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Commercial	1993	27
–	–	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
106	–	–						1994	30
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	31
106	–	–						**1994**	32
223,909	**228,810**	**134,618**	**123,308**	**111,333**	**96,108**	**1,702,215**	**Total**	**1993**	33
185,798	**167,497**	**112,687**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	–	–	–	–	16	Rentrée	1993	35
2	–	–						1994	36
							Par air:		
519	797	484	989	146	735	21,414	Rentrée directe	1993	37
888	1,067	900						1994	38
430	481	255	406	451	630	8,148	Rentrée via les États-Unis	1993	39
384	591	282						1994	40
949	**1,278**	**739**	**1,395**	**597**	**1,365**	**29,562**	**Total, par air**	**1993**	41
1,272	**1,658**	**1,182**						**1994**	42
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée directe	1993	43
–	–	–						1994	44
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	47
–	–	–						**1994**	48
949	**1,278**	**739**	**1,395**	**597**	**1,365**	**29,578**	**Total**	**1993**	49
1,274	**1,658**	**1,182**						**1994**	50
224,858	**230,088**	**135,357**	**124,703**	**111,930**	**97,473**	**1,731,793**	**Total global**	**1993**	51
187,072	**169,155**	**113,869**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 11A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	5,540	5,858	6,070	7,378	11,952	20,897	57,695
2		1994	4,964	4,960	7,694	7,416	11,416	21,203	57,653
3	Same day	1993	3,825	3,751	3,428	3,685	5,160	6,298	26,147
4		1994	3,144	2,939	4,334	4,000	5,016	7,137	26,570
5	One night	1993	357	276	333	460	518	826	2,770
6		1994	302	331	408	508	486	1,025	3,060
7	Two or more nights	1993	1,358	1,831	2,309	3,233	6,274	13,773	28,778
8		1994	1,518	1,690	2,952	2,908	5,914	13,041	28,023
9	Bus	1993	299	129	125	98	284	1,170	2,105
10		1994	400	235	105	144	717	839	2,440
11	Same day	1993	233	19	125	42	114	173	706
12		1994	115	–	78	66	300	139	698
13	One or more nights	1993	66	110	–	56	170	997	1,399
14		1994	285	235	27	78	417	700	1,742
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	12	36	25	21	29	81	204
18		1994	8	24	36	48	89	114	319
19	**Total land**	**1993**	**5,851**	**6,023**	**6,220**	**7,497**	**12,265**	**22,148**	**60,004**
20		**1994**	**5,372**	**5,219**	**7,835**	**7,608**	**12,222**	**22,156**	**60,412**
	Air:								
21	Commercial	1993	264	277	332	171	510	1,146	2,700
22		1994	245	309	339	362	401	1,232	2,888
23	Private	1993	62	68	84	63	161	327	765
24		1994	36	99	64	93	92	363	747
25	**Total air**	**1993**	**326**	**345**	**416**	**234**	**671**	**1,473**	**3,465**
26		**1994**	**281**	**408**	**403**	**455**	**493**	**1,595**	**3,635**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	–	–
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
33	**Total**	**1993**	**6,177**	**6,368**	**6,636**	**7,731**	**12,936**	**23,621**	**63,469**
34		**1994**	**5,653**	**5,627**	**8,238**	**8,063**	**12,715**	**23,751**	**64,047**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	9	4	3	7	27	35	85
36		1994	4	3	2	6	29	38	82
37	One or more nights	1993	24	18	22	65	102	220	451
38		1994	20	28	36	65	84	129	362
39	**Total land**	**1993**	**33**	**22**	**25**	**72**	**129**	**255**	**536**
40		**1994**	**24**	**31**	**38**	**71**	**113**	**167**	**444**
	Air:								
41	Entering direct	1993	16	8	–	–	–	–	24
42		1994	–	–	–	–	–	–	–
43	Entering via the U.S.A.	1993	31	1	17	19	14	54	136
44		1994	17	4	17	17	16	43	114
45	**Total air**	**1993**	**47**	**9**	**17**	**19**	**14**	**54**	**160**
46		**1994**	**17**	**4**	**17**	**17**	**16**	**43**	**114**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	Entering via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
50		1994	–	–	–	–	–	–	–
51	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
52		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
53	**Total**	**1993**	**80**	**31**	**42**	**91**	**143**	**309**	**696**
54		**1994**	**41**	**35**	**55**	**88**	**129**	**210**	**558**
55	**Grand total**	**1993**	**6,257**	**6,399**	**6,678**	**7,822**	**13,079**	**23,930**	**64,165**
56		**1994**	**5,694**	**5,662**	**8,293**	**8,151**	**12,844**	**23,961**	**64,605**

Tableau 11A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
24,369	20,677	11,525	10,406	6,740	7,489	138,901	Automobile	1993	1
28,427	22,175	12,359						1994	2
8,275	9,105	4,939	4,028	3,525	3,923	59,942	Même jour	1993	3
10,656	9,174	4,747						1994	4
944	1,069	405	351	305	295	6,139	Une nuit	1993	5
1,821	1,636	591						1994	6
15,150	10,503	6,181	6,027	2,910	3,271	72,820	Deux nuits ou plus	1993	7
15,950	11,365	7,021						1994	8
2,343	779	361	218	262	76	6,144	Autocar	1993	9
2,034	1,613	308						1994	10
613	241	77	125	61	21	1,844	Même jour	1993	11
456	338	89						1994	12
1,730	538	284	93	201	55	4,300	Une nuit ou plus	1993	13
1,578	1,275	219						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
92	118	35	23	15	11	498	Autres moyens	1993	17
114	126	52						1994	18
26,804	**21,574**	**11,921**	**10,647**	**7,017**	**7,576**	**145,543**	**Total, par terre**	**1993**	19
30,575	**23,914**	**12,719**						**1994**	20
							Par air:		
971	841	663	693	475	376	6,719	Commercial	1993	21
461	851	774						1994	22
254	193	142	115	45	68	1,582	Privé	1993	23
235	347	183						1994	24
1,225	**1,034**	**805**	**808**	**520**	**444**	**8,301**	**Total, par air**	**1993**	25
696	**1,198**	**957**						**1994**	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Commercial	1993	27
–	–	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
–	–	–						1994	30
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	31
–	–	–						**1994**	32
28,029	**22,608**	**12,726**	**11,455**	**7,537**	**8,020**	**153,844**	**Total**	**1993**	33
31,271	**25,112**	**13,676**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
43	39	27	15	2	4	215	Même jour	1993	35
77	52	13						1994	36
288	283	126	71	42	69	1,330	Une nuit ou plus	1993	37
261	315	146						1994	38
331	**322**	**153**	**86**	**44**	**73**	**1,545**	**Total, par terre**	**1993**	39
338	**367**	**159**						**1994**	40
							Par air:		
–	–	–	–	–	–	24	Entrée directe	1993	41
–	–	1						1994	42
60	41	24	32	17	10	320	Entrée via les États-Unis	1993	43
24	145	67						1994	44
60	**41**	**24**	**32**	**17**	**10**	**344**	**Total, par air**	**1993**	45
24	**145**	**68**						**1994**	46
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Entrée direct	1993	47
–	–	–						1994	48
–	–	–	–	–	–	–	Entrée via les États-Unis	1993	49
–	–	–						1994	50
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	51
–	–	–						**1994**	52
391	**363**	**177**	**118**	**61**	**83**	**1,889**	**Total**	**1993**	53
362	**512**	**227**						**1994**	54
28,420	**22,971**	**12,903**	**11,573**	**7,598**	**8,103**	**155,733**	**Total global**	**1993**	55
31,633	**25,624**	**13,903**						**1994**	56

Table 11B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Saskatchewan

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	–	2	–	–	–	5	7
2		1994	–	–	2	3	–	–	5
3	Denmark	1993	1	–	2	–	4	21	28
4		1994	3	–	3	–	7	3	16
5	France	1993	1	–	–	3	3	12	19
6		1994	–	–	4	5	3	11	23
7	Germany	1993	8	3	2	12	28	51	104
8		1994	1	–	10	17	15	38	81
9	Greece	1993	–	–	–	7	–	–	7
10		1994	–	–	–	2	–	–	2
11	Italy	1993	–	1	–	–	3	1	5
12		1994	–	4	–	–	1	4	9
13	Netherlands, The	1993	5	2	3	–	5	15	30
14		1994	2	3	2	2	8	6	23
15	Portugal	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Spain	1993	–	–	1	–	–	2	3
18		1994	–	–	–	–	1	–	1
19	Sweden	1993	–	–	–	2	4	52	58
20		1994	–	4	1	–	2	1	8
21	Switzerland	1993	–	4	–	–	3	7	14
22		1994	2	–	2	–	2	4	10
23	United Kingdom	1993	15	3	9	13	41	52	133
24		1994	7	3	2	21	16	39	88
25	Other	1993	3	3	4	8	10	12	40
26		1994	6	6	12	17	9	36	86
27	**Total**	**1993**	**33**	**18**	**21**	**45**	**101**	**230**	**448**
28		**1994**	**21**	**20**	**38**	**67**	**64**	**142**	**352**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**10**	**5**	**4**	**10**	**4**	**1**	**34**
30		**1994**	**6**	**2**	–	**7**	**6**	**13**	**34**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	5	–	–	3	1	3	12
32		1994	2	–	1	–	1	–	4
33	India	1993	1	–	–	2	–	7	10
34		1994	–	–	1	–	2	1	4
35	Israel	1993	1	–	–	–	–	–	1
36		1994	–	–	–	–	–	–	–
37	Japan	1993	2	–	6	3	14	5	30
38		1994	4	–	5	2	10	9	30
39	Other	1993	1	–	1	–	6	12	20
40		1994	1	2	4	2	7	9	25
41	**Total**	**1993**	**10**	–	**7**	**8**	**21**	**27**	**73**
42		**1994**	**7**	**2**	**11**	**4**	**20**	**19**	**63**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	–	–	–	3	–	–	3
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Mexico	1993	13	4	4	2	2	13	38
46		1994	–	4	–	3	5	1	13
47	Trinidad and Tobago	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	1	1
49	Other	1993	2	2	–	1	1	1	7
50		1994	–	–	–	–	3	6	9
51	**Total**	**1993**	**15**	**6**	**4**	**6**	**3**	**14**	**48**
52		**1994**	–	**4**	–	**3**	**8**	**8**	**23**
	South America:								
53	Brazil	1993	–	–	–	2	–	4	6
54		1994	–	–	1	–	–	1	2
55	Other	1993	2	–	–	6	–	4	12
56		1994	–	–	–	1	6	3	10
57	**Total**	**1993**	**2**	–	–	**8**	–	**8**	**18**
58		**1994**	–	–	**1**	**1**	**6**	**4**	**12**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	9	2	4	11	11	28	65
60		1994	6	1	3	3	18	21	52
61	New Zealand	1993	1	–	2	3	3	1	10
62		1994	1	6	2	3	7	3	22
63	Other	1993	–	–	–	–	–	–	–
64		1994	–	–	–	–	–	–	–
65	**Total**	**1993**	**10**	**2**	**6**	**14**	**14**	**29**	**75**
66		**1994**	**7**	**7**	**5**	**6**	**25**	**24**	**74**
67	**Grand total**	**1993**	**80**	**31**	**42**	**91**	**143**	**309**	**696**
68		**1994**	**41**	**35**	**55**	**88**	**129**	**210**	**558**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 11B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
–	1	4	–	–	–	12	Belgique	1993	1
1	1	2						1994	2
9	6	5	1	–	–	49	Danemark	1993	3
25	5	10						1994	4
21	28	7	2	4	3	84	France	1993	5
15	30	12						1994	6
85	79	44	28	10	–	350	Allemagne	1993	7
109	104	51						1994	8
2	–	1	2	–	–	12	Grèce	1993	9
–	1	–						1994	10
1	1	6	1	1	2	17	Italie	1993	11
–	8	3						1994	12
17	19	14	5	2	–	87	Pays-Bas	1993	13
11	20	5						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Portugal	1993	15
–	–	–						1994	16
–	6	–	–	–	–	9	Espagne	1993	17
1	1	5						1994	18
7	11	1	1	4	1	83	Suède	1993	19
2	6	7						1994	20
17	1	6	5	2	1	46	Suisse	1993	21
23	19	2						1994	22
73	113	29	30	10	7	395	Royaume-Uni	1993	23
48	89	33						1994	24
62	23	17	13	3	28	186	Autres	1993	25
35	24	21						1994	26
294	**288**	**134**	**88**	**36**	**42**	**1,330**	**Total**	**1993**	27
270	**308**	**151**						**1994**	28
							Afrique:		
11	**5**	**6**	–	–	**14**	**70**	**Total**	**1993**	29
14	**9**	**3**						**1994**	30
							Asie:		
1	2	–	1	2	1	19	Hong-Kong	1993	31
5	1	2						1994	32
6	–	2	1	1	–	20	Inde	1993	33
7	6	4						1994	34
–	–	–	1	–	–	2	Israël	1993	35
–	1	–						1994	36
25	18	5	9	5	4	96	Japon	1993	37
6	50	5						1994	38
7	8	14	2	–	2	53	Autres	1993	39
9	44	18						1994	40
39	**28**	**21**	**14**	**8**	**7**	**190**	**Total**	**1993**	41
27	**102**	**29**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
–	1	–	–	–	–	4	Jamaïque	1993	43
–	–	–						1994	44
5	6	2	1	5	4	61	Mexique	1993	45
10	9	6						1994	46
–	–	–	–	–	–	–	Trinité et Tobago	1993	47
–	–	–						1994	48
3	8	–	–	1	4	23	Autres	1993	49
–	5	1						1994	50
8	**15**	**2**	**1**	**6**	**8**	**88**	**Total**	**1993**	51
10	**14**	**7**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
–	–	–	–	–	–	6	Brésil	1993	53
1	1	1						1994	54
8	1	3	2	1	2	29	Autres	1993	55
–	5	1						1994	56
8	**1**	**3**	**2**	**1**	**2**	**35**	**Total**	**1993**	57
1	**6**	**2**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
24	23	8	7	8	10	145	Australie	1993	59
28	62	32						1994	60
7	3	3	6	2	–	31	Nouvelle-Zélande	1993	61
12	11	3						1994	62
–	–	–	–	–	–	–	Autres	1993	63
–	–	–						1994	64
31	**26**	**11**	**13**	**10**	**10**	**176**	**Total**	**1993**	65
40	**73**	**35**						**1994**	66
391	**363**	**177**	**118**	**61**	**83**	**1,889**	**Total global**	**1993**	67
362	**512**	**227**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 11C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Saskatchewan

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	42,862	47,430	51,599	67,052	64,237	74,101	347,281
2		1994	31,581	31,046	38,383	44,682	40,257	41,148	227,097
3	Same day	1993	29,402	31,366	36,168	43,196	45,019	53,634	238,785
4		1994	20,439	19,485	26,271	26,393	26,405	27,468	146,461
5	One night	1993	1,657	1,605	1,641	1,946	2,301	2,720	11,870
6		1994	1,388	1,289	1,319	1,775	2,184	2,017	9,972
7	Two or more nights	1993	11,803	14,459	13,790	21,910	16,917	17,747	96,626
8		1994	9,754	10,272	10,793	16,514	11,668	11,663	70,664
9	Bus	1993	1,590	2,477	2,143	1,973	2,439	1,903	12,525
10		1994	2,085	2,459	2,987	2,474	2,402	1,876	14,283
11	Same day	1993	350	288	256	233	337	483	1,947
12		1994	422	561	360	95	196	147	1,781
13	One or more nights	1993	1,240	2,189	1,887	1,740	2,102	1,420	10,578
14		1994	1,663	1,898	2,627	2,379	2,206	1,729	12,502
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	382	268	414	573	746	721	3,104
18		1994	285	300	416	612	692	640	2,945
19	**Total land**	**1993**	**44,834**	**50,175**	**54,156**	**69,598**	**67,422**	**76,725**	**362,910**
20		**1994**	**33,951**	**33,805**	**41,786**	**47,768**	**43,351**	**43,664**	**244,325**
	Air:								
21	Commercial	1993	6,307	6,583	5,946	3,147	722	569	23,274
22		1994	5,479	5,842	5,885	3,617	596	605	22,024
23	Private	1993	49	80	72	121	129	83	534
24		1994	57	126	96	101	144	129	653
25	**Total air**	**1993**	**6,356**	**6,663**	**6,018**	**3,268**	**851**	**652**	**23,808**
26		**1994**	**5,536**	**5,968**	**5,981**	**3,718**	**740**	**734**	**22,677**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	–	–
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
32		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
33	**Total**	**1993**	**51,190**	**56,838**	**60,174**	**72,866**	**68,273**	**77,377**	**386,718**
34		**1994**	**39,487**	**39,773**	**47,767**	**51,486**	**44,091**	**44,398**	**267,002**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	1	–	–	–	13	1	15
36		1994	1	–	–	–	–	4	5
	Air:								
37	Returning direct	1993	885	859	708	115	–	–	2,567
38		1994	1,081	899	1,110	71	–	1	3,162
39	Returning via the U.S.A.	1993	155	152	68	122	1	5	503
40		1994	8	1	28	2	6	–	45
41	**Total air**	**1993**	**1,040**	**1,011**	**776**	**237**	**1**	**5**	**3,070**
42		**1994**	**1,089**	**900**	**1,138**	**73**	**6**	**1**	**3,207**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
48		**1994**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
49	**Total**	**1993**	**1,041**	**1,011**	**776**	**237**	**14**	**6**	**3,085**
50		**1994**	**1,090**	**900**	**1,138**	**73**	**6**	**5**	**3,212**
51	**Grand total**	**1993**	**52,231**	**57,849**	**60,950**	**73,103**	**68,287**	**77,383**	**389,803**
52		**1994**	**40,577**	**40,673**	**48,905**	**51,559**	**44,097**	**44,403**	**270,214**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 11C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province rentrée

Saskatchewan

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
90,199	90,005	48,675	46,227	45,330	39,259	706,976	Automobile	1993	1
62,857	57,233	39,193						1994	2
45,250	42,756	29,695	29,912	29,286	29,511	445,195	Même jour	1993	3
32,895	28,196	24,220						1994	4
4,180	4,278	1,928	1,954	1,641	1,598	27,449	Une nuit	1993	5
3,478	2,806	1,798						1994	6
40,769	42,971	17,052	14,361	14,403	8,150	234,332	Deux nuits ou plus	1993	7
26,484	26,231	13,175						1994	8
1,746	2,846	2,594	3,301	3,204	895	27,111	Autocar	1993	9
2,510	2,206	1,973						1994	10
86	405	302	287	454	239	3,720	Même jour	1993	11
30	193	84						1994	12
1,660	2,441	2,292	3,014	2,750	656	23,391	Une nuit ou plus	1993	13
2,480	2,013	1,889						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
788	1,231	614	556	326	378	6,997	Autres moyens	1993	17
918	1,203	725						1994	18
92,733	**94,082**	**51,883**	**50,084**	**48,860**	**40,532**	**741,084**	**Total, par terre**	**1993**	19
66,285	**60,642**	**41,891**						**1994**	20
							Par air:		
725	753	546	807	2,574	2,827	31,506	Commercial	1993	21
564	566	639						1994	22
128	229	154	104	90	130	1,369	Privé	1993	23
136	196	127						1994	24
853	**982**	**700**	**911**	**2,664**	**2,957**	**32,875**	**Total, par air**	**1993**	25
700	**762**	**766**						**1994**	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Commercial	1993	27
–	–	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
–	–	–						1994	30
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	31
–	–	–						**1994**	32
93,586	**95,064**	**52,583**	**50,995**	**51,524**	**43,489**	**773,959**	**Total**	**1993**	33
66,985	**61,404**	**42,657**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
4	1	–	1	1	2	24	Rentrée	1993	35
1	4	–						1994	36
							Par air:		
–	–	–	–	–	39	2,606	Rentrée directe	1993	37
–	–	–						1994	38
5	4	114	8	8	–	642	Rentrée via les États-Unis	1993	39
–	12	3						1994	40
5	**4**	**114**	**8**	**8**	**39**	**3,248**	**Total, par air**	**1993**	41
–	**12**	**3**						**1994**	42
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée directe	1993	43
–	–	–						1994	44
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	47
–	–	–						**1994**	48
9	**5**	**114**	**9**	**9**	**41**	**3,272**	**Total**	**1993**	49
1	**16**	**3**						**1994**	50
93,595	**95,069**	**52,697**	**51,004**	**51,533**	**43,530**	**777,231**	**Total global**	**1993**	51
66,986	**61,420**	**42,660**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 12A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Alberta

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	7,231	7,515	10,151	10,791	18,509	48,674	102,871
2		1994	8,050	7,855	11,969	11,071	18,817	48,410	106,172
3	Same day	1993	3,913	3,578	4,875	4,822	6,556	13,696	37,440
4		1994	4,719	4,259	5,775	5,101	6,813	16,782	43,449
5	One night	1993	684	848	857	726	1,084	2,852	7,051
6		1994	846	624	1,013	794	1,001	2,885	7,163
7	Two or more nights	1993	2,634	3,089	4,419	5,243	10,869	32,126	58,380
8		1994	2,485	2,972	5,181	5,176	11,003	28,743	55,560
9	Bus	1993	147	208	173	503	1,549	970	3,550
10		1994	118	187	210	356	1,558	2,126	4,555
11	Same day	1993	14	36	26	162	912	288	1,438
12		1994	12	7	24	116	548	399	1,106
13	One or more nights	1993	133	172	147	341	637	682	2,112
14		1994	106	180	186	240	1,010	1,727	3,449
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	-	-
17	Other methods	1993	475	411	551	425	569	361	2,792
18		1994	64	46	44	69	97	389	709
19	**Total land**	1993	**7,853**	**8,134**	**10,875**	**11,719**	**20,627**	**50,005**	**109,213**
20		1994	**8,232**	**8,088**	**12,223**	**11,496**	**20,472**	**50,925**	**111,436**
	Air:								
21	Commercial	1993	10,963	11,190	14,902	11,920	19,897	33,345	102,217
22		1994	9,406	11,452	15,963	10,932	16,679	31,533	95,965
23	Private	1993	221	190	278	310	344	461	1,804
24		1994	97	181	265	226	350	582	1,701
25	**Total air**	1993	**11,184**	**11,380**	**15,180**	**12,230**	**20,241**	**33,806**	**104,021**
26		1994	**9,503**	**11,633**	**16,228**	**11,158**	**17,029**	**32,115**	**97,666**
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	-	-	-
28		1994	-	-	-	-	-	-	-
29	Private	1993	-	-	-	-	-	-	-
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	**Total marine**	1993	-	-	-	-	-	-	-
32		1994	-	-	-	-	-	-	-
33	**Total**	1993	**19,037**	**19,514**	**26,055**	**23,949**	**40,868**	**83,811**	**213,234**
34		1994	**17,735**	**19,721**	**28,451**	**22,654**	**37,501**	**83,040**	**209,102**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	2	-	18	36	40	298	394
36		1994	3	3	-	27	31	235	299
37	One or more nights	1993	117	96	89	281	1,064	2,725	4,372
38		1994	68	93	104	211	950	3,009	4,435
39	**Total land**	1993	**119**	**96**	**107**	**317**	**1,104**	**3,023**	**4,766**
40		1994	**71**	**96**	**104**	**238**	**981**	**3,244**	**4,734**
	Air:								
41	Entering direct	1993	2,660	3,661	3,933	3,382	7,845	13,002	34,483
42		1994	2,780	4,974	5,104	3,251	7,562	13,595	37,266
43	Entering via the U.S.A.	1993	1,532	1,328	1,587	2,025	4,258	5,813	16,543
44		1994	1,327	1,269	1,925	2,355	4,103	7,492	18,471
45	**Total air**	1993	**4,192**	**4,989**	**5,520**	**5,407**	**12,103**	**18,815**	**51,026**
46		1994	**4,107**	**6,243**	**7,029**	**5,606**	**11,665**	**21,087**	**55,737**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	-	-	-
50		1994	-	-	-	-	-	-	-
51	**Total marine**	1993	-	-	-	-	-	-	-
52		1994	-	-	-	-	-	-	-
53	**Total**	1993	**4,311**	**5,085**	**5,627**	**5,724**	**13,207**	**21,838**	**55,792**
54		1994	**4,178**	**6,339**	**7,133**	**5,844**	**12,646**	**24,331**	**60,471**
55	**Grand total**	1993	**23,348**	**24,599**	**31,682**	**29,673**	**54,075**	**105,649**	**269,026**
56		1994	**21,913**	**26,060**	**35,584**	**28,498**	**50,147**	**107,371**	**269,573**

Tableau 12A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
75,546	58,303	25,804	12,656	9,452	10,303	294,935	Automobile	1993	1
78,049	58,911	29,701						1994	2
21,666	20,444	9,570	5,358	4,643	4,522	103,643	Même jour	1993	3
24,893	21,007	11,695						1994	4
4,534	4,030	1,884	967	723	853	20,042	Une nuit	1993	5
5,192	5,157	2,926						1994	6
49,346	33,829	14,350	6,331	4,086	4,928	171,250	Deux nuits ou plus	1993	7
47,964	32,747	15,080						1994	8
4,030	2,200	822	380	197	51	11,230	Autocar	1993	9
4,244	2,275	1,622						1994	10
1,185	434	101	85	44	13	3,300	Même jour	1993	11
672	245	203						1994	12
2,845	1,766	721	295	153	38	7,930	Une nuit ou plus	1993	13
3,572	2,030	1,419						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
869	948	794	59	61	34	5,557	Autres moyens	1993	17
1,252	1,168	298						1994	18
80,445	**61,451**	**27,420**	**13,095**	**9,710**	**10,388**	**311,722**	**Total, par terre**	**1993**	19
83,545	**62,354**	**31,621**						**1994**	20
							Par air:		
42,874	35,058	24,494	14,518	11,359	16,007	246,527	Commercial	1993	21
41,667	35,650	23,565						1994	22
660	504	339	240	229	169	3,945	Privé	1993	23
651	490	355						1994	24
43,534	**35,562**	**24,833**	**14,758**	**11,588**	**16,176**	**250,472**	**Total, par air**	**1993**	25
42,318	**36,140**	**23,920**						**1994**	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Commercial	1993	27
–	–	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
–	–	–						1994	30
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	31
–	–	–						**1994**	32
123,979	**97,013**	**52,253**	**27,853**	**21,298**	**26,564**	**562,194**	**Total**	**1993**	33
125,863	**98,494**	**55,541**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
143	159	109	103	5	8	921	Même jour	1993	35
197	344	266						1994	36
4,554	5,093	2,461	491	109	154	17,234	Une nuit ou plus	1993	37
4,362	4,936	2,697						1994	38
4,697	**5,252**	**2,570**	**594**	**114**	**162**	**18,155**	**Total, par terre**	**1993**	39
4,559	**5,280**	**2,963**						**1994**	40
							Par air:		
16,683	12,681	8,263	3,478	1,631	4,365	81,584	Entrée directe	1993	41
19,762	15,901	10,449						1994	42
7,395	6,955	6,394	3,318	1,156	1,875	43,636	Entrée via les États-Unis	1993	43
8,815	8,232	8,237						1994	44
24,078	**19,636**	**14,657**	**6,796**	**2,787**	**6,240**	**125,220**	**Total, par air**	**1993**	45
28,577	**24,133**	**18,686**						**1994**	46
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Entrée direct	1993	47
–	–	–						1994	48
–	–	–	–	–	–	–	Entrée via les États-Unis	1993	49
–	–	–						1994	50
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	51
–	–	–						**1994**	52
28,775	**24,888**	**17,227**	**7,390**	**2,901**	**6,402**	**143,375**	**Total**	**1993**	53
33,136	**29,413**	**21,649**						**1994**	54
152,754	**121,901**	**69,480**	**35,243**	**24,199**	**32,966**	**705,569**	**Total global**	**1993**	55
158,999	**127,907**	**77,190**						**1994**	56

Table 12B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Alberta

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	21	35	31	39	115	196	437
2		1994	35	32	46	25	98	162	398
3	Denmark	1993	43	42	60	71	149	574	939
4		1994	48	43	48	51	146	261	597
5	France	1993	96	103	85	95	142	286	807
6		1994	100	76	88	117	114	473	968
7	Germany	1993	990	1,250	1,406	957	2,678	4,711	11,992
8		1994	846	1,589	1,546	1,085	2,564	4,780	12,410
9	Greece	1993	8	10	11	8	18	48	103
10		1994	6	9	8	6	16	42	87
11	Italy	1993	68	123	56	49	49	113	458
12		1994	54	73	75	63	59	147	471
13	Netherlands, The	1993	190	255	237	255	921	1,758	3,616
14		1994	214	266	324	240	653	2,072	3,769
15	Portugal	1993	3	3	1	5	13	17	42
16		1994	1	–	7	6	8	11	33
17	Spain	1993	37	55	17	17	33	65	224
18		1994	29	18	32	21	38	73	211
19	Sweden	1993	51	43	97	69	106	271	637
20		1994	51	49	73	71	122	245	611
21	Switzerland	1993	261	282	216	207	388	758	2,112
22		1994	194	337	218	186	404	720	2,059
23	United Kingdom	1993	920	1,305	1,633	1,532	3,481	5,356	14,227
24		1994	1,239	2,303	2,723	1,534	3,471	6,183	17,453
25	Other	1993	328	421	415	428	992	1,401	3,985
26		1994	315	386	459	412	780	1,607	3,959
27	**Total**	**1993**	**3,016**	**3,927**	**4,265**	**3,732**	**9,085**	**15,554**	**39,579**
28		**1994**	**3,132**	**5,181**	**5,647**	**3,817**	**8,473**	**16,776**	**43,026**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**117**	**122**	**112**	**127**	**239**	**363**	**1,080**
30		**1994**	**105**	**88**	**111**	**138**	**133**	**305**	**880**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	126	36	40	83	96	214	595
32		1994	39	149	57	77	65	161	548
33	India	1993	20	14	24	44	114	88	304
34		1994	22	30	35	69	125	131	412
35	Israel	1993	17	7	28	19	56	136	263
36		1994	9	20	26	19	57	187	318
37	Japan	1993	193	276	391	618	1,997	2,726	6,201
38		1994	148	151	234	807	2,244	3,459	7,043
39	Other	1993	208	165	256	278	530	1,011	2,448
40		1994	196	224	214	240	543	963	2,380
41	**Total**	**1993**	**564**	**498**	**739**	**1,042**	**2,793**	**4,175**	**9,811**
42		**1994**	**414**	**574**	**566**	**1,212**	**3,034**	**4,901**	**10,701**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	7	2	2	10	4	8	33
44		1994	3	–	2	1	2	9	17
45	Mexico	1993	70	136	109	246	128	328	1,017
46		1994	126	135	333	127	184	426	1,331
47	Trinidad and Tobago	1993	1	–	1	11	5	4	22
48		1994	2	1	5	1	4	4	17
49	Other	1993	38	37	36	70	90	158	429
50		1994	34	41	45	41	81	140	382
51	**Total**	**1993**	**116**	**175**	**148**	**337**	**227**	**498**	**1,501**
52		**1994**	**165**	**177**	**385**	**170**	**271**	**579**	**1,747**
	South America:								
53	Brazil	1993	26	4	23	7	30	89	179
54		1994	12	8	13	19	23	157	232
55	Other	1993	41	36	53	92	81	181	484
56		1994	62	43	91	117	120	221	654
57	**Total**	**1993**	**67**	**40**	**76**	**99**	**111**	**270**	**663**
58		**1994**	**74**	**51**	**104**	**136**	**143**	**378**	**886**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	355	256	225	314	539	757	2,446
60		1994	225	227	260	295	463	1,148	2,618
61	New Zealand	1993	69	67	60	70	200	220	686
62		1994	59	37	50	72	125	239	582
63	Other	1993	7	–	2	3	13	1	26
64		1994	4	4	10	4	4	5	31
65	**Total**	**1993**	**431**	**323**	**287**	**387**	**752**	**978**	**3,158**
66		**1994**	**288**	**268**	**320**	**371**	**592**	**1,392**	**3,231**
67	**Grand total**	**1993**	**4,311**	**5,085**	**5,627**	**5,724**	**13,207**	**21,838**	**55,792**
68		**1994**	**4,178**	**6,339**	**7,133**	**5,844**	**12,646**	**24,331**	**60,471**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 12B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
320	223	120	128	16	55	1,299	Belgique	1993	1
351	275	138						1994	2
558	190	157	47	33	71	1,995	Danemark	1993	3
728	313	204						1994	4
626	534	277	66	81	97	2,488	France	1993	5
453	587	332						1994	6
7,236	6,273	3,270	930	343	877	30,921	Allemagne	1993	7
6,966	7,139	4,407						1994	8
31	22	16	6	19	19	216	Grèce	1993	9
38	38	21						1994	10
221	437	102	47	33	83	1,381	Italie	1993	11
340	378	104						1994	12
1,978	1,523	950	396	187	409	9,059	Pays-Bas	1993	13
2,524	1,916	1,414						1994	14
8	31	16	6	–	4	107	Portugal	1993	15
7	24	13						1994	16
118	136	34	17	16	18	563	Espagne	1993	17
167	184	54						1994	18
244	118	111	69	24	74	1,277	Suède	1993	19
332	157	212						1994	20
1,520	897	608	221	77	201	5,636	Suisse	1993	21
1,629	783	681						1994	22
6,557	5,665	4,226	1,726	751	2,277	35,429	Royaume-Uni	1993	23
8,134	7,130	5,239						1994	24
1,401	1,137	741	625	334	464	8,687	Autres	1993	25
1,901	1,225	922						1994	26
20,818	**17,186**	**10,628**	**4,284**	**1,914**	**4,649**	**99,058**	**Total**	**1993**	27
23,570	**20,149**	**13,741**						**1994**	28
							Afrique:		
424	**349**	**221**	**193**	**98**	**193**	**2,558**	**Total**	**1993**	29
524	**490**	**201**						**1994**	30
							Asie:		
347	264	107	85	32	73	1,503	Hong-Kong	1993	31
363	391	153						1994	32
109	109	67	64	35	30	718	Inde	1993	33
123	107	107						1994	34
360	302	174	37	13	7	1,156	Israël	1993	35
364	347	256						1994	36
3,451	4,082	4,172	1,741	196	224	20,067	Japon	1993	37
4,001	4,805	5,169						1994	38
1,131	924	541	271	210	325	5,850	Autres	1993	39
1,475	1,189	590						1994	40
5,398	**5,681**	**5,061**	**2,198**	**486**	**659**	**29,294**	**Total**	**1993**	41
6,326	**6,839**	**6,275**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
16	13	6	1	8	7	84	Jamaïque	1993	43
7	10	5						1994	44
493	524	306	104	61	216	2,721	Mexique	1993	45
1,035	540	283						1994	46
13	31	3	5	1	1	76	Trinité et Tobago	1993	47
16	8	13						1994	48
250	118	91	38	59	103	1,088	Autres	1993	49
211	191	98						1994	50
772	**686**	**406**	**148**	**129**	**327**	**3,969**	**Total**	**1993**	51
1,269	**749**	**399**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
76	38	72	38	6	14	423	Brésil	1993	53
116	54	57						1994	54
191	167	90	89	43	55	1,119	Autres	1993	55
178	166	114						1994	56
267	**205**	**162**	**127**	**49**	**69**	**1,542**	**Total**	**1993**	57
294	**220**	**171**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
829	551	599	345	182	440	5,392	Australie	1993	59
908	715	710						1994	60
255	202	144	90	36	45	1,458	Nouvelle-Zélande	1993	61
237	238	147						1994	62
12	28	6	5	7	20	104	Autres	1993	63
8	13	5						1994	64
1,096	**781**	**749**	**440**	**225**	**505**	**6,954**	**Total**	**1993**	65
1,153	**966**	**862**						**1994**	66
28,775	**24,888**	**17,227**	**7,390**	**2,901**	**6,402**	**143,375**	**Total global**	**1993**	67
33,136	**29,413**	**21,649**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 12C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Alberta

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	33,221	38,167	44,372	59,674	53,005	52,220	280,659
2		1994	31,266	29,589	38,392	48,916	40,109	38,698	226,970
3	Same day	1993	15,049	14,952	16,661	17,788	22,317	23,259	110,026
4		1994	13,456	11,483	14,137	13,507	16,853	18,702	88,138
5	One night	1993	1,011	1,199	1,238	1,670	2,114	2,979	10,211
6		1994	1,082	910	1,119	1,459	1,971	2,102	8,643
7	Two or more nights	1993	17,161	22,016	26,473	40,216	28,574	25,982	160,422
8		1994	16,728	17,196	23,136	33,950	21,285	17,894	130,189
9	Bus	1993	842	1,703	1,619	896	878	608	6,546
10		1994	1,014	1,241	1,213	1,133	634	1,048	6,283
11	Same day	1993	78	53	192	131	104	83	641
12		1994	91	160	222	94	147	338	1,052
13	One or more nights	1993	764	1,650	1,427	765	774	525	5,905
14		1994	923	1,081	991	1,039	487	710	5,231
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	73	98	124	276	314	504	1,389
18		1994	101	84	131	149	729	491	1,685
19	**Total land**	1993	**34,136**	**39,968**	**46,115**	**60,846**	**54,197**	**53,332**	**288,594**
20		1994	**32,381**	**30,914**	**39,736**	**50,198**	**41,472**	**40,237**	**234,938**
	Air:								
21	Commercial	1993	42,340	42,244	45,045	43,217	27,716	17,421	217,983
22		1994	43,372	43,713	47,162	44,907	27,533	20,434	227,121
23	Private	1993	241	303	288	421	431	284	1,968
24		1994	172	279	415	307	280	220	1,673
25	**Total air**	1993	**42,581**	**42,547**	**45,333**	**43,638**	**28,147**	**17,705**	**219,951**
26		1994	**43,544**	**43,992**	**47,577**	**45,214**	**27,813**	**20,654**	**228,794**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	–	–	–
28		1994	–	–	–	–	–	–	–
29	Private	1993	–	–	–	–	–	–	–
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	–	–
32		1994	–	–	–	–	–	–	–
33	**Total**	1993	**76,717**	**82,515**	**91,448**	**104,484**	**82,344**	**71,037**	**508,545**
34		1994	**75,925**	**74,906**	**87,313**	**95,412**	**69,285**	**60,891**	**463,732**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	41	7	3	2	2	–	55
36		1994	6	2	2	–	1	–	11
	Air:								
37	Returning direct	1993	9,267	6,870	7,697	9,464	6,832	8,054	48,184
38		1994	10,424	8,393	8,552	9,156	6,500	7,905	50,930
39	Returning via the U.S.A.	1993	6,727	6,597	5,694	5,277	3,823	1,939	30,057
40		1994	7,514	6,508	6,198	5,105	3,336	1,729	30,390
41	**Total air**	1993	**15,994**	**13,467**	**13,391**	**14,741**	**10,655**	**9,993**	**78,241**
42		1994	**17,938**	**14,901**	**14,750**	**14,261**	**9,836**	**9,634**	**81,320**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	**Total**	1993	**16,035**	**13,474**	**13,394**	**14,743**	**10,657**	**9,993**	**78,296**
50		1994	**17,944**	**14,903**	**14,752**	**14,261**	**9,837**	**9,634**	**81,331**
51	**Grand total**	1993	**92,752**	**95,989**	**104,842**	**119,227**	**93,001**	**81,030**	**586,841**
52		1994	**93,869**	**89,809**	**102,065**	**109,673**	**79,122**	**70,525**	**545,063**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 12C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Alberta

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
			Rentrée des États-Unis[1]						
							Par terre:		
92,952	98,270	48,776	38,848	28,997	30,176	618,678	Automobile	1993	1
67,630	68,091	40,143						1994	2
27,429	24,594	18,043	16,702	13,798	15,853	226,445	Même jour	1993	3
22,944	20,156	16,740						1994	4
4,459	4,389	2,210	1,696	1,225	1,258	25,448	Une nuit	1993	5
3,669	3,457	2,198						1994	6
61,064	69,287	28,523	20,450	13,974	13,065	366,785	Deux nuits ou plus	1993	7
41,017	44,478	21,205						1994	8
1,461	1,414	577	941	761	211	11,911	Autocar	1993	9
1,629	810	1,028						1994	10
318	371	71	199	24	55	1,679	Même jour	1993	11
326	82	269						1994	12
1,143	1,043	506	742	737	156	10,232	Une nuit ou plus	1993	13
1,303	728	759						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
807	1,262	638	199	58	88	4,441	Autres moyens	1993	17
857	1,028	545						1994	18
95,220	**100,946**	**49,991**	**39,988**	**29,816**	**30,475**	**635,030**	**Total, par terre**	**1993**	19
70,116	**69,929**	**41,716**						**1994**	20
							Par air:		
20,444	24,871	20,492	29,611	32,721	35,576	381,698	Commercial	1993	21
21,663	24,500	19,789						1994	22
288	450	382	301	271	237	3,897	Privé	1993	23
327	313	377						1994	24
20,732	**25,321**	**20,874**	**29,912**	**32,992**	**35,813**	**385,595**	**Total, par air**	**1993**	25
21,990	**24,813**	**20,166**						**1994**	26
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Commercial	1993	27
–	–	–						1994	28
–	–	–	–	–	–	–	Privé	1993	29
–	–	–						1994	30
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	31
–	–	–						**1994**	32
115,952	**126,267**	**70,865**	**69,900**	**62,808**	**66,288**	**1,020,625**	**Total**	**1993**	33
92,106	**94,742**	**61,882**						**1994**	34
			Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]						
							Par terre (via les États-Unis):		
–	4	1	–	2	5	67	Rentrée	1993	35
–	–	–						1994	36
							Par air:		
8,396	11,984	7,900	8,828	6,265	6,098	97,655	Rentrée directe	1993	37
9,389	13,257	7,872						1994	38
2,784	3,534	2,094	2,870	3,972	4,459	49,770	Rentrée via les États-Unis	1993	39
2,276	3,709	1,918						1994	40
11,180	**15,518**	**9,994**	**11,698**	**10,237**	**10,557**	**147,425**	**Total, par air**	**1993**	41
11,665	**16,966**	**9,790**						**1994**	42
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée directe	1993	43
–	–	–						1994	44
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
–	–	–	–	–	–	–	**Total, par mer**	**1993**	47
–	–	–						**1994**	48
11,180	**15,522**	**9,995**	**11,698**	**10,239**	**10,562**	**147,492**	**Total**	**1993**	49
11,665	**16,966**	**9,790**						**1994**	50
127,132	**141,789**	**80,860**	**81,598**	**73,047**	**76,850**	**1,168,117**	**Total global**	**1993**	51
103,771	**111,708**	**71,672**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 13A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	172,880	195,748	216,541	238,860	293,278	336,316	1,453,623
2		1994	200,536	196,119	239,629	262,791	303,289	383,783	1,586,147
3	Same day	1993	115,790	123,923	134,796	137,783	163,618	166,261	842,171
4		1994	135,764	123,792	151,033	156,770	174,633	190,471	932,463
5	One night	1993	11,725	15,013	16,899	18,328	22,355	24,165	108,485
6		1994	13,244	13,832	16,978	18,314	20,982	33,576	116,926
7	Two or more nights	1993	45,365	56,812	64,846	82,749	107,305	145,890	502,967
8		1994	51,528	58,495	71,618	87,707	107,674	159,736	536,758
9	Bus	1993	7,386	6,645	8,121	11,102	20,726	25,143	79,123
10		1994	7,299	7,200	8,591	7,808	24,701	27,709	83,308
11	Same day	1993	4,236	3,959	4,933	6,172	8,768	8,621	36,689
12		1994	4,317	4,047	4,448	4,136	8,515	9,297	34,760
13	One or more nights	1993	3,150	2,686	3,188	4,930	11,958	16,522	42,434
14		1994	2,982	3,153	4,143	3,672	16,186	18,412	48,548
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	3,133	5,639	8,589	14,379	26,214	34,670	92,624
18		1994	4,018	5,486	9,221	14,713	25,475	39,906	98,819
19	**Total land**	1993	**183,399**	**208,032**	**233,251**	**264,341**	**340,218**	**396,129**	**1,625,370**
20		1994	**211,853**	**208,805**	**257,441**	**285,312**	**353,465**	**451,398**	**1,768,274**
	Air:								
21	Commercial	1993	23,001	24,361	32,398	30,744	46,413	65,820	222,737
22		1994	23,042	25,992	30,964	29,800	49,801	69,685	229,284
23	Private	1993	372	532	517	885	1,381	2,863	6,550
24		1994	724	549	811	1,196	1,792	3,029	8,101
25	**Total air**	1993	**23,373**	**24,893**	**32,915**	**31,629**	**47,794**	**68,683**	**229,287**
26		1994	**23,766**	**26,541**	**31,775**	**30,996**	**51,593**	**72,714**	**237,385**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	71	584	19,276	43,767	63,698
28		1994	–	–	–	272	30,844	43,117	74,233
29	Private	1993	76	231	368	1,117	4,324	4,216	10,332
30		1994	107	125	468	1,077	4,166	6,100	12,043
31	**Total marine**	1993	**76**	**231**	**439**	**1,701**	**23,600**	**47,983**	**74,030**
32		1994	**107**	**125**	**468**	**1,349**	**35,010**	**49,217**	**86,276**
33	**Total**	1993	**206,848**	**233,156**	**266,605**	**297,671**	**411,612**	**512,795**	**1,928,687**
34		1994	**235,726**	**235,471**	**289,684**	**317,657**	**440,068**	**573,329**	**2,091,935**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	563	432	714	1,154	1,691	2,131	6,685
36		1994	665	479	1,073	1,003	1,907	2,838	7,965
37	One or more nights	1993	4,602	4,160	7,318	7,583	12,671	17,520	53,854
38		1994	4,937	3,882	7,517	8,206	12,473	17,720	54,735
39	**Total land**	1993	**5,165**	**4,592**	**8,032**	**8,737**	**14,362**	**19,651**	**60,539**
40		1994	**5,602**	**4,361**	**8,590**	**9,209**	**14,380**	**20,558**	**62,700**
	Air:								
41	Entering direct	1993	19,843	22,205	24,916	27,631	42,904	52,178	189,677
42		1994	19,414	26,399	29,264	28,116	44,530	62,365	210,088
43	Entering via the U.S.A.	1993	11,481	9,482	11,591	12,145	15,448	20,734	80,881
44		1994	10,158	13,104	13,800	13,166	18,122	22,276	90,626
45	**Total air**	1993	**31,324**	**31,687**	**36,507**	**39,776**	**58,352**	**72,912**	**270,558**
46		1994	**29,572**	**39,503**	**43,064**	**41,282**	**62,652**	**84,641**	**300,714**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	–	–	29	3	1	–	33
48		1994	1	–	–	–	1	2	4
49	Entering via the U.S.A.	1993	7	1	517	625	1,627	4,785	7,562
50		1994	16	11	18	22	2,937	4,941	7,945
51	**Total marine**	1993	**7**	**1**	**546**	**628**	**1,628**	**4,785**	**7,595**
52		1994	**17**	**11**	**18**	**22**	**2,938**	**4,943**	**7,949**
53	**Total**	1993	**36,496**	**36,280**	**45,085**	**49,141**	**74,342**	**97,348**	**338,692**
54		1994	**35,191**	**43,875**	**51,672**	**50,513**	**79,970**	**110,142**	**371,363**
55	**Grand total**	1993	**243,344**	**269,436**	**311,690**	**346,812**	**485,954**	**610,143**	**2,267,379**
56		1994	**270,917**	**279,346**	**341,356**	**368,170**	**520,038**	**683,471**	**2,463,298**

Tableau 13A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
467,464	476,334	334,321	258,393	202,802	229,066	3,422,003	Automobile	1993	1
509,465	514,238	365,502						1994	2
201,680	204,349	162,664	152,910	131,900	136,730	1,832,404	Même jour	1993	3
228,707	232,212	182,855						1994	4
34,010	31,635	24,376	21,368	14,400	15,251	249,525	Une nuit	1993	5
38,507	36,548	25,857						1994	6
231,774	240,350	147,281	84,115	56,502	77,085	1,340,074	Deux nuits ou plus	1993	7
242,251	245,478	156,790						1994	8
29,435	27,602	19,465	7,741	6,233	5,239	174,838	Autocar	1993	9
31,032	29,232	20,615						1994	10
6,377	4,993	5,568	3,658	3,547	2,323	63,155	Même jour	1993	11
6,519	7,537	6,211						1994	12
23,058	22,609	13,897	4,083	2,686	2,916	111,683	Une nuit ou plus	1993	13
24,513	21,695	14,404						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
49,660	55,885	34,736	15,425	8,407	6,280	263,017	Autres moyens	1993	17
53,480	60,788	35,943						1994	18
546,559	**559,821**	**388,522**	**281,559**	**217,442**	**240,585**	**3,859,858**	**Total, par terre**	**1993**	19
593,977	**604,258**	**422,060**						**1994**	20
							Par air:		
75,643	73,773	51,520	32,076	21,151	27,493	504,393	Commercial	1993	21
81,727	77,909	58,392						1994	22
2,941	3,984	1,882	915	652	506	17,430	Privé	1993	23
3,887	5,525	2,172						1994	24
78,584	**77,757**	**53,402**	**32,991**	**21,803**	**27,999**	**521,823**	**Total, par air**	**1993**	25
85,614	**83,434**	**60,564**						**1994**	26
							Par mer:		
51,290	52,268	39,491	455	–	–	207,202	Commercial	1993	27
58,188	52,630	48,165						1994	28
14,564	14,335	5,968	1,079	241	251	46,770	Privé	1993	29
14,387	12,665	6,125						1994	30
65,854	**66,603**	**45,459**	**1,534**	**241**	**251**	**253,972**	**Total, par mer**	**1993**	31
72,575	**65,295**	**54,290**						**1994**	32
690,997	**704,181**	**487,383**	**316,084**	**239,486**	**268,835**	**4,635,653**	**Total**	**1993**	33
752,166	**752,987**	**536,914**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
2,927	2,768	1,420	772	589	533	15,694	Même jour	1993	35
3,259	3,494	2,339						1994	36
28,184	34,249	20,494	9,638	5,142	6,292	157,853	Une nuit ou plus	1993	37
29,196	34,994	24,253						1994	38
31,111	**37,017**	**21,914**	**10,410**	**5,731**	**6,825**	**173,547**	**Total, par terre**	**1993**	39
32,455	**38,488**	**26,592**						**1994**	40
							Par air:		
76,130	68,369	49,778	25,790	14,332	28,970	453,046	Entrée directe	1993	41
92,188	79,936	57,565						1994	42
27,373	28,695	21,654	11,896	7,858	14,649	193,006	Entrée via les États-Unis	1993	43
28,977	32,180	21,820						1994	44
103,503	**97,064**	**71,432**	**37,686**	**22,190**	**43,619**	**646,052**	**Total, par air**	**1993**	45
121,165	**112,116**	**79,385**						**1994**	46
							Par mer:		
–	–	1	–	–	–	34	Entrée direct	1993	47
–	–	–						1994	48
5,447	4,724	3,740	26	2	22	21,523	Entrée via les États-Unis	1993	49
6,477	5,077	5,188						1994	50
5,447	**4,724**	**3,741**	**26**	**2**	**22**	**21,557**	**Total, par mer**	**1993**	51
6,477	**5,077**	**5,188**						**1994**	52
140,061	**138,805**	**97,087**	**48,122**	**27,923**	**50,466**	**841,156**	**Total**	**1993**	53
160,097	**155,681**	**111,165**						**1994**	54
831,058	**842,986**	**584,470**	**364,206**	**267,409**	**319,301**	**5,476,809**	**Total global**	**1993**	55
912,263	**908,668**	**648,079**						**1994**	56

Table 13B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

British Columbia

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	72	63	82	143	215	347	922
2		1994	89	63	96	130	281	406	1,065
3	Denmark	1993	110	115	175	241	329	813	1,783
4		1994	154	121	230	208	451	673	1,837
5	France	1993	227	279	347	554	990	1,189	3,586
6		1994	297	305	480	502	803	1,359	3,746
7	Germany	1993	2,202	2,134	3,758	5,699	8,731	12,937	35,461
8		1994	3,147	3,481	5,791	5,291	9,067	14,159	40,936
9	Greece	1993	75	55	62	77	78	196	543
10		1994	58	34	69	86	88	160	495
11	Italy	1993	153	194	173	209	462	784	1,975
12		1994	170	179	220	271	381	708	1,929
13	Netherlands, The	1993	466	383	797	873	1,855	2,934	7,308
14		1994	441	576	726	831	1,982	3,282	7,838
15	Portugal	1993	30	16	21	40	64	63	234
16		1994	21	18	28	35	93	114	309
17	Spain	1993	75	65	106	122	242	363	973
18		1994	68	56	107	119	192	275	817
19	Sweden	1993	236	186	252	328	400	693	2,095
20		1994	167	211	281	332	403	692	2,086
21	Switzerland	1993	328	377	420	710	1,330	1,994	5,159
22		1994	401	382	575	669	1,320	2,052	5,399
23	United Kingdom	1993	3,189	3,710	7,123	6,617	13,089	17,159	50,887
24		1994	3,407	4,273	6,945	7,371	14,635	19,516	56,147
25	Other	1993	893	914	1,264	1,668	1,964	3,136	9,839
26		1994	917	981	1,605	1,119	2,237	3,874	10,733
27	**Total**	**1993**	**8,056**	**8,491**	**14,580**	**17,281**	**29,749**	**42,608**	**120,765**
28		**1994**	**9,337**	**10,680**	**17,153**	**16,964**	**31,933**	**47,270**	**133,337**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	**243**	**224**	**270**	**367**	**652**	**725**	**2,481**
30		**1994**	**338**	**255**	**304**	**411**	**539**	**824**	**2,671**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	6,764	2,655	3,079	4,748	4,471	7,000	28,717
32		1994	2,699	6,899	3,671	3,554	4,756	7,905	29,484
33	India	1993	114	113	204	232	354	388	1,405
34		1994	126	169	199	264	516	526	1,800
35	Israel	1993	76	88	137	197	266	437	1,201
36		1994	71	72	150	131	298	546	1,268
37	Japan	1993	11,999	17,387	16,124	12,652	19,430	19,785	97,377
38		1994	12,338	16,727	18,275	14,432	18,779	21,247	101,798
39	Other	1993	4,252	3,579	6,511	7,246	10,262	14,022	45,872
40		1994	4,271	4,598	6,112	8,222	12,397	17,809	53,409
41	**Total**	**1993**	**23,205**	**23,822**	**26,055**	**25,075**	**34,783**	**41,632**	**174,572**
42		**1994**	**19,505**	**28,465**	**28,407**	**26,603**	**36,746**	**48,033**	**187,759**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	3	3	8	8	16	21	59
44		1994	3	23	8	4	26	26	90
45	Mexico	1993	473	486	541	1,388	1,337	2,058	6,283
46		1994	642	395	1,257	797	1,261	1,676	6,028
47	Trinidad and Tobago	1993	4	2	2	13	15	12	48
48		1994	14	2	10	4	8	29	67
49	Other	1993	149	157	164	275	313	582	1,640
50		1994	140	93	206	146	331	542	1,458
51	**Total**	**1993**	**629**	**648**	**715**	**1,684**	**1,681**	**2,673**	**8,030**
52		**1994**	**799**	**513**	**1,481**	**951**	**1,626**	**2,273**	**7,643**
	South America:								
53	Brazil	1993	96	107	106	115	181	239	844
54		1994	136	66	66	110	235	330	943
55	Other	1993	245	201	226	230	301	525	1,728
56		1994	226	233	250	229	529	544	2,011
57	**Total**	**1993**	**341**	**308**	**332**	**345**	**482**	**764**	**2,572**
58		**1994**	**362**	**299**	**316**	**339**	**764**	**874**	**2,954**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	3,135	2,208	2,320	2,874	4,852	6,749	22,138
60		1994	3,892	2,955	3,234	3,685	6,189	8,585	28,540
61	New Zealand	1993	712	479	706	1,333	1,935	1,961	7,126
62		1994	806	621	660	1,404	1,969	2,113	7,573
63	Other	1993	175	100	107	182	208	236	1,008
64		1994	152	87	117	156	204	170	886
65	**Total**	**1993**	**4,022**	**2,787**	**3,133**	**4,389**	**6,995**	**8,946**	**30,272**
66		**1994**	**4,850**	**3,663**	**4,011**	**5,245**	**8,362**	**10,868**	**36,999**
67	**Grand total**	**1993**	**36,496**	**36,280**	**45,085**	**49,141**	**74,342**	**97,348**	**338,692**
68		**1994**	**35,191**	**43,875**	**51,672**	**50,513**	**79,970**	**110,142**	**371,363**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 13B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
878	731	544	143	54	101	3,373	Belgique	1993	1
1,012	626	575						1994	2
1,116	586	529	234	107	153	4,508	Danemark	1993	3
934	553	599						1994	4
2,441	3,369	1,367	516	319	378	11,976	France	1993	5
4,161	4,066	1,921						1994	6
22,758	21,524	12,472	4,624	2,802	3,850	103,491	Allemagne	1993	7
21,790	22,769	16,196						1994	8
171	205	128	79	81	76	1,283	Grèce	1993	9
187	143	115						1994	10
1,414	2,842	1,131	342	212	237	8,153	Italie	1993	11
1,781	2,691	788						1994	12
3,975	3,292	2,712	901	393	653	19,234	Pays-Bas	1993	13
4,615	3,470	3,187						1994	14
140	234	160	43	18	49	878	Portugal	1993	15
342	196	144						1994	16
743	1,188	417	158	63	96	3,638	Espagne	1993	17
686	1,084	562						1994	18
838	522	595	256	184	261	4,751	Suède	1993	19
882	540	501						1994	20
4,518	3,207	2,018	823	384	514	16,623	Suisse	1993	21
4,662	2,703	2,170						1994	22
20,215	21,957	17,289	7,557	3,013	6,146	127,064	Royaume-Uni	1993	23
25,265	25,563	20,285						1994	24
4,342	4,006	3,137	1,658	975	1,318	25,275	Autres	1993	25
5,923	4,094	3,279						1994	26
63,549	**63,663**	**42,499**	**17,334**	**8,605**	**13,832**	**330,247**	**Total**	**1993**	27
72,240	**68,498**	**50,322**						**1994**	28
							Afrique:		
925	**926**	**776**	**493**	**316**	**701**	**6,618**	**Total**	**1993**	29
1,139	**1,921**	**605**						**1994**	30
							Asie:		
11,546	10,358	5,296	3,779	2,514	4,893	67,103	Hong-Kong	1993	31
12,104	10,837	5,124						1994	32
468	433	463	311	185	134	3,399	Inde	1993	33
477	457	444						1994	34
1,167	1,399	916	180	70	93	5,026	Israël	1993	35
1,163	1,210	988						1994	36
29,604	32,921	24,515	12,889	6,797	15,563	219,666	Japon	1993	37
30,277	37,105	26,481						1994	38
16,840	14,672	11,009	7,452	5,146	7,164	108,155	Autres	1993	39
23,720	19,050	14,091						1994	40
59,625	**59,783**	**42,199**	**24,611**	**14,712**	**27,847**	**403,349**	**Total**	**1993**	41
67,741	**68,659**	**47,128**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
25	268	33	10	13	15	423	Jamaïque	1993	43
54	99	20						1994	44
4,605	3,178	2,187	771	393	1,353	18,770	Mexique	1993	45
5,181	3,124	1,862						1994	46
33	56	20	18	4	10	189	Trinité et Tobago	1993	47
201	71	33						1994	48
897	879	385	152	161	159	4,273	Autres	1993	49
1,039	838	451						1994	50
5,560	**4,381**	**2,625**	**951**	**571**	**1,537**	**23,655**	**Total**	**1993**	51
6,475	**4,132**	**2,366**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
382	316	421	163	74	70	2,270	Brésil	1993	53
724	340	438						1994	54
654	701	537	270	175	220	4,285	Autres	1993	55
830	744	598						1994	56
1,036	**1,017**	**958**	**433**	**249**	**290**	**6,555**	**Total**	**1993**	57
1,554	**1,084**	**1,036**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
6,424	6,380	5,697	3,155	2,560	4,803	51,157	Australie	1993	59
8,192	7,871	7,458						1994	60
2,595	2,362	2,114	1,029	779	1,213	17,218	Nouvelle-Zélande	1993	61
2,432	3,116	2,044						1994	62
347	293	219	116	131	243	2,357	Autres	1993	63
324	400	206						1994	64
9,366	**9,035**	**8,030**	**4,300**	**3,470**	**6,259**	**70,732**	**Total**	**1993**	65
10,948	**11,387**	**9,708**						**1994**	66
140,061	**138,805**	**97,087**	**48,122**	**27,923**	**50,466**	**841,156**	**Total global**	**1993**	67
160,097	**155,681**	**111,165**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 13C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

British Columbia

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	945,003	989,614	1,195,032	1,260,034	1,347,672	1,283,415	7,020,770
2		1994	924,311	790,659	1,015,844	994,696	1,059,039	1,018,745	5,803,294
3	Same day	1993	832,981	877,416	1,021,837	1,064,030	1,135,722	1,092,193	6,024,179
4		1994	803,124	692,362	864,571	829,209	872,004	849,942	4,911,212
5	One night	1993	21,189	20,326	26,147	28,188	35,105	35,480	166,435
6		1994	21,844	17,541	23,549	26,019	31,928	34,744	155,625
7	Two or more nights	1993	90,833	91,872	147,048	167,816	176,845	155,742	830,156
8		1994	99,343	80,756	127,724	139,468	155,107	134,059	736,457
9	Bus	1993	15,415	14,404	16,139	17,703	15,271	12,402	91,334
10		1994	16,987	14,786	14,921	20,032	14,414	12,890	94,030
11	Same day	1993	3,855	4,547	4,815	7,971	5,610	4,512	31,310
12		1994	5,240	5,949	5,450	9,400	5,020	5,605	36,664
13	One or more nights	1993	11,560	9,857	11,324	9,732	9,661	7,890	60,024
14		1994	11,747	8,837	9,471	10,632	9,394	7,285	57,366
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	–	–
17	Other methods	1993	3,485	4,238	5,856	6,989	11,953	11,768	44,289
18		1994	3,992	3,425	5,141	6,178	9,525	10,132	38,393
19	**Total land**	**1993**	**963,903**	**1,008,256**	**1,217,027**	**1,284,726**	**1,374,896**	**1,307,585**	**7,156,393**
20		**1994**	**945,290**	**808,870**	**1,035,906**	**1,020,906**	**1,082,978**	**1,041,767**	**5,935,717**
	Air:								
21	Commercial	1993	63,980	60,535	71,813	56,663	48,959	32,415	334,365
22		1994	59,317	58,026	69,754	58,628	45,006	34,466	325,197
23	Private	1993	501	799	1,219	1,432	1,125	1,077	6,153
24		1994	1,737	2,077	920	2,384	1,115	719	8,952
25	**Total air**	**1993**	**64,481**	**61,334**	**73,032**	**58,095**	**50,084**	**33,492**	**340,518**
26		**1994**	**61,054**	**60,103**	**70,674**	**61,012**	**46,121**	**35,185**	**334,149**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	43	–	9,897	7,998	17,938
28		1994	–	–	–	–	10,818	6,663	17,481
29	Private	1993	134	268	700	1,449	3,028	1,448	7,027
30		1994	251	166	695	1,352	2,989	2,291	7,744
31	**Total marine**	**1993**	**134**	**268**	**743**	**1,449**	**12,925**	**9,446**	**24,965**
32		**1994**	**251**	**166**	**695**	**1,352**	**13,807**	**8,954**	**25,225**
33	**Total**	**1993**	**1,028,518**	**1,069,858**	**1,290,802**	**1,344,270**	**1,437,905**	**1,350,523**	**7,521,876**
34		**1994**	**1,006,595**	**869,139**	**1,107,275**	**1,083,270**	**1,142,906**	**1,085,906**	**6,295,091**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	12	3	3	4	4	1	27
36		1994	9	–	1	2	2	9	23
	Air:								
37	Returning direct	1993	42,187	31,848	38,989	32,736	34,084	32,743	212,587
38		1994	47,217	35,977	39,833	40,939	35,389	35,984	235,339
39	Returning via the U.S.A.	1993	12,438	10,706	12,414	8,379	6,430	3,661	54,028
40		1994	11,740	9,056	13,455	8,614	6,963	3,905	53,733
41	**Total air**	**1993**	**54,625**	**42,554**	**51,403**	**41,115**	**40,514**	**36,404**	**266,615**
42		**1994**	**58,957**	**45,033**	**53,288**	**49,553**	**42,352**	**39,889**	**289,072**
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	3	10	–	13
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	165	9	2	176
46		1994	–	–	2	–	–	–	2
47	**Total marine**	**1993**	**–**	**–**	**–**	**168**	**19**	**2**	**189**
48		**1994**	**–**	**–**	**2**	**–**	**–**	**–**	**2**
49	**Total**	**1993**	**54,637**	**42,557**	**51,406**	**41,287**	**40,537**	**36,407**	**266,831**
50		**1994**	**58,966**	**45,033**	**53,291**	**49,555**	**42,354**	**39,898**	**289,097**
51	**Grand total**	**1993**	**1,083,155**	**1,112,415**	**1,342,208**	**1,385,557**	**1,478,442**	**1,386,930**	**7,788,707**
52		**1994**	**1,065,561**	**914,172**	**1,160,566**	**1,132,825**	**1,185,260**	**1,125,804**	**6,584,188**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 13C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Colombie-Britannique

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
1,527,087	1,599,415	1,237,765	1,143,780	990,927	965,106	14,484,850	Automobile	1993	1
1,250,722	1,292,524	1,021,610						1994	2
1,201,938	1,172,822	996,658	963,403	862,000	847,102	12,068,102	Même jour	1993	3
972,986	976,177	822,241						1994	4
49,114	56,762	36,111	28,610	22,706	20,530	380,268	Une nuit	1993	5
49,825	49,086	33,912						1994	6
276,035	369,831	204,996	151,767	106,221	97,474	2,036,480	Deux nuits ou plus	1993	7
227,911	267,261	165,457						1994	8
12,256	18,146	13,608	16,019	12,079	13,538	176,980	Autocar	1993	9
18,193	11,239	11,817						1994	10
3,783	5,778	4,632	4,902	3,782	6,327	60,514	Même jour	1993	11
6,030	3,815	4,413						1994	12
8,473	12,368	8,976	11,117	8,297	7,211	116,466	Une nuit ou plus	1993	13
12,163	7,424	7,404						1994	14
–	–	–	–	–	–	–	Chemin de fer	1993	15
–	–	–						1994	16
15,535	18,566	12,497	7,040	4,658	4,102	106,687	Autres moyens	1993	17
14,356	13,605	11,327						1994	18
1,554,878	**1,636,127**	**1,263,870**	**1,166,839**	**1,007,664**	**982,746**	**14,768,517**	**Total, par terre**	**1993**	19
1,283,271	**1,317,368**	**1,044,754**						**1994**	20
							Par air:		
34,508	42,414	36,272	48,308	49,863	50,522	596,252	Commercial	1993	21
33,703	35,565	34,827						1994	22
1,353	1,235	1,148	1,915	500	1,045	13,349	Privé	1993	23
1,416	1,253	1,209						1994	24
35,861	**43,649**	**37,420**	**50,223**	**50,363**	**51,567**	**609,601**	**Total, par air**	**1993**	25
35,119	**36,818**	**35,036**						**1994**	26
							Par mer:		
8,637	4,534	6,621	–	–	–	37,730	Commercial	1993	27
5,169	5,432	6,721						1994	28
5,899	5,369	2,413	1,470	262	219	22,659	Privé	1993	29
5,119	3,771	2,265						1994	30
14,536	**9,903**	**9,034**	**1,470**	**262**	**219**	**60,389**	**Total, par mer**	**1993**	31
10,288	**9,203**	**8,986**						**1994**	32
1,605,275	**1,689,679**	**1,310,324**	**1,218,532**	**1,058,289**	**1,034,532**	**15,438,507**	**Total**	**1993**	33
1,328,678	**1,363,389**	**1,089,776**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
17	43	1	–	1	–	89	Rentrée	1993	35
17	10	8						1994	36
							Par air:		
32,853	44,395	33,942	34,302	28,754	32,815	419,648	Rentrée directe	1993	37
36,884	50,356	36,709						1994	38
4,347	6,615	4,621	6,021	6,726	8,051	90,409	Rentrée via les États-Unis	1993	39
4,918	5,877	4,428						1994	40
37,200	**51,010**	**38,563**	**40,323**	**35,480**	**40,866**	**510,057**	**Total, par air**	**1993**	41
41,802	**56,233**	**41,137**						**1994**	42
							Par mer:		
1	–	–	–	–	–	14	Rentrée directe	1993	43
–	1	–						1994	44
12	–	–	–	–	–	188	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
13	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**202**	**Total, par mer**	**1993**	47
–	1	–						**1994**	48
37,230	**51,053**	**38,564**	**40,323**	**35,481**	**40,866**	**510,348**	**Total**	**1993**	49
41,819	**56,244**	**41,145**						**1994**	50
1,642,505	**1,740,732**	**1,348,888**	**1,258,855**	**1,093,770**	**1,075,398**	**15,948,855**	**Total global**	**1993**	51
1,370,497	**1,419,633**	**1,130,921**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

Table 14A.

Non-resident Travellers Entering Canada by Type of Transportation and Province of Entry

Yukon

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Residents of the United States						
	Land:								
1	Automobile	1993	3,013	2,508	4,204	4,677	10,994	26,182	51,578
2		1994	2,974	2,778	3,405	4,921	10,300	27,643	52,021
3	Same day	1993	1,491	1,076	1,945	2,144	4,372	6,929	17,957
4		1994	1,436	1,168	1,393	1,737	3,917	5,155	14,806
5	One night	1993	401	255	429	509	969	2,551	5,114
6		1994	440	444	513	780	1,100	3,545	6,822
7	Two or more nights	1993	1,121	1,177	1,830	2,024	5,653	16,702	28,507
8		1994	1,098	1,166	1,499	2,404	5,283	18,943	30,393
9	Bus	1993	69	79	63	197	2,794	10,077	13,279
10		1994	66	30	33	95	3,252	9,556	13,032
11	Same day	1993	65	59	55	183	862	1,875	3,099
12		1994	64	30	31	90	695	800	1,710
13	One or more nights	1993	4	20	8	14	1,932	8,202	10,180
14		1994	2	-	2	5	2,557	8,756	11,322
15	Rail	1993	-	-	-	-	-	-	-
16		1994	-	-	-	-	-	1,569	1,569
17	Other methods	1993	5	54	30	30	78	278	475
18		1994	4	14	5	15	99	215	352
19	**Total land**	1993	**3,087**	**2,641**	**4,297**	**4,904**	**13,866**	**36,537**	**65,332**
20		1994	**3,044**	**2,822**	**3,443**	**5,031**	**13,651**	**38,983**	**66,974**
	Air:								
21	Commercial	1993	53	180	32	39	107	132	543
22		1994	15	106	33	47	78	147	426
23	Private	1993	17	46	73	74	159	257	626
24		1994	4	34	69	64	118	292	581
25	**Total air**	1993	**70**	**226**	**105**	**113**	**266**	**389**	**1,169**
26		1994	**19**	**140**	**102**	**111**	**196**	**439**	**1,007**
	Marine:								
27	Commercial	1993	-	-	-	-	90	772	862
28		1994	-	-	-	-	-	796	796
29	Private	1993	-	-	-	-	1	26	27
30		1994	-	-	-	-	-	-	-
31	**Total marine**	1993	**-**	**-**	**-**	**-**	**91**	**798**	**889**
32		1994	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**796**	**796**
33	**Total**	1993	**3,157**	**2,867**	**4,402**	**5,017**	**14,223**	**37,724**	**67,390**
34		1994	**3,063**	**2,962**	**3,545**	**5,142**	**13,847**	**40,218**	**68,777**
			Residents of countries other than the United States						
	Land(via the U.S.A.):								
35	Same day	1993	6	8	10	9	90	501	624
36		1994	9	15	2	74	95	186	381
37	One or more nights	1993	19	21	60	62	760	3,345	4,267
38		1994	16	25	69	114	807	3,905	4,936
39	**Total land**	1993	**25**	**29**	**70**	**71**	**850**	**3,846**	**4,891**
40		1994	**25**	**40**	**71**	**188**	**902**	**4,091**	**5,317**
	Air:								
41	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	4	4
42		1994	-	-	-	-	-	-	-
43	Entering via the U.S.A.	1993	2	19	16	4	13	60	114
44		1994	-	4	2	3	14	106	129
45	**Total air**	1993	**2**	**19**	**16**	**4**	**13**	**64**	**118**
46		1994	**-**	**4**	**2**	**3**	**14**	**106**	**129**
	Marine:								
47	Entering direct	1993	-	-	-	-	-	-	-
48		1994	-	-	-	-	-	-	-
49	Entering via the U.S.A.	1993	-	-	-	-	17	113	130
50		1994	-	-	-	-	-	138	138
51	**Total marine**	1993	**-**	**-**	**-**	**-**	**17**	**113**	**130**
52		1994	**-**	**-**	**-**	**-**	**-**	**138**	**138**
53	**Total**	1993	**27**	**48**	**86**	**75**	**880**	**4,023**	**5,139**
54		1994	**25**	**44**	**73**	**191**	**916**	**4,335**	**5,584**
55	**Grand total**	1993	**3,184**	**2,915**	**4,488**	**5,092**	**15,103**	**41,747**	**72,529**
56		1994	**3,088**	**3,006**	**3,618**	**5,333**	**14,763**	**44,553**	**74,361**

Tableau 14A.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le moyen de transport et la province d'entrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Résidents des États-Unis					
							Par terre:		
48,823	36,748	16,743	6,743	4,548	3,119	168,302	Automobile	1993	1
44,552	36,935	18,643						1994	2
8,762	5,446	3,533	2,168	1,236	1,164	40,266	Même jour	1993	3
6,788	5,466	3,161						1994	4
4,969	3,629	2,040	754	594	524	17,624	Une nuit	1993	5
3,859	3,282	2,025						1994	6
35,092	27,673	11,170	3,821	2,718	1,431	110,412	Deux nuits ou plus	1993	7
33,905	28,187	13,457						1994	8
12,953	10,913	5,163	133	106	50	42,597	Autocar	1993	9
13,962	11,425	4,872						1994	10
1,866	1,231	879	105	106	50	7,336	Même jour	1993	11
1,246	1,879	854						1994	12
11,087	9,682	4,284	28	–	–	35,261	Une nuit ou plus	1993	13
12,716	9,546	4,018						1994	14
–	12	–	–	–	–	12	Chemin de fer	1993	15
1,157	1,296	350						1994	16
690	267	145	12	4	12	1,605	Autres moyens	1993	17
691	483	113						1994	18
62,466	**47,940**	**22,051**	**6,888**	**4,658**	**3,181**	**212,516**	**Total, par terre**	**1993**	19
60,362	**50,139**	**23,978**						**1994**	20
							Par air:		
384	420	94	42	35	19	1,537	Commercial	1993	21
469	253	357						1994	22
595	357	213	77	29	18	1,915	Privé	1993	23
463	410	206						1994	24
979	**777**	**307**	**119**	**64**	**37**	**3,452**	**Total, par air**	**1993**	25
932	**663**	**563**						**1994**	26
							Par mer:		
823	665	220	–	–	–	2,570	Commercial	1993	27
569	831	185						1994	28
18	21	18	–	–	–	84	Privé	1993	29
38	2	13						1994	30
841	**686**	**238**	–	–	–	**2,654**	**Total, par mer**	**1993**	31
607	**833**	**198**						**1994**	32
64,286	**49,403**	**22,596**	**7,007**	**4,722**	**3,218**	**218,622**	**Total**	**1993**	33
61,901	**51,635**	**24,739**						**1994**	34
				Résidents des pays autres que les États-Unis					
							Par terre (via les États-Unis):		
242	106	108	7	1	1	1,089	Même jour	1993	35
138	356	105						1994	36
6,787	7,443	2,417	137	28	12	21,091	Une nuit ou plus	1993	37
6,920	8,094	2,704						1994	38
7,029	**7,549**	**2,525**	**144**	**29**	**13**	**22,180**	**Total, par terre**	**1993**	39
7,058	**8,450**	**2,809**						**1994**	40
							Par air:		
–	–	1	–	–	–	5	Entrée directe	1993	41
–	–	–						1994	42
162	121	32	1	–	–	430	Entrée via les États-Unis	1993	43
81	72	21						1994	44
162	**121**	**33**	**1**	–	–	**435**	**Total, par air**	**1993**	45
81	**72**	**21**						**1994**	46
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Entrée direct	1993	47
–	–	–						1994	48
179	150	37	–	–	–	496	Entrée via les États-Unis	1993	49
160	88	15						1994	50
179	**150**	**37**	–	–	–	**496**	**Total, par mer**	**1993**	51
160	**88**	**15**						**1994**	52
7,370	**7,820**	**2,595**	**145**	**29**	**13**	**23,111**	**Total**	**1993**	53
7,299	**8,610**	**2,845**						**1994**	54
71,656	**57,223**	**25,191**	**7,152**	**4,751**	**3,231**	**241,733**	**Total global**	**1993**	55
69,200	**60,245**	**27,584**						**1994**	56

Table 14B.

Non-resident Travellers Entering Canada by Country of Residence and Province of Entry[1]

Yukon

No.	Country of residence		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
	Europe:								
1	Belgium	1993	–	–	–	1	18	20	39
2		1994	–	–	1	3	12	51	67
3	Denmark	1993	–	–	–	1	8	8	17
4		1994	–	–	–	1	1	26	28
5	France	1993	1	2	9	2	49	153	216
6		1994	–	4	1	–	33	121	159
7	Germany	1993	7	19	33	10	200	1,574	1,843
8		1994	11	16	6	41	276	1,665	2,015
9	Greece	1993	–	–	–	–	–	–	–
10		1994	–	–	–	–	–	–	–
11	Italy	1993	–	–	1	2	9	22	34
12		1994	1	2	–	–	5	45	53
13	Netherlands, The	1993	–	–	–	–	27	85	112
14		1994	–	1	1	2	20	126	150
15	Portugal	1993	–	–	–	–	–	2	2
16		1994	–	–	–	–	–	1	1
17	Spain	1993	–	5	2	–	1	3	11
18		1994	–	–	–	1	5	18	24
19	Sweden	1993	–	–	4	4	12	14	34
20		1994	–	1	–	11	3	7	22
21	Switzerland	1993	3	3	14	7	66	515	608
22		1994	4	4	10	22	64	492	596
23	United Kingdom	1993	2	5	3	17	111	539	677
24		1994	–	–	16	18	167	507	708
25	Other	1993	3	2	9	7	41	290	352
26		1994	3	10	5	21	29	345	413
27	**Total**	**1993**	**16**	**36**	**75**	**51**	**542**	**3,225**	**3,945**
28		**1994**	**19**	**38**	**40**	**120**	**615**	**3,404**	**4,236**
	Africa:								
29	**Total**	**1993**	–	–	–	**1**	**4**	**9**	**14**
30		**1994**	–	–	–	**2**	**3**	**33**	**38**
	Asia:								
31	Hong Kong	1993	–	–	–	–	–	5	5
32		1994	–	–	–	–	1	1	2
33	India	1993	–	–	–	–	10	5	15
34		1994	–	–	1	1	4	–	6
35	Israel	1993	–	–	1	–	11	26	38
36		1994	–	–	2	–	6	26	34
37	Japan	1993	1	2	2	5	18	110	138
38		1994	–	1	7	5	5	48	66
39	Other	1993	1	–	–	–	6	48	55
40		1994	–	–	–	2	12	95	109
41	**Total**	**1993**	**2**	**2**	**3**	**5**	**45**	**194**	**251**
42		**1994**	–	**1**	**10**	**8**	**28**	**170**	**217**
	North America, Central America and Caribbean:								
43	Jamaica	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Mexico	1993	1	–	1	–	9	4	15
46		1994	2	2	–	9	6	14	33
47	Trinidad and Tobago	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	Other	1993	1	4	–	–	–	–	5
50		1994	–	–	–	2	–	6	8
51	**Total**	**1993**	**2**	**4**	**1**	–	**9**	**4**	**20**
52		**1994**	**2**	**2**	–	**11**	**6**	**20**	**41**
	South America:								
53	Brazil	1993	3	1	–	2	3	2	11
54		1994	–	–	1	1	1	3	6
55	Other	1993	–	–	–	–	7	6	13
56		1994	–	1	–	–	5	8	14
57	**Total**	**1993**	**3**	**1**	–	**2**	**10**	**8**	**24**
58		**1994**	–	**1**	**1**	**1**	**6**	**11**	**20**
	Oceania and other Ocean Islands:								
59	Australia	1993	3	4	5	16	244	480	752
60		1994	4	2	17	11	225	586	845
61	New Zealand	1993	1	1	2	–	26	103	133
62		1994	–	–	5	38	33	110	186
63	Other	1993	–	–	–	–	–	–	–
64		1994	–	–	–	–	–	1	1
65	**Total**	**1993**	**4**	**5**	**7**	**16**	**270**	**583**	**885**
66		**1994**	**4**	**2**	**22**	**49**	**258**	**697**	**1,032**
67	**Grand total**	**1993**	**27**	**48**	**86**	**75**	**880**	**4,023**	**5,139**
68		**1994**	**25**	**44**	**73**	**191**	**916**	**4,335**	**5,584**

[1] Additional data are available by country on request.

Tableau 14B.

Voyageurs non résidents entrant au Canada, selon le pays de résidence et la province d'entrée[1]

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Pays de résidence		N°
							Europe:		
80	91	17	-	-	1	228	Belgique	1993	1
140	81	11						1994	2
32	31	6	-	-	-	86	Danemark	1993	3
27	17	6						1994	4
493	423	73	-	-	-	1,205	France	1993	5
345	371	67						1994	6
3,083	3,617	1,122	50	6	-	9,721	Allemagne	1993	7
3,304	3,933	1,490						1994	8
1	1	-	-	-	-	2	Grèce	1993	9
1	3	4						1994	10
66	382	25	3	-	-	510	Italie	1993	11
82	387	32						1994	12
180	117	54	5	-	-	468	Pays-Bas	1993	13
244	168	43						1994	14
-	1	-	-	-	-	3	Portugal	1993	15
-	3	-						1994	16
72	81	25	-	1	-	190	Espagne	1993	17
59	96	13						1994	18
36	29	25	6	-	-	130	Suède	1993	19
33	14	23						1994	20
1,315	966	287	9	4	4	3,193	Suisse	1993	21
1,012	1,052	221						1994	22
550	822	357	23	2	5	2,436	Royaume-Uni	1993	23
563	843	294						1994	24
406	413	120	6	5	-	1,302	Autres	1993	25
526	458	178						1994	26
6,314	**6,974**	**2,111**	**102**	**18**	**10**	**19,474**	**Total**	**1993**	27
6,336	**7,426**	**2,382**						**1994**	28
							Afrique:		
14	**14**	**9**	**1**	-	-	**52**	**Total**	**1993**	29
45	**43**	**10**						**1994**	30
							Asie:		
9	4	-	-	-	-	18	Hong-Kong	1993	31
6	6	1						1994	32
3	7	4	-	-	-	29	Inde	1993	33
8	2	3						1994	34
75	70	36	-	-	-	219	Israël	1993	35
50	143	24						1994	36
104	111	64	4	4	-	425	Japon	1993	37
114	136	60						1994	38
57	46	45	-	-	-	203	Autres	1993	39
22	129	31						1994	40
248	**238**	**149**	**4**	**4**	-	**894**	**Total**	**1993**	41
200	**416**	**119**						**1994**	42
							Amérique du Nord, Amérique centrale et Antilles:		
-	-	2	-	-	-	2	Jamaïque	1993	43
-	-	-						1994	44
38	26	12	6	2	-	99	Mexique	1993	45
20	46	13						1994	46
-	3	-	-	-	-	3	Trinité et Tobago	1993	47
-	-	-						1994	48
8	10	-	-	-	-	23	Autres	1993	49
37	7	4						1994	50
46	**39**	**14**	**6**	**2**	-	**127**	**Total**	**1993**	51
57	**53**	**17**						**1994**	52
							Amérique du Sud:		
4	14	2	-	-	-	31	Brésil	1993	53
12	6	5						1994	54
39	12	12	-	-	-	76	Autres	1993	55
28	25	12						1994	56
43	**26**	**14**	-	-	-	**107**	**Total**	**1993**	57
40	**31**	**17**						**1994**	58
							Océanie et autres Îles Océaniques:		
529	439	243	25	5	2	1,995	Australie	1993	59
477	506	257						1994	60
176	90	55	7	-	1	462	Nouvelle-Zélande	1993	61
142	135	43						1994	62
-	-	-	-	-	-	-	Autres	1993	63
2	-	-						1994	64
705	**529**	**298**	**32**	**5**	**3**	**2,457**	**Total**	**1993**	65
621	**641**	**300**						**1994**	66
7,370	**7,820**	**2,595**	**145**	**29**	**13**	**23,111**	**Total global**	**1993**	67
7,299	**8,610**	**2,845**						**1994**	68

[1] D'autres renseignements sont disponibles par pays, sur demande.

Table 14C.

Resident Travellers Returning to Canada by Type of Transportation and Province of Re-entry

Yukon

No.	Type of transportation		January Janvier	February Février	March Mars	April Avril	May Mai	June Juin	6 months 6 mois
			Returning from the United States[1]						
	Land:								
1	Automobile	1993	932	902	2,231	3,763	5,909	9,175	22,912
2		1994	1,103	987	1,349	3,670	5,772	9,022	21,903
3	Same day	1993	492	547	1,150	1,810	2,802	3,736	10,537
4		1994	594	595	662	2,103	2,817	3,585	10,356
5	One night	1993	104	45	369	332	791	797	2,438
6		1994	147	85	277	498	686	1,185	2,878
7	Two or more nights	1993	336	310	712	1,621	2,316	4,642	9,937
8		1994	362	307	410	1,069	2,269	4,252	8,669
9	Bus	1993	33	84	26	88	516	2,356	3,103
10		1994	56	66	17	28	384	1,654	2,205
11	Same day	1993	32	28	25	47	283	356	771
12		1994	18	15	16	27	184	279	539
13	One or more nights	1993	1	56	1	41	233	2,000	2,332
14		1994	38	51	1	1	200	1,375	1,666
15	Rail	1993	–	–	–	–	–	–	–
16		1994	–	–	–	–	–	62	62
17	Other methods	1993	1	14	2	7	42	82	148
18		1994	–	–	20	6	42	50	118
19	**Total land**	1993	**966**	**1,000**	**2,259**	**3,858**	**6,467**	**11,613**	**26,163**
20		1994	**1,159**	**1,053**	**1,386**	**3,704**	**6,198**	**10,788**	**24,288**
	Air:								
21	Commercial	1993	44	80	114	118	106	124	586
22		1994	45	115	76	58	85	98	477
23	Private	1993	3	15	26	33	25	83	185
24		1994	–	1	14	21	24	48	108
25	**Total air**	1993	**47**	**95**	**140**	**151**	**131**	**207**	**771**
26		1994	**45**	**116**	**90**	**79**	**109**	**146**	**585**
	Marine:								
27	Commercial	1993	–	–	–	–	17	167	184
28		1994	–	–	–	–	–	132	132
29	Private	1993	–	–	–	–	–	3	3
30		1994	–	–	–	–	–	–	–
31	**Total marine**	1993	–	–	–	–	17	170	187
32		1994	–	–	–	–	–	132	132
33	**Total**	1993	**1,013**	**1,095**	**2,399**	**4,009**	**6,615**	**11,990**	**27,121**
34		1994	**1,204**	**1,169**	**1,476**	**3,783**	**6,307**	**11,066**	**25,005**
			Returning from countries other than the United States[2]						
	Land (Via the U.S.A.):								
35	Re-entry	1993	–	–	–	–	–	–	–
36		1994	–	–	–	–	–	–	–
	Air:								
37	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
38		1994	–	–	–	–	–	–	–
39	Returning via the U.S.A.	1993	–	2	–	2	1	1	6
40		1994	–	–	–	1	–	13	14
41	**Total air**	1993	–	2	–	2	1	1	6
42		1994	–	–	–	1	–	13	14
	Marine:								
43	Returning direct	1993	–	–	–	–	–	–	–
44		1994	–	–	–	–	–	–	–
45	Returning via the U.S.A.	1993	–	–	–	–	–	–	–
46		1994	–	–	–	–	–	–	–
47	**Total marine**	1993	–	–	–	–	–	–	–
48		1994	–	–	–	–	–	–	–
49	**Total**	1993	–	2	–	2	1	1	6
50		1994	–	–	–	1	–	13	14
51	**Grand total**	1993	**1,013**	**1,097**	**2,399**	**4,011**	**6,616**	**11,991**	**27,127**
52		1994	**1,204**	**1,169**	**1,476**	**3,784**	**6,307**	**11,079**	**25,019**

[1] Continental United States, Alaska and Hawaii.
[2] Includes Puerto Rico and other U.S. protectorates.

Tableau 14C.

Voyageurs résidents revenant au Canada, selon le moyen de transport et la province de rentrée

Yukon

July Juillet	August Août	September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Year Année	Moyen de transport		N°
				Rentrée des États-Unis[1]					
							Par terre:		
15,458	13,060	4,615	2,591	962	756	60,354	Automobile	1993	1
14,319	12,587	5,548						1994	2
4,549	4,201	1,954	1,199	495	474	23,409	Même jour	1993	3
5,003	4,652	2,492						1994	4
1,851	1,346	579	224	100	46	6,584	Une nuit	1993	5
1,787	1,425	860						1994	6
9,058	7,513	2,082	1,168	367	236	30,361	Deux nuits ou plus	1993	7
7,529	6,510	2,196						1994	8
2,199	990	474	71	32	10	6,879	Autocar	1993	9
1,946	1,024	241						1994	10
443	216	192	52	32	10	1,716	Même jour	1993	11
237	329	92						1994	12
1,756	774	282	19	–	–	5,163	Une nuit ou plus	1993	13
1,709	695	149						1994	14
–	2	–	–	–	–	2	Chemin de fer	1993	15
63	89	15						1994	16
125	58	48	–	–	–	379	Autres moyens	1993	17
173	131	61						1994	18
17,782	**14,110**	**5,137**	**2,662**	**994**	**766**	**67,614**	**Total, par terre**	**1993**	19
16,501	**13,831**	**5,865**						**1994**	20
							Par air:		
185	186	107	63	85	44	1,256	Commercial	1993	21
274	242	70						1994	22
76	58	31	14	–	8	372	Privé	1993	23
45	39	18						1994	24
261	**244**	**138**	**77**	**85**	**52**	**1,628**	**Total, par air**	**1993**	25
319	**281**	**88**						**1994**	26
							Par mer:		
175	176	–	–	–	–	535	Commercial	1993	27
154	142	18						1994	28
4	12	1	–	–	–	20	Privé	1993	29
14	8	2						1994	30
179	**188**	**1**	**–**	**–**	**–**	**555**	**Total, par mer**	**1993**	31
168	**150**	**20**						**1994**	32
18,222	**14,542**	**5,276**	**2,739**	**1,079**	**818**	**69,797**	**Total**	**1993**	33
16,988	**14,262**	**5,973**						**1994**	34
				Rentrée des pays autres que les États-Unis[2]					
							Par terre (via les États-Unis):		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée	1993	35
–	–	–						1994	36
							Par air:		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée directe	1993	37
–	–	–						1994	38
–	1	–	–	1	–	8	Rentrée via les États-Unis	1993	39
–	–	1						1994	40
–	**1**	**–**	**–**	**1**	**–**	**8**	**Total, par air**	**1993**	41
–	**–**	**1**						**1994**	42
							Par mer:		
–	–	–	–	–	–	–	Rentrée directe	1993	43
–	–	–						1994	44
–	–	40	–	–	–	40	Rentrée via les États-Unis	1993	45
–	–	–						1994	46
–	**–**	**40**	**–**	**–**	**–**	**40**	**Total, par mer**	**1993**	47
–	**–**	**–**						**1994**	48
–	**1**	**40**	**–**	**1**	**–**	**48**	**Total**	**1993**	49
–	**–**	**1**						**1994**	50
18,222	**14,543**	**5,316**	**2,739**	**1,080**	**818**	**69,845**	**Total global**	**1993**	51
16,988	**14,262**	**5,974**						**1994**	52

[1] États-Unis continentaux, Alaska et Hawaï.
[2] Comprend Porto-Rico et les autres protectorats des États-Unis.

METHOD OF COLLECTION

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920's primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments. At the present time, there are two methods for collecting international travel statistics: the **"frontier counts"** and the **"questionnaire surveys"**.Both systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise, in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires. A new programme for the collection and processing of international travel statistics, introduced in 1972, has led to a more accurate count of the number of non-resident travellers entering Canada and residents returning to Canada from the United States and other countries at land, air and sea ports of entry.

Frontier counts

Travellers are counted by category of traveller and type of transportation at all ports of entry across Canada. At the same time, Customs officers at entry ports count the various vehicles used by travellers, such as automobiles, trucks, motorcycles, bicycles and snowmobiles. Boats, planes and buses are not enumerated.

All travellers who clear customs are recorded by Customs officers on the documents listed below:

E62 Entry Tally. To record travellers and vehicles entering Canada by land and car ferry at ports of entry on the United States-Canada border.

E63 Commercial and Private Craft/Passenger and Crew Arrivals. To record on a census basis travellers entering Canada by private plane and boat, commercial freighters, passenger ferries and excursion cruises.

E311 Referral Card. To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including scheduled and charter arrivals, at international airports.

All the above forms are sent directly to the International Travel Section in Statistics Canada for processing, summary and publication. Documents are registered, sorted, edited and captured on a mini-computer system.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry in the Niagara and Southwestern Ontario regions for which sampling schemes are being used to estimate the flows of automobiles and their occupants. The samples are counts of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the regions. Customs officials at these ports provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities and monitored closely to assure that a representative sample is collected by the Customs officers involved in the sampling scheme to obtain the best coverage possible.

Virtually the sole source of detailed data on international travel to and from Canada by port of entry or re-entry, these data form the base for the "Questionnaire Survey" on traveller characteristics, administered by the International Travel Section of Statistics Canada. International travel movements are available upon request at the individual port level for almost all border crossings across Canada.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on the tally documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with Customs officials to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures.

MÉTHODE DE COLLECTE

Les statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20: elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux. Présentement, on utilise deux méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux, soit un **«Dénombrement à la frontière»** ainsi que des **«Enquêtes par questionnaires»**. Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs. Un nouveau programme de collecte et de traitement des données statistiques portant sur les voyages internationaux, introduit en 1972, a résulté en un dénombrement plus précis des voyageurs non résidents entrant au Canada et des résidents revenant des États-Unis et des autres pays aux différents ports d'entrée (terre, air et voie maritime).

Le dénombrement à la frontière

Les voyageurs sont dénombrés par catégorie de voyageur et de mode de transport à tous les bureaux d'entrée ou frontières du Canada. De même, les agents des Douanes dénombrent à la frontière, les divers véhicules qu'utilisent ces voyageurs, soient les automobiles, camions, motocyclettes, bicyclettes et motoneiges. Les bateaux, les avions ainsi que les autocars ne sont pas dénombrés.

Tous les voyageurs qui passent à la douane sont enregistrés par les douaniers sur les documents décrits ci-après:

E62 Feuille de pointage des entrées. Sert au dénombrement des voyageurs et des véhicules entrant par terre et par traversier pour automobiles aux postes de douane de la frontière entre les États-Unis et le Canada.

E63 Arrivées d'aéronefs et de navires, commerciaux et privés, de leurs passagers et équipage. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada en avion ou en bateau privé, à bord de cargos, de traversiers et de navires de croisière.

E311 Carte de contrôle. Sert au dénombrement des voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris ceux des vols nolisés ou vols réguliers, aux aéroports internationaux.

Tous ces formulaires sont envoyés directement à la Section des voyages internationaux de Statistique Canada pour traitement, mise en sommaire et publication. Les documents sont enregistrés, triés, vérifiés et saisis par un système de micro-ordinateur.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée, dans la région du Niagara et celle du sud-ouest de l'Ontario, où l'on procède par échantillonnage. Cet échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules américains et canadiens selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de Douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage et sont contrôlés pour s'assurer qu'un échantillon représentatif est obtenu des agents des Douanes impliqués dans l'échantillonnage afin d'avoir la meilleure observation possible.

Étant l'unique source de données détaillées portant sur les voyages internationaux en provenance et à destination du Canada par port d'entrée ou de retour, ce dénombrement forme la base de «l'Enquête par questionnaire» portant sur les caractéristiques des voyageurs, menée par la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les flux des voyages internationaux sont disponibles sur demande pour presque tout les postes de Douane au Canada.

Des instructions détaillées sont fournies pour aider les agents des Douanes à recueillir les données sur les documents de pointage. La Section des voyages internationaux est en contact permanent avec les agents des Douanes pour revoir, examiner et résoudre les incohérences des chiffres recueillis.

Quality Assurance and Control
Counts

At the time of data entry, an automated verification system is used to check the accuracy of the capturing process. From the "Questionable Data Report", which provides data on traffic 10% above or below the previous year's figure for the same month, the International Travel Section is able to conduct a qualitative analysis of the monthly data. The printout is studied for possible errors and inconsistencies. Traffic trends and irregularities arising from local events are considered. A "Port Contents Listing" is produced to ensure that all the data have been captured and that each port has been accounted for properly. Explanations are sought for important fluctuations in the data, often in consultation with Customs officials.

Sampling

As for sampling, a computer printout entitled "Results of the Sampling Procedure" provides a data reliability check on the traffic recorded at sample ports. The calculated measures of reliability show that the monthly estimates by category are within acceptable limits at the region and province level.

Questionnaire surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditures and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules. From 1976 to 1989, surveys on travel between Canada and the United States were conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveyed its own residents and exchanged data on a regular basis. Starting in 1990, Statistics Canada assumed control of the questionnaire survey of United States residents.

Questionnaires are sent to specific ports of entry for continuous distribution starting on systematically selected days. The Customs officers at minor ports are requested to hand out questionnaires to every travel party. The questionnaires are voluntarily completed and returned by mail.

Quality Assurance and Control
Questionnaire surveys

Since the estimates of the International Travel Account are based upon a sample of total traffic, the figures may be different from the ones which would be obtained if a complete census had been taken. This difference is called the sampling error of the estimates. Measures of reliability of the International Travel Account estimates show that the sampling error of these estimates is within acceptable limits.

The responses obtained are treated as a simple random sample of total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). Data are disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. The number of travellers in each of these groups is used to weight the sample to the population total. A quality control program is in place for data capture and provisions are made to rigorously edit the data in order to minimize other sources of non-sampling error.

Garantie et contrôle de la qualité
Le dénombrement

Au moment de l'entrée des données, un système de vérification automatique est utilisé pour vérifier la précision du procédé de saisie. Avec le rapport sur les données douteuses, qui fournit des données sur le trafic inférieures ou supérieures à 10% du chiffre de l'année précédente pour le même mois, la Section des voyages internationaux est en mesure d'effectuer une analyse qualitative des données mensuelles. On étudie l'imprimé pour relever toute erreur ou incohérence possible. Les tendances et les irrégularités du trafic imputables à des évènements locaux sont isolées. Une liste du contenu des bureaux d'entrée est produite pour garantir que toutes les données ont été saisies et que chaque bureau d'entrée a été pris en compte de façon correcte. Les importantes fluctuations des données nécessitent souvent une explication en consultation avec les agents des Douanes.

L'échantillonnage

En ce qui à trait à l'échantillonnage, un imprimé d'ordinateur fournit une mesure de fiabilité des données sur le trafic enregistré aux bureaux d'entrée échantillonnés. Les mesures calculées de la fiabilité montrent que les estimations mensuelles par catégorie sont dans les limites acceptables au niveau de la région et de la province.

Enquêtes par questionnaires

Des enquêtes permanentes par questionnaires servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes canadiennes remettent des questionnaires aux voyageurs non résidents arrivant au Canada ainsi qu'aux voyageurs canadiens revenant de l'étranger, selon des calendriers précis. De 1976 à 1989, les enquêtes sur les voyages entre le Canada et les États-Unis étaient faites en vertu d'un accord de collaboration avec le «Department of Commerce» des États-Unis. Chaque pays faisait une enquête auprès de ses résidents et les données étaient échangées sur une base régulière. Cependant, depuis 1990, le contrôle de l'enquête portant sur les résidents des États-Unis est assumé par Statistique Canada.

Des questionnaires sont envoyés à certains bureaux d'entrée déterminés, pour une distribution continue à partir de dates pré-établies. On demande aux agents des Douanes des bureaux d'entrée secondaires de distribuer des questionnaires à tous les groupes de visiteurs. Ceux-ci remplissent volontairement les questionnaires et les renvoient à Statistique Canada par la poste.

Garantie et contrôle de la qualité
Enquêtes par questionnaires

Comme les estimations du compte des voyages reposent sur un échantillon du trafic total, les chiffres peuvent différer de ceux que l'on aurait obtenus si l'on avait procédé à un recensement intégral. Cette différence est appelée l'erreur d'échantillonnage de l'estimation. Les mesures de la fiabilité établies pour les estimations du compte des voyages montrent que l'erreur d'échantillonnage de ces estimations tombe dans des limites acceptables.

Les réponses obtenues sont traitées comme un échantillon aléatoire simple du trafic total dans chaque strate (de bureaux d'entrée ou groupes de bureaux d'entrée, selon le type de trafic, par trimestre). Les données sont désagrégées, selon des caractéristiques connues de la population, en groupes homogènes. Le nombre de voyageurs dans chacun de ces groupes sert à pondérer l'échantillon pour l'extrapoler au total de la population. La saisie des données comprend un programme de contrôle qualitatif rigoureux afin de minimiser d'autres sources d'erreurs ne provenant pas de l'échantillonnage.

The survey is conducted on a voluntary basis, although in theory responses are required to be made under the Statistics Act (1985). Apart from 1986 and 1990, there has been no follow-up or other response control conducted. Therefore, the data could be subject to some degree of "distribution bias" if categories of travellers were disproportionately represented in the handout. As well, a "non-response bias" may exist if the individuals replying are not entirely representative of the universe. Even though the sample sizes are large, it is possible that some categories of travellers may be overestimated while others may be underestimated. The size of the bias depends upon the extent of non-response and the difference between the characteristics of respondents and non-respondents.

For 1990, the International Travel Section used a follow-up methodology at some ports in Ontario and Quebec. It involved having trained Statistics Canada personnel interviewing a sample of travellers at selected border crossings to obtain names, addresses and selected trip/traveller characteristics. The interviewers then distributed a regular questionnaire to the travellers. Non-respondents to the distribution were later re-contacted and surveyed, by telephone in the case of United States or Canadian residents, and by mail for overseas visitors. Substantially higher overall response rates were achieved.

For a more detailed description of the methods of collection and estimation and reliability indicators please refer to the Appendix in our annual publication, Travel Between Canada and Other Countries (Catalogue 66-201).

Estimated Monthly Number of One or More Nights Trips

In response to a number of requests for a more accurate monthly estimation of tourist flows between Canada and the United States, a new tourist estimation methodology was developed based on the questionnaire surveys.

United States and Canadian residents using commercial planes, boats, trains or other methods are not documented by Customs officers as being either "same-day" or "one or more nights". Therefore, the new methodology estimates a proportional split between "same-day" and "one or more nights" for these modes of transport. These estimates added to the documented "one or more nights" automobile and bus travel numbers produce the "Estimated Number of One or More Nights Trips" by United States residents to Canada and Canadian residents returning from the United States as shown on Table 2C. Overnight trips by residents of countries other than the United States exclude only same-day entries by land via the United States. All Canadian trips to countries other than the United States are considered to be for one or more nights.

Seasonal Adjustment

The effects of temperature, snowfall, school vacations, and differential pricing schemes can be seen in the seasonal variations of the international travel data. The adjustments of the actual data to account for the seasonal impact allow analysts to differentiate between the regular swings and those movements that are either unique (because of special events, for example) or part of a longer term trend. Seasonally adjusted international travel figures, at the Canada level, are shown in Tables 2B and 2D.

A technical description of the procedure used to seasonally adjust international travel flows is available from the International Travel Section, Education, Culture and Tourism Division or the Times Series Research and Analysis Division of Statistics Canada.

L'enquête est volontaire, bien qu'en théorie les réponses soient exigées en vertu de la Loi sur la statistique (1985). À l'exception de 1986 et 1990, il n'y a pas eu de suivi ni d'autres formes de contrôle des réponses. Il était donc possible que les données soient sujettes à un certain "biais de distribution" si des catégories de voyageurs étaient représentées de façon disproportionnée lors de la distribution des questionnaires. De même, il peut y avoir un "biais de non-réponse" si les personnes qui répondent ne sont pas entièrement représentatives de l'univers. Même si la taille de l'échantillon est grande, il est possible que certaines catégories de voyageurs soient surestimées, tandis que d'autres soient sous-estimées. La taille du biais dépend du degré de non-réponse et de la différence entre les caractéristiques des répondants et des non-répondants.

En 1990, la Section des voyages internationaux a utilisé une méthode de suivi à certains ports en Ontario et au Québec. Il s'agissait de placer des employés expérimentés de Statistique Canada à certains postes frontières pour interviewer un échantillon de voyageurs afin d'obtenir le nom et l'adresse du voyageur ainsi que certaines caractéristiques concernant le voyage et le voyageur. En même temps, l'intervieweur remettait au voyageur un questionnaire à remplir de la façon habituelle. Il est possible ainsi de communiquer à nouveau avec les non-répondants, par téléphone pour les résidents canadiens et américains, et par la poste pour les résidents d'outre-mer. Des taux de réponse sensiblement plus élevés ont été atteints.

Pour une description plus détaillée des méthodes de collecte et d'estimation et des indicateurs de fiabilité, voir l'annexe de notre publication annuelle (Voyages entre le Canada et les autres pays) (n° 66-201 au catalogue).

L'estimation du nombre mensuel des voyages d'une nuit ou plus

Suite aux demandes concernant une estimation plus juste du flux mensuel de touristes entre le Canada et les États-Unis, une nouvelle méthode d'estimation du tourisme a été développée à partir des enquêtes par échantillonnage.

Les agents des Douanes ne catégorisent pas les arrivées par avions, bateaux, trains commerciaux ou autres modes des résidents canadiens et américains selon la durée du séjour (même jour ou une nuit ou plus). Ainsi, la nouvelle méthode permet d'estimer la proportion entre "même jour" et "une nuit ou plus" de ces moyens de transport. Ces estimés s'ajoutent au compte effectif du volume par automobile et autocar d'une nuit ou plus pour établir l'"Estimation du nombre des voyages d'une nuit ou plus" des résidents des États-Unis au Canada et des résidents canadiens revenant des États-Unis tel qu'indiqué au tableau 2C. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents de pays autres que les États-Unis n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis. Tous les voyages effectués par des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis sont comptés comme étant des voyages d'une nuit ou plus.

La désaisonnalisation

Les fluctuations telles que la température, l'accumulation de neige, les congés scolaires, les différences de prix, ont une incidence saisonnière sur les données de voyages internationaux. L'ajustement des données brutes permet aux analystes de distinguer les mouvements réguliers des phénomènes uniques (tels les événements spéciaux) ou ceux qui font partie d'une tendance à long terme, puisqu'il minimise les variations saisonnières. Les données désaisonnalisées sur les voyages internationaux, au niveau national, sont présentées aux tableaux 2B et 2D.

On peut se procurer un rapport technique de la méthode utilisée pour la désaisonnalisation des données portant sur les voyages internationaux en s'adressant à la Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme ou à la Division des séries chronologiques - recherche et analyse, Statistique Canada.

DEFINITION OF TERMS

Traveller

International Traveller. The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. One person may cross into Canada several times on one trip away from home. The method of collection counts each crossing made. Therefore, the counts represent the number of crossings (entry or re-entry) and not the number of travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller. A traveller staying less than 24 hours in a country other than that in which he resides is classified as "same-day". If all "same-day" travellers are excluded from non-resident and resident categories, the numbers remaining approximate the international definition of "tourist".

Non-resident traveller. An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs and is entering Canada for the following reasons:

- Business, commuting to work, seasonal or temporary employment;
- Pleasure, holiday, vacation, health and shopping;
- Visiting friends or relatives;
- Attending a convention, conference or seminar;
- Study, summer resident;
- Travelling in transit who clears Canada Customs.

Resident traveller. An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for the same reasons as given above and returns to Canada through Canada Customs.

Other traveller:

- Immigrants and former residents returning to establish residence;
- Military personnel and dependents;
- Diplomats and dependents;
- Persons engaged in the operation of a transport.

Mode of transport

Land. Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" entering by land and ferry.

Air. Commercial and charter services and private plane.

Marine. Commercial and cruise ship, passenger ferries and private or rented boat, and passengers on freighters.

Other methods. Pedestrians, bicycle, motorcycle, snowmobiles, etc.

Type of entry

Entering direct. Non-residents entering directly from countries other than the U.S..

Returning direct. Canadian residents returning from countries other than the U.S. directly to Canada.

Entering via the United States. Non-residents entering from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

DÉFINITION DES TERMES

Voyageurs

Voyageur international. Les voyageurs internationaux sont toutes les personnes qui arrivent au Canada par un point d'entrée des Douanes et de l'Immigration. Au cours d'un même voyage, il se peut qu'une personne entre au Canada plusieurs fois. La méthode de collecte prend en compte chaque passage à la frontière. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou retours) et non le nombre de voyageurs. On divise les voyageurs internationaux en trois groupes: voyageurs non résidents, voyageurs résidents et autres voyageurs. Un voyageur séjournant moins de 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside est classifié dans la catégorie «même jour». Si tous les voyageurs de «même jour» sont exclus des catégories voyageurs non résidents et voyageurs résidents, les autres répondent à peu près à la définition internationale de «touriste».

Voyageur non résident. Voyageur international, résident d'un pays autre que le Canada, qui passe par les Douanes canadiennes et qui entre au Canada pour une des raisons suivantes:

- Affaires, navettage, emploi saisonnier ou temporaire;
- Voyage d'agrément, congé, vacances, voyage pour motifs de santé ou emplettes;
- Visite à des amis ou des parents;
- Représentation à un congrès, une conférence ou un colloque;
- Études, résidence d'été;
- Voyage en transit en passant par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident. Voyageur international, résident du Canada, qui a voyagé à l'extérieur du Canada pour les mêmes raisons que ci-dessus et qui revient au pays en passant par les Douanes canadiennes.

Autres voyageurs. Ce sont:

- Les immigrants et les anciens résidents revenant pour établir leur lieu de résidence;
- Les militaires et les personnes à leur charge;
- Les diplomates et les personnes à leur charge;
- Les personnes travaillant dans les transports.

Modes de transport

Par terre. En automobile, en autocar, par chemin de fer de même que par les «autres moyens de transport» (arrivées par terre et par traversier).

Par air. En services commerciaux, en vols nolisés et en avions particuliers.

Par mer. En bateaux commerciaux et de croisière, en traversiers pour voyageurs, en bateaux privés ou loués et en cargos.

Autres moyens. À pied, à bicyclette, en motocyclette, en motoneige, etc.

Type d'entrée

Entrée directe. Non résidents arrivant directement de pays autres que les États-Unis

Retour direct. Résidents du Canada revenant de pays autres que les États-Unis et arrivant directement au Canada.

Entrée via les États-Unis. Non résidents arrivant de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Returning via the United States. Canadian residents returning to Canada from countries other than the U.S. through or by way of the U.S. The length of stay in the U.S. has no bearing on the classification; a person could be in transit through the U.S. or could have stayed several days.

Countries other than the United States. This designation includes all countries other than Continental U.S., Alaska and Hawaii.

Retour via les États-Unis. Résidents du Canada revenant au Canada en provenance de pays autres que les États-Unis mais en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a aucune importance; il peut s'agir d'une personne en transit aux États-Unis ou d'un séjour de plusieurs jours.

Pays autres que les États-Unis. Cette catégorie comprend tous les pays autres que les États-Unis (partie continentale), l'Alaska et Hawaï.

FOR FURTHER READING
Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES
Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel - Advance Information", *Monthly, Bilingual*	**"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires"**, *Mensuel, Bilingue*	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", *Quarterly, Bilingual*	**"Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial"**, *Trimestriel, Bilingue*	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", *Annual, Bilingual*	**"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays"**, *Annuel, Bilingue*	66-201
"Travel-Log", *Quarterly, Bilingual*	**"Info-voyages"**, *Trimestriel, Bilingue*	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", *Biennial, Bilingual*	**"Le tourisme au Canada - Résumé statistique"**, *Bisannuel, Bilingue*	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", *Biennial, Bilingual*	**"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)"**, *Bisannuel, Bilingue*	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: $13.95, United States: US$17.00, and Other Countries: US$20.00.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 13.95 $, États-Unis : 17 $ US, et Autres pays : 20 $ US.

Are you getting your information on the Canadian economy "first-hand"?

Chances are, you spend hours reading several newspapers and a handful of magazines trying to get the whole economic picture -- only to spend even more time weeding out fiction from fact! Wouldn't it be a great deal more convenient (and much more effective) to go straight to the source?

Join the thousands of successful Canadian decision-makers who turn to Statistic Canada's *Canadian Economic Observer* for their monthly briefing. Loaded with first-hand information, collectively published nowhere else, CEO is a quick, concise and panoramic overview of the Canadian economy. Its reliability and completeness are without equal.

A single source

Consultations with our many readers – financial analysts, planners, economists and business leaders – have contributed to CEO's present, widely-acclaimed, two-part format. The **Analysis Section** includes thought-provoking commentary on current economic conditions, issues, trends and developments. The **Statistical Summary** contains the complete range of hard numbers on critical economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and more.

More practical, straightforward and user-friendly than ever before, the ***Canadian Economic Observer*** gives you more than 150 pages of in-depth information in one indispensable source.

Why purchase CEO?

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts – names and phone numbers are listed with articles and features. You'll also receive a copy of CEO's annual **Historical Statistical Supplement** – at no additional cost.

So why wait for others to publish Statistics Canada's data second-hand when you can have it straight from the source? Order your subscription to the ***Canadian Economic Observer*** today.

The ***Canadian Economic Observer*** (catalogue no. 10-2300XPB) is $220 annually in Canada, US$260 in the United States and US$310 in other countries. Highlights of the ***Canadian Composite Leading Indicator*** (catalogue no. 11F0008XFE) are available by fax – the same day of release – for $70 annually in Canada and US$70 in the United States.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Recevez-vous directement vos informations sur l'économie canadienne?

Il est probable que vous passez des heures à lire plusieurs journaux et un paquet de revues pour essayer d'avoir une vue complète de la situation économique, et ensuite passer encore plus de temps à séparer le réel de ce qui ne l'est pas. Ne serait-il pas plus pratique (et beaucoup plus efficace) de remonter directement à la source?

Joignez-vous aux milliers de décideurs canadiens gagnants qui lisent *L'Observateur économique canadien* pour leur séance de rapport mensuelle. Rempli de renseignements disponibles nulle part ailleurs, L'OEC permet d'avoir une vue générale rapide et concise de l'économie canadienne. Il est inégalé par sa fiabilité et son exhaustivité.

Une seule source

Les consultations que nous avons eues avec nos nombreux lecteurs, des analystes financiers, des planificateurs, des économistes et des chefs d'entreprise, nous ont permis de présenter L'OEC dans son format actuel en deux parties, qui a été bien accueilli. La **section de l'analyse** contient des commentaires qui donnent à réfléchir sur la conjoncture économique, ses problèmes, ses tendances et ses développements. L'**aperçu statistique** contient l'ensemble complet des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

Plus pratique, plus simple, plus facile à utiliser qu'auparavant, ***L'Observateur économique canadien*** vous offre plus de 150 pages de renseignements poussés sous une seule couverture.

Pourquoi acheter L'OEC?

En tant qu'abonné à L'OEC, vous êtes directement relié aux analystes économiques de Statistique Canada : des noms et des numéros de téléphone sont cités dans les articles et les rubriques. Vous recevrez également un exemplaire du **Supplément statistique historique** annuel à titre gracieux.

Pourquoi devez-vous donc attendre que d'autres publient les données de Statistique Canada qu'ils ont reprises alors que vous pouvez les obtenir directement à la source? Abonnez-vous à ***L'Observateur économique canadien*** dès aujourd'hui.

Le prix de l'abonnement annuel à ***L'Observateur économique canadien*** (nº 10-2300XPB au catalogue) est de 220 $ au Canada, de 260 $ US aux États-Unis et de 310 $ US dans les autres pays. Les faits saillants de l'***Indicateur composite avancé*** (nº 11F0008XFF au catalogue) sont offerts par télécopieur – le jour même de leur parution – pour 70 $ par année au Canada et 70 $ US aux États-Unis.

Pour commander, écrivez à : Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication. Si vous le préférez, vous pouvez envoyer votre commande par télécopieur au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.

ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE: 1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

FAX TO: (613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

Postal Code ( ) Phone ( ) Fax

Please ensure that **all information** is completed.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ **Please charge my:** ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

☐ **Payment enclosed** $

Please make cheque or money order payable to the *Receiver General for Canada – Publications.*

☐ **Purchase Order Number** *(Please enclose)*

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of Issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total
			Canada $	United States US$	Other Countries US$		$

Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

GST Registration # R121491807

Cheque or money order should be made payable to the *Receiver General for Canada – Publications.*

Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL	
DISCOUNT (if applicable)	
GST (7%) (Canadian clients only)	
GRAND TOTAL	

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Ca OOS

BON DE COMMANDE

Statistique Can

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHEQUE STATISTIQUE CANADA
1010181211

ENVOYEZ À:	COMPOSEZ:	TÉLÉCOPIEZ AU:
Division du marketing **Vente des publications** **Statistique Canada** **Ottawa (Ontario)** **Canada K1A 0T6**	**1-800-267-6677** Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.	**(613) 951-1584** VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de Fonction

Adresse

Ville Province

Code postal ( ) Téléphone ( ) Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon **au complet**.

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ **Veuillez débiter mon compte** ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Signature Date d'expiration

☐ **Paiement inclus** _____ $

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du *Receveur général du Canada – Publications*.

☐ **N° du bon de commande**
(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou Inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total
			Canada $	États-Unis $ US	Autres pays $ US		$

► **Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.**

► TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du *Receveur général du Canada – Publications*.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL	
RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
TPS (7 %) (Clients canadiens seulement)	
TOTAL GÉNÉRAL	

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique Canada Statistics Canada

Canada